

SÉANCE DU JEUDI 4 JUILLET 1996

VERGADERING VAN DONDERDAG 4 JULI 1996

SOMMAIRE :

EXCUSÉ :

Page 1325.

COMMUNICATIONS :

Page 1325.

1. Cour d'arbitrage.
2. Cour des comptes.
3. Commission nationale d'évaluation en matière d'interruption de grossesse.

PROPOSITION DE LOI (Prise en considération) :

Page 1326.

Mme Leduc et M. Vergote. — Proposition de loi modifiant l'article 98 de la nouvelle loi communale.

QUESTIONS ORALES (Discussion) :

Question orale de M. Coveliers au Premier ministre sur « le refus de communiquer des documents relatifs au génocide au Rwanda ».

Orateurs : **M. Coveliers, M. Dehaene**, Premier ministre, p. 1326.

Question orale de M. Verreycken au Premier ministre sur « les prises de position du père Leman ».

Orateurs : **M. Verreycken, M. Dehaene**, Premier ministre, p. 1326.

Question orale de M. Loones au Premier ministre sur « la reconnaissance du 11 juillet comme jour férié payé pour la Flandre ».

Orateurs : **M. Loones, M. Dehaene**, Premier ministre, p. 1327.

Question orale de Mme Bribosia-Picard au Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur sur « l'imposition des revenus locatifs réels ».

Orateurs : **Mme Bribosia-Picard, M. Maystadt**, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 1328.

INHOUDSOPGAVE :

VERONTSCHULDIGD :

Bladzijde 1325.

MEDEDELINGEN :

Bladzijde 1325.

1. Arbitragehof.
2. Rekenhof.
3. Nationale Evaluatiecommissie inzake zwangerschaps-onderbreking.

WETSVOORSTEL (Inoverwegingneming) :

Bladzijde 1326.

Mevrouw Leduc en de heer Vergote. — Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 98 van de nieuwe gemeentewet.

MONDELINGE VRAGEN (Bespreking) :

Mondelinge vraag van de heer Coveliers aan de Eerste minister over « de weigering inzage te geven in documenten met betrekking tot de genocide in Ruanda ».

Sprekers : **de heer Coveliers, de heer Dehaene**, Eerste minister, blz. 1326.

Mondelinge vraag van de heer Verreycken aan de Eerste minister over « de uitlatingen van pater Leman ».

Sprekers : **de heer Verreycken, de heer Dehaene**, Eerste minister, blz. 1326.

Mondelinge vraag van de heer Loones aan de Eerste minister over « de erkenning van 11 juli als betaalde feestdag voor Vlaanderen ».

Sprekers : **de heer Loones, de heer Dehaene**, Eerste minister, blz. 1327.

Mondelinge vraag van mevrouw Bribosia-Picard aan de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel over « de belasting van de reële huurinkomsten ».

Sprekers : **mevrouw Bribosia-Picard, de heer Maystadt**, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 1328.

Question orale de M. Hostekint au secrétaire d'État à la Coopération au Développement sur «la succession de scandales à l'AGCD».

Orateurs: **M. Hostekint, M. Moreels**, secrétaire d'État à la Coopération au Développement, p. 1329.

Question orale de M. Devolder au ministre de la Santé publique et des Pensions sur «les tests d'autodépistage du sida».

Orateurs: **M. Devolder, M. Colla**, ministre de la Santé publique et des Pensions, p. 1330.

Question orale de Mme Thijs au ministre des Affaires étrangères sur «le chef de guerre libérien Charles Taylor et l'exportation de diamants vers la Belgique».

Orateurs: **Mme Thijs, M. Derycke**, ministre des Affaires étrangères, p. 1330.

Question orale de Mme Lizin au ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Emploi et du Travail sur «la préparation des Jeux olympiques d'Atlanta et la présence des femmes dans les délégations olympiques».

Orateurs: **Mme Lizin, M. Derycke**, ministre des Affaires étrangères, p. 1331.

Question orale de M. Bock au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sur «la fièvre aphteuse».

Orateurs: **M. Bock, M. Pinxten**, ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, p. 1332.

Question orale de Mme Dardenne au secrétaire d'État à la Sécurité, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement sur «le taux chef de ménage dans tous les secteurs de la sécurité sociale autres que le chômage».

Orateurs: **Mme Dardenne, M. Peeters**, secrétaire d'État à la Sécurité, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, p. 1333.

Question orale de M. D'Hooghe au secrétaire d'État à la Sécurité, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement sur «la police de la circulation routière particulièrement en ce qui concerne l'utilisation de patins à roulettes 'in-line'».

Orateurs: **M. D'Hooghe, M. Peeters**, secrétaire d'État à la Sécurité, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, p. 1333.

Question orale de M. Erdman au ministre de la Justice sur «la modification du règlement général des établissements pénitentiaires pour ce qui est du droit de téléphone des détenus».

Orateurs: **M. Erdman, M. De Clerck**, ministre de la Justice, p. 1334.

Question orale de M. Boutmans au ministre de la Justice sur «les perquisitions dans les ministères».

Orateurs: **M. Boutmans, M. De Clerck**, ministre de la Justice, p. 1335.

ORDRE DES TRAVAUX:

Pages 1330, 1337, 1342.

Mondelinge vraag van de heer Hostekint aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over «de aanhoudende stroom schandalen binnen het ABOS».

Sprekers: **de heer Hostekint, de heer Moreels**, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, blz. 1329.

Mondelinge vraag van de heer Devolder aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen over «de doe-het-zelf aidstests».

Sprekers: **de heer Devolder, de heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen, blz. 1330.

Mondelinge vraag van mevrouw Thijs aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de Liberiaanse krijgshoofd Charles Taylor en de diamantuitvoer naar België».

Sprekers: **mevrouw Thijs, de heer Derycke**, minister van Buitenlandse Zaken, blz. 1330.

Mondelinge vraag van mevrouw Lizin aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid over «de voorbereiding van de Olympische Spelen in Atlanta en de aanwezigheid van vrouwen in de olympische delegaties».

Sprekers: **mevrouw Lizin, de heer Derycke**, minister van Buitenlandse Zaken, blz. 1331.

Mondelinge vraag van de heer Bock aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over «het mond- en klauwzeer».

Sprekers: **de heer Bock, de heer Pinxten**, minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, blz. 1332.

Mondelinge vraag van mevrouw Dardenne aan de staatssecretaris voor Veiligheid, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu over «het tarief 'gezinshoofd' in alle sociale-zekerheidssectoren behalve de werkloosheid».

Sprekers: **mevrouw Dardenne, de heer Peeters**, staatssecretaris voor Veiligheid, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, blz. 1333.

Mondelinge vraag van de heer D'Hooghe aan de staatssecretaris voor Veiligheid, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu over «de politie over het wegverkeer inzake het gebruik van in-line skates (skeeplers)».

Sprekers: **de heer D'Hooghe, de heer Peeters**, staatssecretaris voor Veiligheid, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, blz. 1333.

Mondelinge vraag van de heer Erdman aan de minister van Justitie over «de wijziging van het algemeen reglement van de strafinrichtingen met betrekking tot het telefoonrecht van gedetineerden».

Sprekers: **de heer Erdman, de heer De Clerck**, minister van Justitie, blz. 1334.

Mondelinge vraag van de heer Boutmans aan de minister van Justitie over «de huiszoeking bij ministeries».

Sprekers: **de heer Boutmans, de heer De Clerck**, minister van Justitie, blz. 1335.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijden 1330, 1337, 1342.

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sûreté nucléaire, faite à Vienne le 20 septembre 1994.

Reprise de la discussion générale. — *Orateur*: **M. Vande Lanotte**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, p. 1336.

Discussion et vote des articles, p. 1337.

Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Reprise de la discussion générale. — *Orateurs*: **MM. Pinoie**, rapporteur, **Loones**, **M. Vande Lanotte**, Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, p. 1340.

Discussion et vote des articles, p. 1342.

DEMANDES D'EXPLICATIONS (Discussion):

Demande d'explications de Mme Dua au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises «sur l'usage des pesticides».

Orateurs: **Mme Dua**, **M. Pinxten**, ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, p. 1337.

Demande d'explications de M. Hatry au Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur sur «le refus du Gouvernement d'abroger la cotisation spéciale sur les revenus mobiliers créée par l'article 42 de la loi du 28 décembre 1983».

Orateurs: **M. Hatry**, **M. Maystadt**, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 1357.

Demande d'explications de M. Goovaerts au Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur sur «un impôt sur la fortune frappant l'actif net des entreprises».

Orateurs: **M. Goovaerts**, **M. Maystadt**, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur, p. 1358.

PROJETS ET PROPOSITION DE LOI (Votes):

Proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant les incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, p. 1353.

Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, p. 1354.

Explications de vote: *Orateurs*: **MM. Van Hauthem**, **Loones**, p. 1354.

Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, p. 1355.

Explications de vote: *Orateurs*: **Mme Cornet d'Elzuis**, **M. Buelens**, p. 1355.

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sûreté nucléaire, faite à Vienne le 20 septembre 1994, p. 1355.

Explications de vote: *Orateurs*: **M. Anciaux**, **Mmes Sémer**, **Lizin**, **MM. Boutmans**, **Loones**, **Mme Dardenne**, p. 1356.

WETSONTWERPEN (Bespreking):

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake nucleaire veiligheid, gedaan te Wenen op 20 september 1994.

Hervatting van de algemene beraadslaging. — *Spreker*: **de heer Vande Lanotte**, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, blz. 1336.

Bespreking en stemming over de artikelen, blz. 1337.

Wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Hervatting van de algemene beraadslaging. — *Sprekers*: **de heren Pinoie**, rapporteur, **Loones**, **de heer Vande Lanotte**, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, blz. 1340.

Bespreking en stemming over de artikelen, blz. 1342.

VRAGEN OM UITLEG (Bespreking):

Vraag om uitleg van mevrouw Dua aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over «het pesticidengebruik».

Sprekers: **mevrouw Dua**, **de heer Pinxten**, minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, blz. 1337.

Vraag om uitleg van de heer Hatry aan de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel over «de weigering van de Regering om de bijzondere heffing op roerende inkomsten ingevoerd door artikel 42 van de wet van 28 december 1983 af te schaffen».

Sprekers: **de heer Hatry**, **de heer Maystadt**, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 1357.

Vraag om uitleg van de heer Goovaerts aan de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel over «een vermogensbelasting op het netto-actief van de ondernemingen».

Sprekers: **de heer Goovaerts**, **de heer Maystadt**, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel, blz. 1358.

WETSONTWERPEN EN WETSVOORSTEL (Stemmingen):

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers, blz. 1353.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, blz. 1354.

Stemverklaringen: *Sprekers*: **de heren Van Hauthem**, **Loones**, blz. 1354.

Wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, blz. 1355.

Stemverklaringen: *Sprekers*: **mevrouw Cornet d'Elzuis**, **de heer Buelens**, blz. 1355.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake nucleaire veiligheid, gedaan te Wenen op 20 september 1994, blz. 1355.

Stemverklaringen: *Sprekers*: **de heer Anciaux**, **de dames Sémer**, **Lizin**, **de heren Boutmans**, **Loones**, **mevrouw Dardenne**, blz. 1356.

PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE (Vote):

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en vue d'organiser les incompatibilités édictées entre les fonctions de membre d'une assemblée parlementaire et de membre d'un Gouvernement fédéral, communautaire ou régional, p. 1356.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt):

Page 1359.

MM. Boutmans et Jonckheer :

- a) Proposition de loi visant à infliger aux cyclistes des peines moins fortes en cas d'infractions dites graves;
- b) Proposition de loi abrogeant l'assimilation des fous ou furieux aux animaux féroces.

DEMANDES D'EXPLICATIONS (Dépôt):

Page 1359.

Mme Lizin au ministre des Transports sur «les conséquences sur les services publics belges du rapport n° 4 de l'UITP (Union internationale des transports publics) et de la privatisation des transports publics».

M. Vautmans au secrétaire d'État à la Coopération au Développement sur «la nouvelle réglementation relative aux organisations non gouvernementales».

M. Destexhe au ministre de la Justice sur «l'affaire Ntezimana et l'affaire Bagosora».

M. Anciaux au ministre des Affaires étrangères sur «la grave situation des droits de l'homme en Turquie et la grève permanente de la faim dans les prisons turques».

Mme Delcourt-Pêtre au ministre des Affaires étrangères et au secrétaire d'État à la Coopération au Développement sur «le Burundi».

VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET (Stemming):

Voorstel van bijzondere wet houdende wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, ten einde een regeling te treffen voor de onverenigbaarheid tussen het ambt van lid van een parlementaire assemblee en het ambt van lid van een federale, een Gemeenschaps- of een Gewestregering, blz. 1357.

WETSVOORSTELLEN (Indiening):

Bladzijde 1359.

De heren Boutmans en Jonckheer :

- a) Wetsvoorstel strekkende tot de minder zware bestraffing van fietsers wegens zogeheten zware overtredingen;
- b) Wetsvoorstel tot opheffing van de gelijkstelling van krankzinnigen of razenden met woeste dieren.

VRAGEN OM UITLEG (Indiening):

Bladzijde 1359.

Mevrouw Lizin aan de minister van Vervoer over «de gevolgen van het rapport nr. 4 van de Internationale Unie voor het openbaar vervoerswezen (UITP) en van de privatisering van het openbaar vervoer voor de Belgische openbare vervoersmaatschappijen».

De heer Vautmans aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over «de nieuwe reglementering rond niet-gouvernementele organisaties».

De heer Destexhe aan de minister van Justitie over «de zaak-Ntezimana en de zaak-Bagosora».

De heer Anciaux aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de grove schending van de mensenrechten in Turkije en de aanhoudende hongerstaking in de Turkse gevangenis».

Mevrouw Delcourt-Pêtre aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over «Burundi».

PRÉSIDENCE DE M. SWAELEN, PRÉSIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 10 m.

De vergadering wordt geopend om 15 h 10 m.

EXCUSÉ — VERONTSCHULDIGD

M. Foret, en mission à l'étranger, demande d'excuser son absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verbinding: de heer Foret, met opdracht in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

MEDEDELINGEN — COMMUNICATIONS

Arbitragehof — Cour d'arbitrage

De Voorzitter. — Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van:

1. Het arrest nr. 42/96, uitgesproken op 2 juli 1996, in zake het beroep tot vernietiging van de artikelen 85 tot 91 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 21 december 1994 betreffende het onderwijs VI, ingesteld door de VZW Hogeschool Sint-Lukas Brussel en de VZW Karel De Grote Hogeschool, Katholieke Hogeschool Antwerpen (rolnummer 891);

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat:

1. L'arrêt n° 42/96, rendu le 2 juillet 1996, en cause du recours en annulation des articles 85 à 91 du décret de la Communauté flamande du 21 décembre 1994 relatif à l'enseignement VI, introduit par l'ASBL «Hogeschool Sint-Lukas Brussel» et l'ASBL «Karel De Grote Hogeschool, Katholieke Hogeschool Antwerpen» (numéro du rôle 891);

2. Het arrest nr. 43/96, uitgesproken op 2 juli 1996, in zake het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 43, tweede lid, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, ingesteld door J. Tilleman (rolnummer 916).

2. L'arrêt n° 43/96, rendu le 2 juillet 1996, en cause du recours en annulation partielle de l'article 43, alinéa 2, du décret de la Communauté française du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en hautes écoles, introduit par J. Tilleman (numéro du rôle 916).

— Voor kennisgeving aangenomen.

Pris pour notification.

Rekenhof — Cour des comptes

De Voorzitter. — Bij brief van 3 juli 1996 deelt het Rekenhof aan de Voorzitter van de Senaat zijn opmerkingen mee waartoe het onderzoek van het wetsvoorstel tot wijziging van de provinciewet aanleiding heeft gegeven, inzonderheid van bepaalde artikelen die tijdens de eerste lezing door de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden aangenomen werden en opgenomen zijn in het gedrukte stuk van de Senaat nr. 1-236/7 - 1995/1996.

Par lettre du 3 juillet 1996, la Cour des comptes communique au Président du Sénat les réflexions suscitées par l'examen de la proposition de loi modifiant la loi provinciale, en particulier de certains des articles adoptés en première lecture par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, contenus dans le document du Sénat n° 1-236/7 - 1995/1996.

— Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden.

Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

*Nationale Evaluatiecommissie
inzake zwangerschapsafbreking*

*Commission nationale d'évaluation
en matière d'interruption de grossesse*

De Voorzitter. — Zoals eerder werd meegedeeld, overeenkomstig artikel 1, § 2, derde lid, van de wet van 13 augustus 1990 houdende oprichting van een commissie voor de evaluatie van de wet van 3 april 1990 betreffende de zwangerschapsafbreking, dient de Senaat, ingevolge het overlijden van de heer Paul Tapie, een dubbeltal van kandidaat-plaatsvervangende leden voor deze commissie aan de Koning voor te dragen.

Comme il a été communiqué antérieurement, conformément à l'article 1^{er}, § 2, troisième alinéa, de la loi du 13 août 1990 visant à créer une commission d'évaluation de la loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse, il incombe au Sénat, par suite du décès de M. Paul Tapie, de présenter au Roi une liste double de candidats membres suppléants de ladite commission.

Ik stel voor tot deze voordracht over te gaan tijdens onze vergadering van woensdag 10 juli.

Je vous propose de procéder à cette présentation lors de notre séance du mercredi 10 juillet.

Geen bezwaar?
Pas d'opposition?
Dan is aldus besloten.
Il en sera donc ainsi.

WETSVOORSTEL — PROPOSITION DE LOI

Inoverwegingneming — Prise en considération

De Voorzitter. — Aan de orde is thans de bespreking over de inoverwegingneming van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 98 van de nieuwe gemeentewet (van mevrouw Leduc en de heer Vergote).

L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de la proposition de loi modifiant l'article 98 de la nouvelle loi communale (de Mme Leduc et M. Vergote).

Vraagt iemand het woord?

Quelqu'un demande-t-il la parole?

Het wetsvoorstel is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden.

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est envoyée à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER COVELIERS AAN DE EERSTE MINISTER OVER «DE WEIGERING INZAGETE GEVEN IN DOCUMENTEN MET BETREKKING TOT DE GENOCIDE IN RUANDA»

QUESTION ORALE DE M. COVELIERS AU PREMIER MINISTRE SUR «LE REFUS DE COMMUNIQUER DES DOCUMENTS RELATIFS AU GÉNOCIDE AU RWANDA»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Coveliers aan de Eerste minister over «de weigering inzage te geven in documenten met betrekking tot de genocide in Ruanda».

Het woord is aan de heer Coveliers.

De heer Coveliers (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, aangezien u mij eraan hebt herinnerd dat ik mij dien te houden aan de tekst van mijn mondelinge vraag zoals ingediend, zal ik de tekst voorlezen en mijn commentaar sparen voor de repliek.

Mijnheer de Voorzitter, graag had ik van de Eerste minister de redenen vernomen waarom de Regering weigert een aantal documenten, die betrekking hebben op informatie inzake de genocide in Ruanda, aan de Senaat mede te delen.

De Voorzitter. — Het woord is aan Eerste minister Dehaene.

De heer Dehaene, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, de Regering is er vast van overtuigd dat de trauma's veroorzaakt door het Ruandese drama een sereen debat vergen, waaruit dan passende conclusies moeten worden getrokken. De vraag is of bij de evaluatie de sereniteit kan worden bevorderd door het ter beschikking stellen van alle gevraagde documenten en informatie-nota's. De ministers van Buitenlandse Zaken en van Landsverdediging hebben aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan de Senaat reeds uitvoerig gedetailleerde informatie verschaft over het verloop van de gebeurtenissen die aan de genocide voorafgingen, en over ons beleid ter zake. Beide ministers nemen deel aan de besprekingen in de senaatscommissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden en hebben er het regeringsstandpunt verwoord. Op 17 juli 1996 vergadert de senaatscommissie opnieuw in aanwezigheid van beide ministers. Zij zal dan onderzoeken welke informatie ter beschikking van de senatoren kan worden gesteld en in welke vorm dit kan gebeuren. Ik heb daar verder niets aan toe te voegen; deze besprekingen vinden plaats in de senaatscommissie.

Ik wil mijn antwoord echter niet afsluiten zonder te benadrukken dat de Regering uitgebreide en gedetailleerde informatie heeft gegeven en zal blijven geven. Ze wil op een verantwoorde en

geloofwaardige manier bijdragen tot een kwalitatief hoogstaand en sereen debat dat inspirerend en niet verlamdend werkt op het buitenlands beleid.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Coveliers voor een repliek.

De heer Coveliers (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, nu ik niet langer gebonden ben door een tekst, kan ik de Eerste minister vrij van repliek dienen.

Het zal sommigen misschien verbazen als ik zeg dat ik kan aannemen dat onderdelen van bepaalde documenten niet publiek kunnen worden gemaakt. Ik denk bijvoorbeeld aan de documenten die ter sprake kwamen in de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden bij de vragen gesteld aan de ministers Derycke en Poncelet, en in de commissie belast met de parlementaire begeleiding van de Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten. Ik ben voldoende vertrouwd met de werking van parlementaire onderzoekscommissies en voldoende leden die in dergelijke commissies zitting hadden, om te weten dat het niet steeds gemakkelijk is om gevoelige informatie geheim te houden. Het probleem van de geheimhouding valt overigens zelden bij de commissieleden zelf te zoeken. Aan de andere kant ontstaat er wel een negatieve beeldvorming wanneer de publieke opinie in het ongewisse blijft over informatie waarvan men toegeeft dat ze bestaat, maar die niet kan worden vrijgegeven. Iedere gezonde cynicus en criticus zal daaruit besluiten dat er iets niet klopt. Bijgevolg moet de Senaat hoe dan ook tot een consensus komen over de wijze waarop aan het democratisch inzage-recht van de senatoren gestalte kan worden gegeven. Dit mag echter niet gebeuren ten koste van de geheimhouding van bepaalde stukken waarvan de publieke bekendmaking een gevaar kan opleveren voor sommige personen. Ten aanzien van de publieke opinie in België en elders in de wereld is het van ongemeen groot belang dat deze zaak wordt opgehelderd.

Een hooggeplaatst magistraat heeft naar aanleiding van de vrij-spraak van kolonel Marchal de volgende verklaring afgelegd: «Wij drukken de wens uit dat nooit nog één Belgische militair het lot moge kennen van de tien para's; laat ons alles in het werk stellen om dit in de toekomst te vermijden.» Met dat objectief voor ogen heb ik deze vraag geformuleerd.

Ik noteer dus en neem de Eerste minister daarvoor op zijn woord dat op 17 juli in de commissie het nodige zal worden gedaan om ten minste deze consensus te bereiken. Ik verwacht niet dat daar alle documenten op tafel zullen worden gelegd, maar wel dat een procédé wordt uitgelegd om in deze zaak duidelijkheid te scheppen en alle poorten te sluiten die kunnen leiden tot verdacht-makingen en betichtingen.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELING VRAAG VAN DE HEER VERREYCKEN AAN DE EERSTE MINISTER OVER DE «UITLATINGEN VAN PATER LEMAN»

QUESTION ORALE DE M. VERREYCKEN AU PREMIER MINISTRE SUR «LES PRISES DE POSITION DU PÈRE LEMAN»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Verreycken aan de Eerste minister over «de uitlatingen van pater Leman».

Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, onlangs kwam pater Leman in het nieuws met opmerkelijke uitspraken over het stemgedrag van de Antwerpenaren, het Electabelcontract, de dienstregeling bij de Antwerpse politie en de aanwervingsmodaliteiten in het christelijk basisonderwijs. Waarschijnlijk moeten al deze opmerkingen worden gesitueerd in het kader van een sollicitatie naar het ambt van ombudsman bij de

beëindiging van zijn huidige opdracht. Misschien moet aan pater Leman ook dringend een oordeel worden gevraagd over de ozonverontreiniging in Bachte-Maria-Leerne en over de toestand van het grondwaterpeil in Zichen-Zussen-Bolder.

Alle gekheid op een stokje, meent de Eerste minister niet dat pater Leman zijn opdracht zeer ver te buiten gaat door opinies te ventileren over zaken die geen enkel raakpunt hebben met zijn oorspronkelijke opdracht? Deze opdrachtoverschreiding werd trouwens reeds aangeklaagd door woordvoerders van haast alle Antwerpse partijen, met inbegrip van de partijen die de bestuursmeerderheid vormen. Ik denk hierbij aan de democratische rechten van de kiezer om zich — zonder gestigmatiseerd te worden door pater Leman — te wenden tot de politieke partij van zijn keuze. Ik denk aan het niet-bestaan van enige vorm van racisme of kansarmoede bij de partners in het Electrabelcontract. Ik denk ook aan het onoordeelkundig sneren naar de dienstregeling bij de politie en aan de betuttelingsdrang die blijkt uit het dicteren van normen aan onderwijsmachten die uitsluitend aan de gemeenschapsoverheden verantwoording verschuldigd zijn.

Meent de Eerste minister niet dat manifeste ambtsmoeheid en het solliciteren naar een andere functie aanleiding kunnen zijn tot het vervangen van de ambtenaar pater Leman door een ambtenaar die niet leidt aan de ziekte van het «vermanende vingertje»?

De Voorzitter. — Het woord is aan Eerste minister Dehaene.

De heer Dehaene, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, allereerst merk ik op dat ik pater Leman niet ken. Ik ken wel een directeur-generaal van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding die toevallig dezelfde naam draagt. Op het eerste gezicht had ik dus kunnen zeggen dat ik op deze vraag niet hoefde te antwoorden. Ik veronderstel echter dat het voorkomen van dezelfde naam niet helemaal toevallig is en ik wil dus toch wel even op deze vraag ingaan.

Het migrantenbeleid raakt aan vele aspecten van de samenleving en is ruimer dan wat de heer Verreycken er gewoonlijk onder verstaat. Zo heeft de kwestie van het ontslag — en niet de aanwervingsmodaliteiten, zoals ten onrechte werd gezegd — van allochtone leerkrachten wel degelijk te maken met de aan het centrum toevertrouwde opdracht. Het gaat immers om het systematisch ontslaan van allochtone kleuterleidsters die waren ingeschakeld in een project van deeltijds leren en deeltijds werken.

Dat het politieoptreden van belang kan zijn voor het welslagen van het integratiebeleid hoeft verder geen verduidelijking.

U zult de heer Leman evenwel geen uitspraak horen doen over de toestand van het grondwaterpeil in Zichen-Zussen-Bolder. Het spreekt voor zich dat dit geen raakpunten heeft met het migrantenbeleid. Misschien kan dit u geruststellen. En wat het toekomstproject betreft, lijkt de heer Leman mij oud en wijs genoeg om zelf een oordeel te vellen. Ik ben er trouwens zeker van dat hij niet zal nalaten de heer Verreycken hierover tijdig in te lichten.

Wanneer men mij steeds dezelfde vragen stelt, zoals onder meer in de Kamer bij de interpellaties van de heer Van den Eynde, zal ik hetzelfde antwoord blijven geven. Ik kan niet anders dan bevestigen dat het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding door het Parlement, op basis van een wetsvoorstel, een statuut heeft gekregen dat het onafhankelijkheid en autonomie geeft. De hiërarchische leiding en hiërarchische afhankelijkheid blijven binnen het centrum want de raad van bestuur is ter zake verantwoordelijk. Ik hou mij daar dan ook strikt aan.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Verreycken voor een repliek.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, ik heb er uiteraard geen probleem mee dat een hoogstand lid van de Christelijke Volkspartij het begrip pater niet meer kent. Blijkbaar zijn begrippen en normen in de CVP af en toe vervaagd. Een pater is volgens mij iemand die toch het nodige respect zou moeten verdienen, maar wie ben ik om dergelijke directieven te geven aan een voorzitter of aan een Eerste minister van de CVP?

Ik kan het evenwel niet eens zijn met de opmerking van de Eerste minister. De uitlatingen van de heer Leman gingen wel degelijk over een ontslagregeling en niet over een aanwervings-

procedure. Het ging met name over stagiaires die door de gemeenschapsminister van Onderwijs als het ware waren opgedrongen aan het christelijk basisonderwijs en dan plotseling moesten worden aangeworven. Het was een zeer vervelende situatie omdat hiervoor geen degelijke normen bestonden. Pater Leman had met de materie *an sich* echter niets te maken.

Aangaande de laatste opmerking van de Eerste minister wens ik toch nog te repliceren dat de secretaris-generaal van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding wel degelijk op de betaalrol staat van de Eerste minister. Wij menen dat toch iemand de gelden die door de gemeenschap aan het centrum worden besteed, moet kunnen controleren. Ik respecteer de onafhankelijkheid van de heer Leman, maar wanneer hij manifest zijn boekje te buiten gaat door standpunten in te nemen die niets te maken hebben met zijn opdracht, zoals bijvoorbeeld inzake het basisonderwijs, dan moeten wij daar systematisch kunnen op terugkomen. Ik zal dan ook niet nalaten dat bij wijze van mondelinge vragen te doen.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER LOONES AAN DE EERSTE MINISTER OVER «DE ERKENNING VAN 11 JULI ALS BETAALDE FEESTDAG VOOR VLAANDEREN»

QUESTION ORALE DE M. LOONES AU PREMIER MINISTRE SUR «LA RECONNAISSANCE DU 11 JUILLET COMME JOUR FÉRIÉ PAYÉ POUR LA FLANDRE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Loones aan de Eerste minister over «de erkenning van 11 juli als betaalde feestdag voor Vlaanderen».

Het woord is aan de heer Loones.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de Voorzitter, onder de Vlaamse partijen is er een consensus ontstaan om 11 juli, de officiële feestdag van Vlaanderen, als een betaalde feestdag te erkennen. Het Vlaams Parlement heeft in die zin een resolutie goedgekeurd en er zouden trouwens binnenkort contacten worden gelegd door de Vlaamse minister-president Van den Brande naar zijn Franstalige collega. Uiteindelijk zou worden gerekend op de interventie van de federale Premier om de Belgische wetgeving aan te passen aan de erkenning van nationale feestdagen van de Vlaamse en van de Franse Gemeenschap.

Ik heb in dit verband een aantal vragen.

Heeft de federale Premier bezwaren tegen de erkenning van 11 juli, de Vlaamse nationale feestdag, als betaalde vakantiedag, zo ja, welke?

Zal de federale Regering zich verzetten tegen voorstellen tot erkenning van bijvoorbeeld 11 juli als betaalde feestdag? Er is trouwens zo een voorstel in de Senaat ingediend.

Is de Premier, of is de Regering, bereid daartoe zelf een initiatief te nemen?

Indien men het aantal wettelijke feestdagen op tien wenst te houden, zou de Premier er zich dan tegen verzetten dat bijvoorbeeld 21 juli, de Belgische feestdag, wegvalt als betaalde feestdag?

De Voorzitter. — Het woord is aan Eerste minister Dehaene.

De heer Dehaene, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, de resolutie die in het Vlaams Parlement werd besproken, verzoekt de minister-president een overleg op gang te brengen met zijn collega's van de andere Gemeenschappen om tot een gezamenlijk standpunt te komen inzake de toevoeging van de officiële feestdag van de Gemeenschappen aan de lijst van betaalde feestdagen. Zij gelast tevens de minister-president om samen met zijn collega's van de andere Gemeenschapsregeringen bij de federale overheid aan te dringen op een volwaardige erkenning als betaalde feestdag van de officiële feestdag van de verschillende Gemeenschappen van ons land.

In de eerste plaats wacht ik dus op zo'n gezamenlijk voorstel. Het lijkt mij inderdaad moeilijk denkbaar dat wij deze kwestie unilateraal zouden regelen. Indien een dergelijk gezamenlijk voorstel er komt, dan zal de Regering dit welwillend bestuderen, samen met de Gemeenschappen, nadat alle consequenties ter zake onder ogen zijn genomen.

Voor de privé-sector is deze materie geregeld door de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen. Deze wet bepaalt dat tien betaalde feestdagen moeten worden toegekend en dat de Koning dit aantal kan verhogen. Voor de openbare sector geldt een andere regeling, ook al is het aantal betaalde feestdagen hier hetzelfde.

Vanzelfsprekend moeten van een dergelijk voorstel ook de budgettaire en economische consequenties worden bekeken. Op een ogenblik dat wij de loonkosten precies proberen te drukken, betekent een goedkeuring van dit voorstel natuurlijk een stijging van de loonkosten. Wij moeten dat dus in zijn geheel bekijken. Het voorstel van de heer Loones om bepaalde feestdagen door andere te vervangen, zal ik in dat kader zeker niet a priori verwerpen. Aan de andere kant bevestig ik met klem dat ik op geen enkel ogenblik zal ingaan op de provocatie, zoals hij die hier naar voren heeft gebracht, namelijk dat één en ander ten koste van 21 juli moet gebeuren.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Loones voor een repliek.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de Voorzitter, samen met andere senatoren juich ik toe dat de Eerste minister vandaag heel wat meer doet dan louter formele antwoorden verstrekken. Wij verheugen ons over deze bereidheid tot discussie.

Ik stel evenwel vast dat de Regering blijft wachten op een nieuw initiatief van de Gemeenschappen, waardoor zij de bal opnieuw in hun kamp legt. Nochtans blijft deze kwestie een federale materie die wij in de Senaat moeten behandelen, onafhankelijk van wat de regeringsleiders van de Gemeenschappen beslissen. De Eerste minister heeft evenwel niets gezegd over de voorstellen die op het federaal niveau werden ingediend.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME BRIBOSIA-PICARD AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR SUR «L'IMPOSITION DES REVENUS LOCATIFS RÉELS»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BRIBOSIA-PICARD AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIËN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «DE BELASTING VAN DE REELE HUURINKOMSTEN»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Bribosia au Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur sur «l'imposition des revenus locatifs réels».

La parole est à Mme Bribosia.

Mme Bribosia-Picard (PSC). — Monsieur le Président, le Conseil supérieur des finances examine, à l'heure actuelle, le scénario du passage éventuel d'une taxation à l'impôt des personnes physiques des loyers réellement perçus, en remplacement d'une taxation sur le revenu cadastral. Cela concerne, bien sûr, les immeubles loués par des particuliers à d'autres particuliers qui n'affectent pas ces biens à l'exercice d'une activité commerciale ou d'une profession libérale.

Ce changement dans la taxation nous amène à une série d'interrogations.

Le fisc ne risquerait-il pas de se heurter à la dissimulation d'une partie du montant des loyers par les parties contractantes? Autoriser le locataire à déduire ce loyer, ou un pourcentage de ce loyer, permettrait peut-être d'éviter ce problème.

Pourrait-on déduire tous les frais occasionnés, au risque de rendre ce nouvel impôt improductif, ou ne pourrait-on déduire qu'un montant forfaitaire?

Ne risquerait-on pas d'assister à un désinvestissement dans l'immobilier au profit de capitaux plus volatils, ce qui nuirait au secteur de la construction?

L'augmentation d'impôt qui résulterait de ce changement de taxation ne serait-elle pas répercutée sur le prix du loyer?

Comment seraient traitées les personnes qui mettent gratuitement leur maison à la disposition d'un tiers, par exemple, d'un enfant?

Cet impôt, dont on peut s'interroger sur le caractère équitable, puisqu'il frapperait des petits propriétaires pour lesquels les revenus des locations sont parfois essentiels, remplacerait-il ou s'ajouterait-il au précompte immobilier?

Durant les années 70, un impôt similaire avait déjà été établi. Il a été supprimé assez vite, à savoir trois ans après son instauration, si mes renseignements sont exacts. Pour quelle raison?

Monsieur le Vice-Premier ministre, de nombreuses personnes s'interrogent. C'est le moment, semble-t-il, de répondre à leurs inquiétudes.

M. le Président. — La parole est à M. Maystadt, Vice-Premier ministre.

M. Maystadt, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Monsieur le Président, je confirme que j'ai demandé l'avis du Conseil supérieur des finances sur une réforme de la fiscalité immobilière. Il s'agirait d'imposer, à l'impôt des personnes physiques, les revenus locatifs réels nets, c'est-à-dire le montant des loyers effectivement perçus, mais après déduction des charges réellement supportées par le propriétaire. Parmi les charges déductibles, le schéma soumis à la réflexion du CSF prévoit de reprendre les taxes régionales — entre autres le précompte immobilier — et locales ainsi qu'un amortissement calculé sur la base du prix d'acquisition du bien.

Plus particulièrement, j'ai chargé le Conseil supérieur des finances d'examiner les questions suivantes: les problèmes techniques qu'induirait une taxation des revenus immobiliers sur base réelle; l'impact économique d'une telle révision, sachant que l'on pourrait aussi agir sur d'autres volets de la fiscalité, par exemple les droits d'enregistrement, et enfin, l'influence en termes de redistribution des placements entre immobilier et mobilier.

Par ailleurs, j'ai suggéré au Conseil supérieur des finances d'entendre le Syndicat national des propriétaires et la Confédération nationale de la construction.

Plus précisément, sur les questions posées par Mme Bribosia, je puis dès à présent donner les indications suivantes.

Tout d'abord, en ce qui concerne la dissimulation d'une partie du montant des loyers, les techniques évoquées sont en fait de deux ordres: le pas de porte et la dissimulation du loyer effectivement convenu par contre-lettre. De telles dissimulations sont d'autant plus aisées que l'offre est rare, mais telle n'est pas la caractéristique actuelle du marché locatif belge. Par ailleurs, le locataire disposera d'un écrit «apparent» stipulant un loyer inférieur au loyer effectivement convenu ou sans pas de porte, de telle sorte que le propriétaire ne pourra réclamer un supplément de loyer qu'en reconnaissant qu'il a commis une fraude fiscale.

Dans le schéma soumis à la réflexion du Conseil supérieur des finances, les frais seront déductibles pour leur totalité sur base réelle.

Les aspects budgétaires de la réforme sont en cours d'examen; il est prématuré de se prononcer sur ce point.

L'augmentation de la fiscalité en matière d'impôt sur les revenus ne peut être mise à charge du locataire en cours de bail.

Les biens improductifs ne seront pas imposés à défaut de base puisque le revenu réel est nul; ils sont en effet vacants en l'absence de locataire ou s'ils sont donnés en occupation à titre gratuit. Il n'y a alors ni revenu réel ni base imposable.

La réforme envisagée ne concerne que l'impôt des personnes physiques, le précompte immobilier subsiste tel quel et devient une charge déductible.

En termes d'équité pour les petits propriétaires, j'ai demandé au CSF d'examiner l'opportunité d'exonérer une première tranche de revenus immobiliers.

Entre les années 20 et 30, les loyers ont été taxés sur base réelle, les frais l'étant sur base forfaitaire. Toutefois, le maintien d'une base imposable parallèle établie suivant un revenu cadastral calculé en 1895, couplé à la forte dépréciation de la monnaie dans l'immédiat après-guerre et l'absence d'un contrôle efficace — l'administration du Cadastre a été créée en 1930 — ont amené le Gouvernement de l'époque à provoquer une péréquation cadastrale et à en revenir au revenu cadastral comme base uniforme pour l'impôt immobilier des particuliers.

En France, dans les années 70, la réforme que je propose d'examiner a effectivement été adoptée et le système fondé sur le revenu cadastral a été abandonné pour une imposition sur base réelle. Cette expérience pourrait nous indiquer les écueils à éviter. Des contacts ont été pris à cet effet avec les autorités françaises.

En conclusion, dans son principe, une telle réforme me paraît tout à fait défendable car elle va dans le sens d'une plus grande équité fiscale. Ainsi, il faut souligner qu'elle ne toucherait pas la grande majorité des propriétaires qui ne sont propriétaires que de la maison qu'ils habitent. Mais il faut étudier soigneusement les modalités d'une telle réforme. C'est pourquoi j'ai demandé au CSF d'être spécialement attentif à la situation des petits propriétaires ainsi qu'au maintien du caractère suffisamment attractif de l'investissement en logements, notamment en élargissant la réflexion à la problématique des droits d'enregistrement.

J'ajoute que les Régions sont représentées au sein du CSF et qu'elles pourront donc faire entendre leur point de vue dans cette enceinte.

Comme je l'ai indiqué, je ne ferai une proposition au Gouvernement qu'après avoir reçu l'avis du CSF.

M. le Président. — La parole est à Mme Bribosia pour une réplique.

Mme Bribosia-Picard (PSC). — Monsieur le Président, je remercie le Vice-Premier ministre pour les nombreuses précisions qu'il a apportées. Elles sont de nature à éclairer la lanterne des propriétaires et des locataires de ce pays.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HOSTEKINT AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING OVER «DE AANHOUDENDE STROOM SCHANDALEN BINNEN HET ABOS»

QUESTION ORALE DE M. HOSTEKINT AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT SUR «LA SUCCESSION DE SCANDALES À L'AGCD»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Hostekint aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over «de aanhoudende stroom schandalen binnen het ABOS».

Het woord is aan de heer Hostekint.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de Voorzitter, de stroom van nieuwe ABOS-schandalen lijkt niet op te houden. De voorbije dagen werden drie ABOS-ambtenaren aangehouden op verdenking van valsheid in geschrifte en misbruik van vertrouwen. Men heeft de indruk dat deze aanhoudingen slecht het topje van de ijsberg zijn.

Via de media vernam ik ook dat twee kabinetmedewerkers van de staatssecretaris niet vrij van verdenking zijn en dat die verdenking reeds bestond voor hun benoeming op het kabinet. Welke functie bekleden zij daar en aan welke maatregel denkt de staatssecretaris?

Het ABOS maakt momenteel het voorwerp uit van verschillende audits. Voor het najaar heeft de staatssecretaris een drukke agenda aangekondigd. Er is de herziening van de programma-financiering voor NGO's, de oprichting van de zogenaamde Educatieve Stichting en de herstructurering van het ABOS naar de ADIS. Tegelijkertijd zet de parlementaire opvolgingscommissie rond de problemen bij het ABOS haar werkzaamheden gestadig en degelijk voort. De eindconclusies worden tegen einde 1996 in het vooruitzicht gesteld.

In welke mate zal de staatssecretaris rekening houden met de besluiten van de opvolgingscommissie bij de hervormingen die hij voor het najaar heeft aangekondigd?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Moreels.

De heer Moreels, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, één van de vermelde personen die in mijn kabinet als indicateur/inschrijver werkte, heb ik, in het belang van het onderzoek, tijdelijk uit mijn kabinet verwijderd. Ik voeg er echter aan toe dat deze persoon door het gerecht slechts éénmaal, enkele weken geleden, is verhoord.

Een tweede persoon werd, sinds hij in mijn kabinet als expert werkt, een vijfde werktijd, nog nooit verhoord door het Hoog Comité van toezicht noch door het gerecht en ik heb geen kennis van bezwarende elementen tegen hem.

Er lopen thans twee audits, een met CADA-Conseil waarvan ik de besluiten gisteren heb voorgesteld aan het bijna voltallige ABOS, en een met Coopers-Lybrand. Voorts worden er nog een aantal dossiers door het OSI-team of de anti-fraudecel onderzocht en de resultaten systematisch aan mij medegedeeld. Ik breng dan op mijn beurt de opvolgingscommissie op de hoogte van deze dossiers.

In het licht van de reflecties en brainstorming die ik gepland heb voor het einde van de maand juli betreffende de toekomstige herstructurering van het ABOS, heb ik de voorzitter van de opvolgingscommissie, de heer Van der Maelen, officieel gevraagd mij een tussentijds rapport met een aantal bedenkingen of wensen te laten geworden.

Anderzijds zal ik tijdens de periode van brainstorming geregeld contact opnemen met de verantwoordelijken van de parlementaire opvolgingscommissie ten einde de herstructurering te versnellen. Wegens de huidige crisissituatie moet de herstructurering in een versneld tempo worden gerealiseerd. Ik hoop dat de parlementaire opvolgingscommissie hiervoor het nodige begrip zal opbrengen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Hostekint voor een repliek.

De heer Hostekint (SP). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord.

In de eerste plaats is het positief dat kabinetmedewerkers die worden verdacht van een misdrijf, in het belang van de werking van het kabinet uit de dienst worden verwijderd.

Er werd inderdaad een opvolgingscommissie geïnstalleerd, maar het heeft maanden geduurd voor zij op volle toeren werkte. Het eigenlijke onderzoek is thans van start gegaan. De door de staatssecretaris aangekondigde hervorming van het ABOS is zeker terecht. Er mogen echter geen overhaaste beslissingen worden genomen. Gezien de opvolgingscommissie haar conclusies tegen einde 1996 zal bekendmaken, is het beter dat de staatssecretaris de aanbevelingen van deze commissie afwacht alvorens hij definitieve beslissingen neemt. Dit is hij aan het Parlement verschuldigd.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, ik heb zojuist een amendement ontvangen dat werd ingediend na de goedkeuring van het verslag van het wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State.

Ik stel voor dit amendement onmiddellijk te verwijzen naar de commissie zodat de commissie zich hiervoor onverwijld kan uitspreken en nog vandaag verslag kan uitbrengen. Indien het amendement wordt aanvaard, moet er een nieuwe tekst worden opgesteld. De Senaat zal zich dan straks over de nieuwe door de commissie voorgestelde tekst moeten uitspreken.

Is de Senaat het hiermee eens?

Le Sénat est-il d'accord? (*Assentiment.*)

Dan is hiertoe besloten.

Il en sera donc ainsi.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DEVOLDER AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN OVER «DE DOE-HET-ZELF AIDSTESTS»

QUESTION ORALE DE M. DEVOLDER AU MINISTRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DES PENSIONS SUR «LES TESTS D'AUTODÉPISTAGE DU SIDA»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Devolder aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen over «de doe-het-zelf aidstests».

Het woord is aan de heer Devolder.

De heer Devolder (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, het apothekerskorps wordt regelmatig gecontacteerd door firma's die doe-het-zelf HIV-tests op de markt willen brengen. Deze tests worden verricht op basis van speekselonderzoek. In landen zoals Duitsland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en sinds kort ook Nederland, bestaat een regelgeving over deze diagnostica.

Het voorstel van Europese richtlijn voor medische hulpmiddelen bestemd voor *in vitro*-diagnose bepaalt dat aidstests niet vrij verkrijgbaar kunnen zijn.

In ons land zijn deze testkits vrij verkrijgbaar, hoewel de betrouwbaarheid ervan niet vaststaat, integendeel.

Een valse negatieve uitslag van deze test kan leiden tot de verspreiding van een fatale aidsinfectie omdat de betrokkene in de waan verkeert dat hij gezond is. Een valse positieve uitslag kan natuurlijk ook zeer negatieve gevolgen hebben voor de betrokkene en voor zijn omgeving.

Graag had ik van de minister vernomen welke maatregelen hij zal nemen om het gebruik van deze tests verplicht medisch te doen begeleiden en de vrij verkrijgbaarheid ervan te verbieden.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Colla.

De heer Colla, minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — Mijnheer de Voorzitter, de heer Devolder heeft terecht een probleem aangeraakt dat is ontstaan door de technische evolutie. Hij geeft als voorbeeld de doe-het-zelf aidstest, maar we zien dezelfde ontwikkeling ook op andere vlakken. Ik ga akkoord met de heer Devolder dat de huidige tests het gevaar inhouden van valse positieve resultaten. Wij moeten de bevolking in de eerste plaats dan ook aanraden liefst geen gebruik te maken van deze tests en indien dit toch gebeurt, uit de resultaten geen conclusies te trekken. In de plaats daarvan moeten wij het gebruik van de normale betrouwbare tests, die dubbel uitgevoerd worden in de erkende labo's, aanmoedigen.

Op grond van de geneesmiddelenwet is in 1990 een koninklijk besluit gepubliceerd dat de mogelijkheid gaf in te grijpen op dit terrein waardoor doe-het-zelf tests konden worden gereguleerd en desnoods aan registratie worden onderworpen. Dit koninklijk besluit is eind 1993 door de Raad van State vernietigd,

niet op basis van de inhoud, maar omwille van een procedurefout, met name de niet-motivering van de hoogdringendheid die destijds was ingeroepen. Daardoor hebben wij op het ogenblik in België geen wettelijke basis om op te treden.

Wij kunnen hieraan verhelpen door onmiddellijk een nieuw koninklijk besluit uit te vaardigen, maar het probleem is dat wij moeten wachten op de Europese richtlijn die in voorbereiding is, maar die toch tegen het einde van het jaar klaar zou zijn.

De heer Devolder verwijst naar recente regelgeving ter zake in Nederland. Ik zal nagaan wanneer Nederland die regelgeving heeft uitgewerkt. In de periode dat er een Europese richtlijn wordt voorbereid, is immers het principe van kracht dat de lidstaten zelf geen enkele regelgeving uitvaardigen.

Ik zal ook nagaan of het niet mogelijk is een bewarend koninklijk besluit uit te werken ter vervanging van het vernietigde besluit van 1990. In zo'n besluit wordt geen reglementering voor de registratie van de test opgenomen, maar wordt de verkoop ervan wel verboden.

De heer Devolder zegt dat apothekers worden aangesproken om de test te verkopen. De administratie van het IHE beweert echter dat de test nog niet op de markt is. Dit moet worden uitgeklaard.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Devolder voor een repliek.

De heer Devolder (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord. Ik dring erop aan dat hij inderdaad zo vlug mogelijk een koninklijk besluit uitvaardigt. Er zijn, buiten de tests voor het opsporen van aids, inderdaad nog andere tests op de markt die bepaalde gevaren inhouden. Ik denk bijvoorbeeld aan de test waarmee kan worden nagegaan of iemand recent een verdoken hartinfarct heeft gehad. Aan de aidstest zijn echter zeer grote gevaren verbonden. Bij een valse positieve uitslag kan er mentale ontreddeering ontstaan. Bij een valse negatieve uitslag is er echter nog een veel groter gevaar voor de volksgezondheid. Daarom moet er zeer vlug worden opgetreden.

Ik stel voor voorlopig de wet op de geneesmiddelen van toepassing te maken op deze specifieke test en deze test alleen maar beschikbaar te maken op voorlegging van een doktersrecept. Ik heb hier een fax bij mij van een Gentse firma die de test aanprijst bij apothekers. De test wordt verspreid zonder aan één enkele controle onderworpen te zijn. Op deze manier begeven wij ons op een zeer gevaarlijk pad.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW THIJIS AAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER «DE LIBERIAANSE KRIJGSHEER CHARLES TAYLOR EN DE DIAMANTUITVOER NAAR BELGIË»

QUESTION ORALE DE MME THIJIS AU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES SUR «LE CHEF DE GUERRE LIBÉRIEN CHARLES TAYLOR ET L'EXPORTATION DE DIAMANTS VERS LA BELGIQUE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Thijs aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de Liberiaanse krijgsheer Charles Taylor en de diamantuitvoer naar België».

Het woord is aan mevrouw Thijs.

Mevrouw Thijs (VLD). — Mijnheer de Voorzitter, volgens het Amerikaans ministerie van Buitenlandse Zaken verdiende de Liberiaanse krijgsheer Taylor sinds hij zes jaar geleden in zijn land een bloedige burgeroorlog ontketende, een slordige 2,36 miljard frank. Zijn voornaamste bron van inkomsten is de uitvoer van Liberiaans diamant, goud, ijzererts en hardhout. Volgens de waarnemende VS-onderminister voor Afrikaanse Zaken komt de meeste Liberiaanse diamant in België terecht. Dit

is op zijn minst een eigenaardige vaststelling, want Taylor inkomsten worden voor een groot deel aangewend voor de aankoop van wapens, ondanks het wapenembargo van de Verenigde Naties tegen Liberia. Dank zij ons land verdient hij dus geld om de burgeroorlog in zijn land in stand te houden en omzeilt hij het wapenembargo dat ons land mee heeft goedgekeurd.

Over deze bizarre situatie heb ik volgende vragen. Bevestigt de minister dat deze transacties effectief doorgang vinden? Zo ja, sinds wanneer is hij hiervan op de hoogte? Heeft de minister reeds maatregelen genomen om de invoer van Liberiaanse diamant in ons land aan banden te leggen? Is hij, indien dit niet het geval is, van plan initiatieven te nemen om deze transacties ongedaan te maken zolang de burgeroorlog in Liberia woedt en er een wapenembargo tegen dat land van kracht is?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Derycke.

De heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, het probleem dat senator Thijs opwerpt, is bekend en doet zich overigens niet uitsluitend met Liberia voor.

James Jonah, VN-gezant voor Liberia, verklaarde tijdens een briefing voor de VN-Veiligheidsraad dat de recent opflakking van het geweld in Liberia mede te verklaren zou zijn door de wapenhandel die, tegen een bestaand VN-embargo in en met medeweten van sommige Westerse regeringen, wordt georganiseerd. Daarbij zouden, nog steeds volgens James Jonah, wapens worden verhandeld tegen diamant en hout.

Ingevolge de duidelijke allusie op sommige Westerse regeringen die de smokkel door de vingers zouden zien, heb ik op 23 mei de bevoegde instanties de instructie gegeven mij alle informatie te bezorgen die een licht kan werpen op de eventuele betrokkenheid van Belgen in deze handel.

Uit het rapport dat ik op 20 juni ontving en dat eveneens aan de minister van Justitie en aan de nationale magistraten werd overgezonden, blijkt duidelijk dat deze zaak ernstig wordt onderzocht. De conclusies van dit onderzoek zullen te gepasten tijde aan de reeds vermelde instanties worden bezorgd.

Ik verzeker mevrouw Thijs dat ik heel opletten ben met betrekking tot de problematiek van smokkel en financiering van wapenhandel. In maart heb ik de aandacht van collega Maystadt gevestigd op frauduleuze trafieken van Zaïrese diamant. Ik vroeg hem ook ter zake controle te laten doen door de douane.

De invoer van diamanten in de Europese Unie ressorteert onder de communautaire bevoegdheid. Er is geen specifieke Unieregelgeving ter zake.

De Belgische wetgeving bepaalt dat elke invoer van diamant gepaard moet gaan met een aangifte bij het Diamond Office in Antwerpen, waar de controle gebeurt door de douane en door diamantexperts.

Ik verwijs senator Thijs naar de minister van Buitenlandse Handel met betrekking tot een eventuele aanpassing van de Belgische regelgeving.

Ik vestig er de aandacht op dat ons land resolutie 788 van de VN-Veiligheidsraad toepast. Deze resolutie voorziet in een volledig embargo voor alle wapenleveringen aan Liberia, met uitzondering van de levering die bestemd zijn voor de multinationale troepenmacht ECOMOG. De Belgische wapenwet laat overigens geen uitvoer toe naar landen die in een intern gewapend conflict verwickeld zijn.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME LIZIN AU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR «LA PRÉPARATION DES JEUX OLYMPIQUES D'ATLANTA ET LA PRÉSENCE DES FEMMES DANS LES DÉLÉGATIONS OLYMPIQUES»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW LIZIN AAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN AAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER «DE VOORBEREIDING VAN DE OLYMPISCHE SPELEN IN ATLANTA EN DE AANWEZIGHEID VAN VROUWEN IN DE OLYMPISCHE DELEGATIES»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Lizin au ministre des Affaires étrangères et au ministre de l'Emploi et du Travail sur «la préparation des Jeux olympiques d'Atlanta et la présence des femmes dans les délégations olympiques».

La parole est Mme Lizin.

Mme Lizin (PS). — Monsieur le Président, le ministre n'ignore pas que certains pays refusent la présence des femmes au sein des délégations olympiques. Il connaît le rapport adopté par le Conseil de l'Europe à ce sujet et signé par notre collègue M. De Decker. La Commission des droits de l'homme réunie à Genève, lors de sa session de mars-avril 1996, a adopté une résolution présentée par la Grèce, sans ambiguïté à ce sujet, avec le soutien de la Belgique et de la présidence italienne.

Ce type de résolution condamne les discriminations et recommande l'équilibre au sein des délégations. Elle tend surtout à obtenir que les pays musulmans — islamistes en particulier — ne mettent pas sur pied des Jeux olympiques réservés aux femmes, excluant ainsi toute possibilité de mixité dans le domaine du sport.

L'Iran est le pays promoteur des jeux féminins islamistes, ghetto destiné à empêcher les athlètes féminines de participer aux Jeux olympiques. Le Conseil de l'Europe demande à ses États membres de lutter contre cette orientation.

Que propose le ministre pour marquer la volonté des autorités belges de soutenir les conclusions du rapport du Conseil de l'Europe, en particulier à l'égard du Comité olympique?

La Belgique s'associe-t-elle aux conclusions du rapport du Conseil de l'Europe? Le ministre ne considère-t-il pas qu'il s'agit d'un type précis d'apartheid contraire aux engagements officiels de notre pays et aux engagements nationaux et internationaux de la Belgique?

M. le Président. — La parole est à M. Derycke, ministre des Affaires étrangères.

M. Derycke, ministre des Affaires étrangères. — Monsieur le Président, c'est avec beaucoup d'intérêt que j'ai pris connaissance du rapport de notre collègue M. De Decker, rapport qui a été présenté à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe au sujet de la discrimination à l'égard des femmes dans le domaine du sport et plus particulièrement aux Jeux olympiques.

En tant qu'ancien membre de la délégation parlementaire du Conseil de l'Europe, il va de soi que je suis particulièrement intéressé par le travail de cette institution européenne, dont le domaine de compétences s'étend aux divers aspects de la question que le rapport traite.

Mon attention a été particulièrement attirée par les conclusions judicieuses dudit rapport. Je les cite «... Le problème que pose l'exclusion des athlètes femmes des compétitions sportives internationales est principalement la conséquence de règles et de traditions religieuses et les pays qui pratiquent une telle exclusion invoquent souvent leur droit à la préservation de différences culturelles. De notre point de vue, aucun droit culturel ne peut servir d'excuse au non-respect des droits fondamentaux de la personne humaine et la discrimination contre les femmes est une atteinte à ces droits.

«Cependant, il semble que l'exclusion de ces pays des manifestations sportives internationales importantes, et particulièrement des Jeux olympiques, comme le demande le Comité Atlanta plus, ne résoudra pas le problème. Une telle action de la communauté internationale ne ferait que renforcer la position des extrémistes dans ces pays et les amènerait à encourager l'isolement, rendant ainsi impossible, pour la communauté internationale, toute forme de contrôle du respect des droits de l'homme les plus fondamentaux.»

Préoccupé par la discrimination contre les femmes dans certains pays, et ce également dans le domaine du sport, j'ai donné des instructions à la délégation belge à la Commission des droits de l'homme d'œuvrer à l'adoption d'une résolution sur cette question.

Celle-ci a été introduite par la Grèce et été coparrainée par 42 pays, dont la Belgique. Les efforts qui visent à promouvoir la participation des femmes dans tous les domaines et à tous les niveaux constituent un objectif constant du Gouvernement belge et cela est reflété dans toutes les enceintes internationales où ces questions sont évoquées.

M. le Président. — La parole est à Mme Lizin pour une réplique.

Mme Lizin (PS). — Monsieur le Président, je remercie M. le ministre pour cette réponse. Trente-deux délégations parmi les pays participant aux Jeux olympiques ne comporteront aucune femme en leur sein. Notre objectif est de faire prendre conscience au Comité international olympique que ce phénomène n'est pas conforme à la Charte olympique. Par conséquent, je sais gré à M. le ministre de la position qu'il a adoptée. Elle nous aidera, tout comme le soutien officiel de M. Chirac et de la France, à nous faire entendre.

M. le Président. — L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE M. BOCK AU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES SUR « LA FIÈVRE APHTEUSE »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BOCK AAN DE MINISTER VAN LANDBOUW EN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN OVER « HET MOND- EN KLAUWZEER »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Bock au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sur « la fièvre aphteuse ».

La parole est à M. Bock.

M. Bock (PRL-FDF). — Monsieur le Président, permettez-moi de remercier M. le ministre d'avoir bien voulu répondre avec diligence à cette question relative à la fièvre aphteuse dont des foyers viennent d'être détectés en Albanie et en Macédoine.

Cette maladie se propage à grande vitesse et les animaux doivent être obligatoirement abattus, puis incinérés.

En 1993 déjà, j'avais interpellé votre prédécesseur à ce propos, monsieur le ministre, car, à l'époque, la CEE avait pris la décision d'interdire la vaccination. Les travaux réalisés par des scientifiques de haut niveau, membres du département de virologie-immunologie de la faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Liège, indiquaient que la fièvre aphteuse avait officiellement disparu depuis 1976 grâce, précisément, à la vaccination. Les scientifiques ajoutaient que la nouvelle lutte contre cette maladie devait s'articuler autour de deux points: vigilance et rapidité d'action.

Dès lors, il est à craindre que le bétail non vacciné soit exposé à des risques certains. Une épizootie non maîtrisée au départ nécessiterait l'abattage d'un nombre important d'animaux et dépasserait les possibilités budgétaires de la Belgique. Notre pays a été le dernier à se battre en vue de maintenir la vaccination mais le ministre précédent, trop isolé parmi ses collègues européens, a été forcé de s'incliner.

L'incinération exige de faire appel à des crématoires. Où sont-ils? Comment seraient-ils actionnés?

Dans le même temps où la CEE interdit la vaccination, elle permet de maintenir en place nos laboratoires, moyennant contrôle, et de conserver nos stocks de vaccins.

M. le ministre pourrait-il dire s'il a connaissance de foyers de fièvre aphteuse?

Enfin, quels sont les crématoires susceptibles d'être actionnés et quels sont nos stocks de vaccins disponibles?

M. le Président. — La parole est à M. Pinxten, ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises.

M. Pinxten, ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises. — Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord de féliciter M. Bock pour sa participation active à la surveillance sanitaire de notre pays.

Comme vous l'avez vous-même rappelé, monsieur Bock, vous aviez posé une question similaire en mars 1993, à l'occasion de l'apparition de la fièvre aphteuse en Italie.

En ce qui concerne l'année 1996, il est en effet exact que des foyers de fièvre aphteuse sont apparus en Turquie, en Albanie et en Macédoine. La Commission européenne, en collaboration avec les États membres, a déjà pris les contacts nécessaires avec ces pays afin d'y entamer une vaccination d'urgence. Toute importation dans l'Union européenne de produits susceptibles d'être contaminés par cette maladie est interdite.

En ce qui concerne la lutte contre la fièvre aphteuse dans notre pays, je tiens à rappeler que la Belgique a mis en place un système d'épidémiologie-surveillance très sévère et dispose du système « Sanitel » qui permet une « traçabilité » totale du mouvement des animaux. Il est dès lors possible de prendre toutes les dispositions nécessaires dans les plus brefs délais en cas de danger particulier.

S'il est exact que la vaccination préventive contre la fièvre aphteuse est interdite dans l'Union européenne, elle reste autorisée dans le cadre de l'apparition de la maladie.

Le plan belge de lutte prévoit dès lors la vaccination immédiate de tous les bovins situés aux alentours d'un foyer. La Belgique dispose, à cet effet, d'un stock de 1,2 million de doses de vaccins à l'INRV, l'Institut national de recherche vétérinaire à Uccle, stock disponible immédiatement, et de 1,2 million de doses, sous forme d'antigènes, stockées chez le fabricant en France et disponibles dans les quatre jours. Le stock global comprend donc 2,4 millions de doses.

Enfin, en ce qui concerne la problématique de la destruction, je me dois de souligner auprès de M. Bock que les animaux touchés par la fièvre aphteuse ne doivent pas être incinérés, comme c'est le cas pour la BSE, mais peuvent être transformés en farines animales.

La Belgique dispose à cet effet de plusieurs établissements pouvant prendre en charge cette opération, dont le plus grand et le plus connu est Animalia, situé à Denderleeuw. De plus, la vaccination d'urgence précitée des animaux permet d'étaler dans le temps les abattages économiques et, dès lors, d'éviter le problème de l'insuffisance de capacité des usines de destruction.

M. le Président. — La parole est à M. Bock pour une réplique.

M. Bock (PRL-FDF). — Monsieur le Président, je remercie M. le ministre de sa réponse. Je constate que son département est bien préparé en ce qui concerne la lutte contre la fièvre aphteuse. Je voudrais toutefois formuler quelques remarques supplémentaires.

Tout d'abord, je suis d'accord avec la réponse du ministre concernant l'apparition de la maladie.

Ensuite, une vaccination immédiate est effectivement possible, mais il faut veiller à ce que les foyers ne se rapprochent pas trop de nos frontières, sinon le délai ne sera pas suffisamment long entre le moment de la vaccination et celui où elle produira ses effets.

Enfin, je voudrais demander au ministre de faire vérifier la qualité des vaccins stockés. En effet, notre bétail, qui n'a plus été vacciné depuis plusieurs années, pourrait réagir de manière telle que l'effet soit contraire à celui escompté.

Vous avez, me semble-t-il, évoqué la peste porcine, monsieur le ministre. On ne peut comparer des porcs au bétail méritant l'appellation Blanc-bleu-belge, dont la valeur est nettement supérieure.

Par ailleurs, vous estimez que l'incinération n'est plus indispensable et que l'on pourrait y substituer la fabrication de farines. Théoriquement et scientifiquement, vous avez sans doute raison.

Cependant, je m'interroge sur l'impact psychologique d'une telle décision en Belgique et dans les pays vers lesquels nous exportons notre bétail, compte tenu des récents problèmes en Angleterre. Il convient de tenir compte de la psychologie du consommateur.

Votre prédécesseur avait envisagé la solution de l'enfouissement mais les vétérinaires estiment que cette manière de procéder n'est pas recommandable. D'ailleurs, vous-même n'en avez pas parlé.

Enfin, je voudrais souligner qu'en raison de la rapidité de propagation de la maladie et compte tenu du fait que les animaux devraient être détruits, comme dans le cas de la brucellose, sans la moindre possibilité d'utilisation à moindre prix, une épidémie englutirait des capitaux considérables. C'est pour cette raison que je tenais à vous interroger aujourd'hui.

Je tiens à vous remercier de votre vigilante attention et vous prie de la renforcer encore compte tenu des questions techniques que je viens d'aborder.

M. le Président. — La parole est à M. Pinxten, ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises.

M. Pinxten, ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises. — Monsieur le Président, je voudrais remercier M. Bock d'avoir attiré notre attention sur cette problématique importante et lui indiquer que notre approche politique est basée sur des avis scientifiques. Je n'ignore pas que ces avis peuvent diverger.

La problématique de la fabrication de farines animales fait actuellement l'objet d'un débat au niveau européen. Les scientifiques m'ont informé que les conditions de production de ces farines sont primordiales, à savoir les niveaux de pression et de température. Ce débat est une des conséquences de la problématique de la BSE. Sur ce point également, il est possible qu'une modification de la réglementation intervienne en Europe. Pour en savoir plus, nous devons cependant encore patienter.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE MME DARDENNE AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA SÉCURITÉ, ET SECRÉTAIRE D'ÉTAT À L'INTÉGRATION SOCIALE ET À L'ENVIRONNEMENT SUR «LE TAUX CHEF DE MÉNAGE DANS TOUTS LES SECTEURS DE LA SÉCURITÉ SOCIALE AUTRES QUE LE CHÔMAGE»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DARDENNE AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VEILIGHEID, EN STAATSSECRETARIS VOOR MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN LEEFMILIEU OVER «HET TARIEF GEZINSHOOFD IN ALLE SOCIALE-ZEKERHEIDSECTOREN BEHALVE DE WERKLOOSHEID»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Dardenne au secrétaire d'État à la Sécurité, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement sur «les taux chef de ménage dans tous les secteurs de la sécurité sociale autres que le chômage».

La parole est à Mme Dardenne.

Mme Dardenne (Écolo). — Monsieur le Président, le 6 juin dernier, j'ai interrogé Mme De Galan à propos du taux chef de ménage dans tous les secteurs de la sécurité sociale autres que le chômage.

Mme la ministre m'a informée en ce qui concerne les secteurs INAMI, mais elle m'a renvoyée à vous, monsieur le secrétaire d'État, pour les problèmes de ce type qui concernent notamment les personnes handicapées.

Ces personnes séparées ou divorcées et qui payent pour leurs enfants une pension alimentaire sont confrontées à l'inexistence légale d'un taux «chef de ménage», taux qui est attribué de

manière automatique dans le cas d'une personne émergeant au chômage. Cette situation crée pour bon nombre de ces personnes des situations financières à la limite du supportable. Au cours de la dernière législature, Mme De Galan avait demandé la préparation d'un arrêté royal visant à remédier à cette discrimination.

Monsieur le secrétaire d'État, pouvez-vous répondre aux questions suivantes?

Avez-vous repris ce dossier? Où en est la procédure? Cet arrêté vise-t-il à supprimer la différence de traitement entre chômeurs et tous les autres bénéficiaires de la sécurité sociale? Enfin, les personnes qui se trouvent confrontées à cette situation peuvent-elles espérer une solution rapide à leur problème?

M. le Président. — La parole est à M. Peeters, secrétaire d'État.

M. Peeters, secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique. — Monsieur le Président, l'article 6 de la loi du 27 février 1987 définit trois catégories de handicapés en se référant à leur situation familiale, à savoir le bénéficiaire ayant des personnes à charge, isolé ou cohabitant.

Les arrêtés royaux d'exécution précisent chacune de ces trois notions et disposent qu'est «bénéficiaire ayant des personnes à charge» le bénéficiaire marié non séparé de fait ou de corps, le bénéficiaire établi en ménage et le bénéficiaire ayant au moins un enfant à charge, à savoir l'enfant de moins de 25 ans pour lequel le handicapé, son conjoint ou la personne avec laquelle il est établi en ménage perçoit des allocations familiales.

Dès lors, le demandeur séparé ou divorcé ne peut, sur la seule base du fait qu'il paie une rente alimentaire pour un enfant, être considéré comme ayant des personnes à charge.

Toutefois, il faut savoir que le calcul du droit aux allocations de handicapés est effectué après une enquête sur les revenus et qu'en principe sont pris en considération les revenus imposables de la deuxième année qui précède la date de demande d'allocation. Or, dans la détermination des revenus imposables, une rente alimentaire payée par la personne imposée est déduite à 80 p.c. de ses revenus. Cela signifie que les dispositions relatives aux allocations aux handicapés, en se référant aux principes généraux du droit fiscal, prennent déjà en compte la situation particulière des personnes payant des rentes alimentaires.

Je n'envisage donc pas de modifier les dispositions légales et réglementaires en vigueur.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER D'HOOGHE AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VEILIGHEID, EN STAATSSECRETARIS VOOR MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN LEEFMILIEU OVER «DE POLITIE OVER HET WEGVERKEER INZAKE HET GEBRUIK VAN IN-LINE SKATES (SKEELERS)»

QUESTION ORALE DE M. D'HOOGHE AU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA SÉCURITÉ, ET SECRÉTAIRE D'ÉTAT À L'INTÉGRATION SOCIALE ET À L'ENVIRONNEMENT SUR «LA POLICE DE LA CIRCULATION ROUTIÈRE PARTICULIÈREMENT EN CE QUI CONCERNE L'UTILISATION DE PATINS À ROULETTES 'IN-LINE'»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer D'Hooghe aan de staatssecretaris voor Veiligheid, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu over «de politie over het wegverkeer inzake het gebruik van in-line skates (skeelers)».

Het woord is aan de heer D'Hooghe.

De heer D'Hooghe (CVP). — Mijnheer de Voorzitter, sinds enige tijd worden in-line skates of de zogenaamde skeelers op de markt gebracht. Het gaat om een soort van meer gesofisticeerde

rolschaatsen. Dit heeft als ontspanningsmiddel veel succes bij de jeugd, maar in stedelijke agglomeraties maken een aantal volwassenen er ook gebruik van om zich naar hun werkplaats te begeven.

De noodzaak laat zich dus gevoelen om een reglementering voor het gebruik van deze in-line skates op te nemen in de wegcode. Ik kan best begrijpen dat dit in het licht van onze gediversifiëerde wegeninfrastructuur geen eenvoudige aangelegenheid is. Op voetpaden, vooral dan op smalle voetpaden, houdt het gebruik van deze schaatsen heel wat risico's in; op de rijweg valt hun gebruik moeilijk te verzoenen met het autoverkeer. In sommige toeristische centra hebben de gemeentelijke autoriteiten getracht het gebruik van deze schaatsen via het politiereglement te regelen. Dat gebeurde niet op een gelijkvormige wijze. Wie zich met skeelers van Knokke naar Blankenberge wenst te verplaatsen, moet dan ook precies weten waar de gemeentegrenzen liggen en de reglementering van elke gemeente ter zake kennen.

Heeft de staatssecretaris reeds maatregelen getroffen om het gebruik van in-line skates te regelen en in de wetten betreffende de politie over het wegverkeer op te nemen of is hij van oordeel dat de huidige reglementering volstaat? Hoe kwalificeert hij het gebruik ervan in de bestaande reglementering?

Verder had ik ook graag geweten of de bestaande verzekeringspolissen bij ongevallen de schade dekken en of de dekking van deze polissen wel volstaat voor de risico's die de gebruikers van in-line skates lopen.

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Peeters.

De heer Peeters, staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid. — Mijnheer de Voorzitter, de vigerende wegcode bevat geen specifieke regels voor het gebruik van rolschaatsen of andere trendgevoelige verplaatsingstuigen. Destijds waren autopedes zeer populair, vervolgens kwamen de gewone rolschaatsen in zwang. Ook die lieten vliegensvlugge verplaatsingen op de weg toe, maar de wegcode heeft hun gebruik nooit gereguleerd.

Gebruikers van in-line skates of skeelers worden zodoende met toepassing van de wegcode impliciet als voetgangers beschouwd. Zij dienen zich dus te houden aan alle regels die op de voetgangers van toepassing zijn. Zij dienen dus gebruik te maken van de trottoirs, als die er zijn, met inachtneming van respect voor de andere weggebruikers. Op de zeedijken en andere plaatsen waar geen trottoirs zijn aangebracht, kunnen zij het wegdek samen met de andere weggebruikers delen zonder de beweging van de andere weggebruikers in het gedrang te brengen. Dat is een algemeen voorschrift van de wegcode.

Het ligt niet in mijn bedoeling om ter zake reglementerend, gebiedend of beperkend op te treden. Op specifieke plaatsen waar ook een druk verkeer van andere weggebruikers is, zoals op de zeedijk aan onze kust, kan het gebruik best bij politiereglement worden geregeld. Op andere plaatsen mag wellicht een beroep worden gedaan op het gezond verstand van alle weggebruikers.

Het aanpassen van de wegcode vraagt zoveel wetgevend werk, dat het ons te ver zou leiden.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer D'Hooghe voor een repliek.

De heer D'Hooghe (CVP). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord, maar ik wil hem er toch op wijzen dat ik slechts op één van de twee delen van mijn vraag een antwoord heb gekregen. Over het specifieke probleem van de verzekering heeft hij niets gezegd en dat stelt precies in de praktijk de grootste problemen. Ik kan mij indenken dat bij stoffelijke schade de familiale verzekering kan worden aangesproken, maar wat gebeurt er bij lichamelijke schade ten gevolge van een dergelijk «wegverkeer», als men dat zo mag noemen? Zijn er op dit vlak richtlijnen gegeven? Zolang er geen ongevallen gebeuren, is dit geen probleem, maar deze vorm van rolschaatsen wordt zo stilstaan toch wel een grote rage. Precieze regelingen dringen zich dus op.

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Peeters.

De heer Peeters, staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid. — Mijnheer de Voorzitter, de verzekeringswetgeving valt niet onder mijn bevoegdheid, maar onder die van Vice-Eerste minister Di Rupo. Ik raad de heer D'Hooghe dus aan deze vraag aan mijn collega te stellen. Spontaan zou ik zeggen dat hierbij dezelfde regels worden toegepast als wanneer twee voetgangers met verschillende snelheid tegen elkaar botsen. Dergelijke kwesties zijn in de verzekeringsrechtspraak geregeld.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ERDMAN AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «DE WIJZIGING VAN HET ALGEMEEN REGLEMENT VAN DE STRAFINRICHTINGEN MET BETREKKING TOT HET TELEFOONRECHT VAN GEDETINEERDEN»

QUESTION ORALE DE M. ERDMAN AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «LA MODIFICATION DU RÈGLEMENT GÉNÉRAL DES ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES POUR CE QUI EST DU DROIT DE TÉLÉPHONE DES DÉTENUS»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Erdman aan de minister van Justitie over «de wijziging van het algemeen reglement van de strafinrichtingen met betrekking tot het telefoonrecht van gedetineerden».

Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman (SP). — Mijnheer de Voorzitter, het koninklijk besluit van 2 mei 1996, dat overigens op 1 juli 1996 van toepassing is geworden, wijzigt het algemeen reglement met betrekking tot het gebruik van de telefoon door gedetineerden. Om geen misverstand te laten bestaan, kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen.

In principe mag de verdachte in de eerste vijf dagen na de betekening van het bevel tot aanhouding niet telefoneren, tenzij hij schriftelijk de toestemming krijgt van de onderzoeksrechter. Betekent dit dat hij ook geen telefonisch contact met zijn raadsman mag hebben?

In hetzelfde artikel onder 2^o wordt bepaald dat de gedetineerde van vreemde nationaliteit mag telefoneren met de diplomatieke en consulaire ambtenaren van zijn land. Dit komt toch wel bovenop een eventueel contact met de raadsman, de ouders en verwanten in rechte lijn en andere personen opgesomd in deze reglementering.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de Voorzitter, het basisuitgangspunt van de wijziging van het algemeen reglement van de strafinrichtingen was het uitwerken van een regeling en omkadering in verband met het gebruik van de telefoon voor een systeem dat in de praktijk reeds werd toegepast.

Het klopt dat in het kader van de voorlopige hechtenis aan de gedetineerde tijdens de eerste vijf dagen het recht op telefoneren wordt ontnomen, tenzij de onderzoeksrechter toestemming geeft. Eigenlijk wordt de bestaande situatie dus omgekeerd. Tot nu toe kon een gedetineerde in voorlopige hechtenis op secret worden geplaatst. Hij mocht dan niet alleen niet telefoneren, maar ook geen bezoek ontvangen en dergelijke meer. Om niet altijd op de maatregel van het decreet te moeten terugvallen, maar wel het telefoneren onder controle te kunnen houden, heeft men het reglement gewijzigd. Niet-telefoneren wordt dus de regel en alleen de onderzoeksrechter kan uitzonderingen toestaan. Dit geldt ook voor het telefoneren naar de raadsman.

U zult begrijpen dat redenen van onderzoekstechnische aard ons hiertoe hebben gebracht, omdat wij allerlei misbruiken hebben vastgesteld. Zo konden gedetineerden bij aankomst in de gevangenis via de publieke telefoon allerlei contacten organiseren. Op dat punt moesten wij dus ingrijpen en is het dus wel verantwoord deze maatregel op te leggen. Als er toch contacten met de raadsman moeten worden gelegd, kan dat op een onrechtstreekse manier: via het administratief personeel, de bewaarders of de maatschappelijke assistenten kan de gedetineerde aan zijn raadsman laten weten dat hij hem dringend wil spreken. In deze werkwijze blijft het bezoek onverkort van toepassing, dit impliceert dus dat ook de raadsman tijdens de eerste vijf dagen een bezoek kan brengen.

De tweede vraag van de heer Erdman kan ik integraal positief beantwoorden. De vreemdelingen hebben dezelfde telefoonrechten als gedetineerden van Belgische nationaliteit, maar kunnen daarenboven ook nog contact opnemen met de diplomatieke en consulaire ambtenaren van hun land.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman voor een repliek.

De heer Erdman (SP). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Wat het tweede probleem betreft, wijzen de bewoordingen van het koninklijk besluit evenwel niet op een cumulatieve toepassing van de regels. In het raam van het verbod op contact met verkozenen, senatoren, leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, parlementsleden aan de deelparlementen, rijst er wel een probleem want de terminologie van het koninklijk besluit schijnt de cumulatie als dusdanig uit te sluiten. Misschien kan via een erratum, in 2^o, alinea 2, het woord «daarenboven», dat de minister zopas heeft aangehaald, worden ingeschreven.

Ik heb nog altijd vragen bij het eerste probleem. De minister verzekert wel dat er contact mogelijk is met de raadsman, maar blijkbaar hebben de opstellers van het koninklijk besluit geen rekening gehouden met de draagwijdte van de nieuwe wet op de voorlopige hechtenis. Volgens die wet moet elk contact met de raadsman vanaf het moment van aanhouding verzekerd zijn. Volgens de minister is dit nu wel mogelijk door bijvoorbeeld de directie te vragen de raadsman te contacteren. Het is niet de bedoeling een rechtstreeks contact met de raadsman of de verdediging binnen een zeer korte tijdsspanne te organiseren. Tijdens de voorbereidende besprekingen van de wet op de voorlopige hechtenis bleek dat er voorstanders waren van een intensief contact met de raadsman precies om binnen de vijf dagen, dus vooraleer de betrokkene voor de raadkamer verschijnt, de onderzoeksrechter de mogelijkheid te bieden maatregelen te nemen, zoals een opheffing mits voorwaarden, enzovoort.

Ik betreur dus dat de bewoordingen van het koninklijk besluit *ipso facto* ook slaan op de raadsman. Het koninklijk besluit is in strijd met de geest van de wet op de voorlopige hechtenis die de waarborg biedt van een rechtstreeks contact met de raadsman. Ik vraag de minister dan ook een correctie aan te brengen en een uitzondering in te schrijven voor het contact tussen de betichte en de raadsman. Er bestaat toch een waarborg die door de balie, op deontologische grondslag, in verband met deze gesprekken wordt gegeven.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de Voorzitter, ik begrijp de bezorgdheid van de heer Erdman. Er werden echter heel wat misbruiken vastgesteld bij het gebruik van publieke telefooncellen. Het is misschien edel gedetineerden de toelating te geven te telefoneren met de raadsman maar de gesprekken zijn moeilijk te controleren. Men kan immers niet nagaan of er wel degelijk met de raadsman en niet met iemand anders contact wordt opgenomen. Het is een probleem van praktische aard, maar in principe blijft het contact met de raadsman mogelijk. Alleen het ongehinderd gebruik maken van de telefoon tijdens de eerste vijf dagen wordt aan banden gelegd. Bovendien blijft het voor de raadsman steeds mogelijk zijn cliënt te bezoeken en het dossier te bespreken, wat trouwens nog altijd de beste manier van werken is.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BOUTMANS AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «DE HUISZOEKING BIJ MINISTERIES»

QUESTION ORALE DE M. BOUTMANS AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «LES PERQUISITIONS DANS LES MINISTÈRES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Boutmans aan de minister van Justitie over «de huiszoeking bij ministeries».

Het woord is aan de heer Boutmans.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de Voorzitter, volgens een artikel in *Het Laatste Nieuws* van 28 juni 1996 zou de minister van Justitie een circulaire hebben rondgestuurd naar de gerechtelijke autoriteiten, met de bedoeling huiszoekingen bij ministeries grotendeels onmogelijk te maken. Er wordt beweerd dat hij, verwijzend naar een brief van zijn verre en beruchte voorganger Charles Woeste, het gerecht zou hebben opgelegd over iedere opvraging van documenten bij een ministerie vooraf met de hoogste ambtenaar overleg te plegen.

Klopt dit bericht? Wat is de wettelijke basis van een dergelijke richtlijn, die in feite neerkomt op een verbod tot huiszoeking? Acht de minister zijn optreden niet strijdig met artikel 15 van de Grondwet waarin de regeling van het huiszoekingsrecht aan de wetgever wordt toevertrouwd? Meent hij niet dat op deze manier een gerechtelijk onderzoek naar fraude of corruptie waarbij een ministerie of ambtenaar betrokken zouden zijn, haast onmogelijk wordt gemaakt?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de Voorzitter, het is correct dat aan de procureurs-generaal een brief werd gestuurd die handelt over huiszoekingen in ministeries. Daarin wordt inderdaad gevraagd dat die zouden gebeuren in overleg met de secretaris-generaal van het departement, ten einde deze met het oog op de nodige geheimhouding te laten begeleiden. Dit wil in het geheel niet zeggen dat de onderzoeksinstanties op enige manier worden afgeremd om dergelijke onderzoeksdaaden te verrichten. Als de brief tot enig misverstand hieromtrent zou leiden, dan moet dit gecorrigeerd worden. De onderzoeksrechters moeten al hun vragen kunnen stellen en al de nodige stukken in beslag kunnen nemen. Het is in feite in de eerste plaats om organisatorische redenen dat dit contact met de secretaris-generaal wordt gevraagd.

In de brief wordt inderdaad verwezen naar een uiteenzetting van de vroegere minister van Justitie, de heer Woeste. Ik preciezer echter dat ik mij vooral heb gebaseerd op een schrijven van de heer Velu, vanuit de tijd toen deze nog procureur des Konings was. Het is in feite de heer Velu die verwijst naar een nota van de heer Woeste, die in zijn tijd gelijkaardige maatregelen heeft genomen. Zonder afbreuk te doen aan het principe van de vrijheid van onderzoek, vroeg ook hij dat bij dergelijke huiszoekingen overleg zou worden gepleegd met de secretaris-generaal om deze onderzoeksdaaden te begeleiden, zoals overigens ook een stafhouder aanwezig kan zijn bij de huiszoeking bij een advocaat.

Ik herhaal dat ik het nodige wil doen om elk misverstand hieromtrent uit de wereld te helpen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Boutmans voor een repliek.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de Voorzitter, het antwoord van de minister van Justitie komt bij mij weinig bemoeëndigend over.

In de eerste plaats dring ik erop aan dat, als de minister deze circulaire handhaaft, hij ze minstens publiek maakt. Deze kwestie gaat immers de hele bevolking aan.

Ten tweede doet de minister er zeker niet goed aan om een voorbeeld te nemen aan één van zijn meest «woeste» voorgangers. Die maatregel was in diens tijd misschien nog enigszins te verantwoorden, aangezien er toen amper 10 000 ambtenaren waren. Sindsdien is er echter een enorme bureaucratie ontstaan en vormt het gerecht een essentiële en noodzakelijke waarborg voor de bevolking, die deze bureaucratie moet onderhouden, om tegen mogelijke uitwassen te kunnen optreden.

Wanneer men aan de secretaris-generaal het recht toekent om op voorhand te weten over wie en waarom een onderzoek in zijn departement wordt gedaan, wordt, voorzichtig uitgedrukt, het risico op lekken of, minder voorzichtig uitgedrukt, het risico op collusie, toch wel erg groot. Een dergelijke maatregel is bijgevolg politiek onaanvaardbaar.

Indien de minister van oordeel is dat hij het huiszoekingsrecht kan en moet regelen en dat hij de bevoegdheid van de onderzoeksrechter in dat verband moet inperken ten opzichte van wat in het Wetboek van strafvordering staat, dan kan dit niet zomaar bij circulaire gebeuren. Hij moet daarvoor een wetsontwerp indienen. Ik kan trouwens zeggen dat dit op zijn minst door één magistraat werd bevestigd.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister De Clerck.

De heer De Clerck, minister van Justitie. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben het ermee eens dat dit dossier met de grootste voorzichtigheid moet worden gevolgd. Ik zal dat ook doen. Het feit dat dit bij eenvoudige brief is gebeurd, bevestigt duidelijk dat de rechten inzake onderzoek onverkort blijven. De mogelijkheden van de onderzoeksrechter inzake huiszoeking worden op geen enkele manier beperkt.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET VERDRAG INZAKE NUCLEAIRE VEILIGHEID, GEDAAN TE WENEN OP 20 SEPTEMBER 1994

*Hervatting van de algemene beraadslaging
en stemming over de artikelen*

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À LA CONVENTION SUR LA SÛRETÉ NUCLÉAIRE, FAITE À VIENNE LE 20 SEPTEMBRE 1994

*Reprise de la discussion générale
et vote des articles*

De Voorzitter. — Wij hervatten de bespreking aan van het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake nucleaire veiligheid, gedaan te Wenen op 20 september 1994.

Nous reprenons l'examen du projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sûreté nucléaire, faite à Vienne le 20 septembre 1994.

Het woord is aan Vice-Eerste minister Vande Lanotte.

De heer Vande Lanotte, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal naast enkele algemene beschouwingen ook concrete antwoorden geven op vragen die mij gisteren werden gesteld.

Er is ten eerste vaak gezegd dat de toestand van de nucleaire installaties in Centraal- en Oost-Europa zorgen baart. Dat klopt. Het Verdrag inzake nucleaire veiligheid is het resultaat van wat haalbaar was, maar ook niet meer. Ik leg er bijgevolg de nadruk op dat aanvullende initiatieven noodzakelijk zullen zijn. Ik voeg er onmiddellijk aan toe dat dergelijke initiatieven reeds op stapel staan. Op de G-7 nucleaire conferentie die plaatshad in Moskou is afgesproken dat de eerste van de twee nog werkende reactoren in Tsjernobyl nog dit jaar dicht zal gaan. De andere wordt nog vóór het jaar 2 000 stilgelegd, zodat het hele rampencomplex gesloten wordt. De Westerse landen hebben hun steun toegezegd voor die sluiting. De constructie van een nieuwe sarcofaag rondom de

centrale wordt eveneens overwogen. Mevrouw Dardenne heeft ten dele gelijk wanneer zij zegt dat wij beter geld besteden aan het afbouwen van een aantal centrales. Tsjernobyl bewijst dat dat ook gebeurt.

Mme Dardenne (Écolo). — Je n'ai pas parlé de la centrale de Tchernobyl!

M. Vande Lanotte, Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur. — Mais vous avez parlé de l'Europe de l'Est, madame Dardenne, et la centrale de Tchernobyl s'y trouve, bien entendu.

Des moyens spécifiques doivent permettre de démanteler cette centrale mais ils sont sans rapport avec la convention dont nous discutons. D'autres dispositions existent également sur le plan national, international ou multilatéral. Il peut, par exemple, s'agir d'une contribution de la Belgique en la matière. Certains fonds — non visés par la convention — devraient permettre de procéder au démantèlement de la centrale de Tchernobyl et d'autres, de renforcer la sûreté des diverses installations nucléaires.

Ik ben het er niet helemaal mee eens dat dit een vals gevoel van veiligheid zou geven. Misschien worden er niet voldoende garanties geboden, maar men mag toch niet overdrijven. De weg naar een duurzame ontwikkeling is uiteraard nog lang. Wij moeten alle kansen benutten om nu reeds maatregelen te nemen ten einde de controle, de zekerheid en de dialoog tussen de betrokken landen te versterken. Ik heb benadrukt dat dit verdrag slechts één van de elementen is. Ondertussen blijft men onderhandelingen op gang brengen met dezelfde landen over sectorale protocollen. Het energie-efficiëntieprotocol werd reeds ondertekend. Hopelijk slagen wij erin in het nucleaire protocol meer dwingende afspraken in te schrijven dan in de huidige verdrag. De goedkeuring van dit verdrag betekent geen eindpunt. De Belgische overheid doet continu inspanningen om de besprekingen verder te doen zetten terwijl er ondertussen een gedeeltelijk akkoord wordt goedgekeurd.

Ik vermeld als belangrijk feit de oprichting van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle. Intussen heeft de Raad van State advies uitgebracht over het ontwerp van koninklijk besluit. Dit omvangrijke advies wordt in de komende maanden besproken.

De verslagen die ons land zal opstellen voor de driejaarlijkse toetsingsconferenties, zullen worden gepubliceerd. Zij zullen overigens gebaseerd zijn op het jaarverslag van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle en zijn bestemd voor de Wetgevende Kamers. Ik ben voorstander van een zo groot mogelijke openbaarheid in dit dossier hoewel wij in de nucleaire sector voorzichtig moeten omspringen met gevoelige informatie omdat hiervan eventueel misbruik kan worden gemaakt.

De andere landen zullen zich indien nodig kunnen beroepen op artikel 27, dat een vertrouwelijkheidsclausule voor bepaalde informatie voorschrijft. Dit artikel mag echter niet worden misbruikt en de verslagen moeten zo volledig mogelijk aan het Parlement worden meegedeeld.

De verslagen worden besproken in werkgroepen, samengesteld uit een beperkt aantal landen die nucleaire energie gebruiken. Dit is een belangrijk element van het verdrag omdat sommige landen die deel uitmaken van de werkgroep zelf geen nucleaire energie produceren. Deze landen nemen per definitie een kritischer houding aan. De aanwezigheid van deze landen in de werkgroepen waarborgt de openheid en vormt een continuë druk om artikel 27 niet te misbruiken.

Artikel 16 verwijst naar de noodplannen inzake kerninstallaties. Volgens onze eigen reglementering moet er per nucleaire site jaarlijks één oefening worden gehouden. Wat Chooz betreft, bestaat er momenteel een protocolakkoord tussen België en Frankrijk. Bovendien wordt er een aanvullend protocol voorbereid om de gegevensuitwisseling te bevorderen. Op initiatief van de provinciegouverneur van Namen werd in de maand juni in een straal van tien kilometer rond de kerncentrale een informatiebrochure verspreid. Er werd echter nog geen oefening gehouden. Het nucleaire rampenplan dat in september 1995 werd goedgekeurd moet zo spoedig mogelijk worden uitgetest. Indien de jodiumtabletten niet voorhanden zijn, zal de oefening zonder

tabletten worden uitgevoerd. Ik heb in de commissie reeds verklaard dat dit probleem werd onderschat. In de ziekenhuizen rond de nucleaire sites zijn echter wel enkele voorraden van deze tabletten aanwezig. De nog beschikbare voorraden worden momenteel getest op hun effectiviteit, die blijkbaar in orde is. Er kunnen eveneens een aantal vervangingsprodukten worden aangereikt. Gezien de procedure voor het aanvullen van de voorraden van jodiumtabletten terug moet worden opgestart, heb ik de administratie verzocht een interne nota op te stellen inzake de maatregelen die moeten worden genomen bij een eventueel ongeval. Dit tussentijds mechanisme moet de komende weken worden uitgewerkt. Ik herhaal dat de basisprodukten aanwezig zijn. Met de nog beschikbare reserves kan een noodprocédé worden uitgewerkt.

De veiligheidsrapporten worden permanent bijgewerkt. Er werd beweerd dat die tienjaarlijkse revisies opgelegd door de vergunningsbesluiten louter door de exploitant worden uitgevoerd. Ik benadruk echter dat deze werkzaamheden niet alleen door de architect, de exploitant, en het erkend organisme AVN worden opgevolgd maar ook door de bevoegde overheidsadministraties, bij wie ik heb aangedrongen om het onderzoek van zo dichtbij als mogelijk te volgen.

Onze kerncentrales zullen in principe aan een internationale veiligheidsaudit worden onderworpen. Deze audit zal worden uitgevoerd zodra het Federaal Agentschap voor nucleaire controle ten volle operationeel zal zijn. Belangrijk is dat de Raad van State steeds advies heeft gegeven over het koninklijk besluit ter zake. Bovendien heeft de Ministerraad vorige week beslist dat een eerste reeks artikelen van de wet over het Federaal Agentschap reeds van kracht worden. Het ziet er dus naar uit dat die agent-schap volgend jaar inderdaad effectief in werking kan treden. Ook over artikel 19.7 van het verdrag werden vragen gesteld. Dit artikel handelt zorg voor het radioactief afval in het kader van de bedrijfsvoering van de centrale. Het is een zeer beperkt artikel. De principes waaraan het beheer van het kernafval moet voldoen, zullen het voorwerp uitmaken van een afzonderlijk verdrag dat momenteel in voorbereiding is onder de auspiciën van IAEA. Het beheer inzake de bestraalde splijtstof zal behandeld worden in een parlementair debat dat gepland is tegen eind 1998. Het regeerakkoord bevestigt in dit verband het engagement van de vorige Regering. Ik kan uiteraard niet vooruitlopen op de besluiten van het debat.

De belangenvermenging tussen promotie en regulering van de nucleaire activiteiten in de schoot van het Internationaal Atoom-energie Agentschap is inderdaad een probleem. Ik heb hierop overigens ook in de commissie op gewezen. Wij moeten daar voortdurend blijven de aandacht op vestigen. Dat het Internationaal Agentschap op 1 januari 1996 zijn vroeger departement «*Nuclear Energy and Safety*» heeft opgesplitst in twee afzonderlijke departementen is echter een goed teken. In augustus zal een volgende fase in de interne herstructurering volgen. Onze houding werpt blijkbaar vruchten af, maar wij moeten toch blijven aandringen op verdere herstructurering.

Mijnheer de Voorzitter, tot zo ver mijn antwoord op een aantal punctuele vragen. De algemene teneur is dat we met dit verdrag een stap vooruit hebben gezet, vooral omdat het nucleaire en niet-nucleaire landen samenbrengt, wat in zekere zin aanspoort tot openheid en tot het nemen van maatregelen. Het is evident dat het probleem daarmee nog helemaal niet is opgelost. Dit is slechts een eerste stap in de richting van meer veiligheid in deze sector. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging, verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het wetsontwerp.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Artikel één luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6°, van de Grondwet.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1995-1996
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1995-1996

Artikel premier. La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6°, de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. Het Verdrag inzake nucleaire veiligheid, gedaan te Wenen op 20 september 1994, zal volkomen uitwerking hebben.

Art. 2. La Convention sur la sûreté nucléaire, faite à Vienne le 20 septembre 1994, sortira son plein et entier effet.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter.—We stemmen zo dadelijk over het wetsontwerp in zijn geheel.

Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble du projet de loi.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter.—Dames en heren, in afwachting dat er verslag wordt uitgebracht over de bespreking in de commissie van het wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, stel ik voor nu over te gaan tot de vraag om uitleg van mevrouw Dua aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen. Zowel de senator als de minister zijn immers op het ogenblik aanwezig.

Is de Senaat het hiermee eens?

Le Sénat est-il d'accord? (*Assentiment.*)

Dan is hiertoe besloten.

Il en est ainsi décidé.

VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW DUA AAN DE MINISTER VAN LANDBOUW EN DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN OVER «HET PESTICIDENGEBRUIK»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME DUA AU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES «SUR L'USAGE DES PESTICIDES»

De Voorzitter.—Aan de orde is de vraag om uitleg van mevrouw Dua aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over «het pesticidengebruik».

Het woord is aan mevrouw Dua.

Mevrouw Dua (Agalev).—Mijnheer de Voorzitter, ik ben tevreden dat ik de minister eindelijk mijn vraag kan stellen. De aanleiding tot mijn vraag is intussen al wat achterhaald. Het was een incident dat zich meer dan twee maand geleden heeft voorgedaan te Sint-Truiden. Een fruiteler gebruikte toen de insecticide DNOC. Hierdoor werd de hele buurt op stelten gezet. Overal was er een gele neerslag en de mensen klaagden over misselijkheid. Kortom, er was algemene paniek. Verscheidene wetenschappers hebben toen verklaard dat het onverantwoord is dat dit produkt nog gebruikt wordt als bestrijdingsmiddel, gezien het grote risico ervan voor de volksgezondheid. Het incident is intussen uit de media verdwenen, maar het onderwerp blijft toch belangrijk. Het is volgens mij nuttig om een meer algemeen debat te voeren over het gebruik van de pesticiden en de gevolgen ervan voor het milieu en de gezondheid van de mensen.

België is koploper voor het gebruik van pesticiden. Volgens cijfers van de OESO wordt in ons land jaarlijks gemiddeld meer dan 10 kilogram actieve stof per hectare gebruikt tegenover een

Europees gemiddelde van 4,5 kilogram. Het gebruik in België neemt bovendien nog toe. Dit massale gebruik van pesticiden heeft belangrijke implicaties op het leefmilieu en de volksgezondheid.

Ik ga eerst in op de gevolgen voor de volksgezondheid. In hoge dosissen zijn de meeste van deze produkten acuut giftig, maar ook in lage dosissen hebben zij een nefaste invloed op de gezondheid. Van verschillende pesticiden is reeds bewezen dat zij kanker-verwekkend zijn. Uit wetenschappelijk onderzoek blijkt dat er een verband is tussen de blootstelling aan, vooral chloorhoudende, pesticiden en het voorkomen van leukemie, maag- en darmkanker en andere kankers. Vooral kinderen zijn hiervoor gevoelig. Zo werd in het buitenland aangetoond dat er een verband bestaat tussen het gebruik van pesticiden zoals pesticidenstrips in het huishouden, en het voorkomen van hersenkanker en leukemie bij kinderen. In België stelde professor Boogaerts een concentratie van leukemiegevallen vast in de Limburgse fruitstreek. Ook hij legde de link met het veelvuldig gebruik van bestrijdingsmiddelen in deze streek.

Ik zou zeer gedetailleerd kunnen ingaan op de diverse gevolgen van het gebruik van deze stoffen voor de volksgezondheid. Die nefaste gevolgen worden ook meer en meer publiek gemaakt. Zo wordt nu algemeen aanvaard dat organochloorverbindingen een invloed hebben op het voorkomen van borstkanker. Meer algemeen blijkt trouwens dat zowel vrouwen als kinderen een zeer kwetsbare risicogroep vormen.

Ik ben mij ervan bewust dat dit een nogal zwartgallig verhaal is. Het is zeker niet mijn bedoeling overtrokken doembeelden op te roepen. De feiten die ik hier aanhaal, zijn telkens bevindingen die ernstig getoetst werden door wetenschappers en waarover in de wetenschappelijke wereld hoe langer hoe meer eensgezindheid bestaat. De conclusie is in ieder geval dat er aan het gebruik van pesticiden enorme risico's voor de volksgezondheid verbonden zijn. De verantwoordelijkheid van de minister van Landbouw ter zake is dan ook zeer groot.

Ik wil ook wijzen op het effect van het gebruik van pesticiden op het leefmilieu. Een grote deel van deze produkten komt in het oppervlaktewater en in het grondwater terecht. Dit zorgt vooral voor grote problemen bij de drinkwatervoorziening. Stoffen zoals atrazine en simazine komen in het drinkwater voor in dosissen die de normale toegelaten normen overschrijden.

Dit behoort natuurlijk tot de bevoegdheid van de Gewesten. Met andere woorden, de regionale ministers van Leefmilieu worden met deze problemen geconfronteerd, terwijl de erkenning daarentegen een federale bevoegdheid is.

Ook wat de kwaliteit van het voedsel betreft, doen zich problemen voor. Uit een intensief onderzoek van professor Dejonckheere van de Rijksuniversiteit van Gent blijkt dat in bijna alle groenten residu's van pesticiden worden aangetroffen in concentraties die de veiligheidsnormen overschrijden. Het is vrijwel onmogelijk om nog voedsel zonder residu's te kopen.

Er zijn dus problemen genoeg. Daarom is het noodzakelijk dat de minister van Landbouw een grondige evaluatie maakt van het gebruik van deze bestrijdingsmiddelen en nagaat of het beleid niet moet worden bijgestuurd.

Uitgaande van de vaststellingen dat er in ons land, in tegenstelling tot vele naburige landen, enorm kwistig wordt omgesprongen met pesticiden en er op een nogal soepele manier tot erkenning wordt overgegaan, moeten zowel inzake kwantiteit als kwaliteit maatregelen worden genomen. Sta mij toe enkele voorstellen te formuleren.

Van een aantal produkten staat het vast dat ze heel schadelijk zijn voor de gezondheid of voor het milieu. Verder onderzoek is dan ook overbodig. Wij stellen derhalve voor de erkenning van deze produkten onmiddellijk in te trekken.

Ik geef enkele voorbeelden. DNOC, het produkt dat het incident veroorzaakte in Sint-Truiden, is al in verschillende landen, waaronder Engeland, Duitsland, Oostenrijk en Ierland, verboden. In Nederland is dit middel verboden voor landbouwkundig gebruik.

Dit produkt kan overigens perfect vervangen worden door andere bestrijdingsmethoden.

Als dat in andere landen kan, moet dat ook in ons land mogelijk zijn. Wij waren dan ook heel ontgoocheld over de «slappe reactie» naar aanleiding van het incident dat zich enkele weken geleden heeft voorgedaan.

Een tweede voorbeeld is heel actueel. Methylbromide is een bodemontsmettend middel dat uiterst giftig is en dat bovendien in belangrijke mate de ozonlaag aantast. Alleen al om die reden is dit middel in landen als Nederland, Zwitserland en Denemarken, verboden.

In de pers heb ik vernomen dat zowel de minister van Landbouw als minister Peeters, aan Greenpeace toezeggingen hebben gedaan met betrekking tot het verbod van dit middel in ons land. Is dit correct? Wanneer zal het middel worden verboden?

Ik som ook een hele reeks produkten op, gewoon ter informatie: dichloorvos, simazine, atrazine, 2,4 D en lindaan. Het is bewezen dat deze produkten heel schadelijk zijn voor de gezondheid en voor het milieu. In het buitenland worden ze intussen vervangen. Het verbieden ervan in ons land kand dus niet onverkomelijk zijn.

Er is ook een hele reeks andere produkten, waarvan de schadelijke gevolgen vermoed worden of waarvan men bijna zeker is dat ze schadelijk zijn. Wij pleiten ervoor een grondige herevaluatie te doen van alle erkende produkten, waarbij ook rekening wordt gehouden met de gevolgen voor milieu en volksgezondheid.

De Europese richtlijn ter zake voorziet trouwens in een tienjaarlijkse evaluatie. Rekening houdend met het groot pesticidengebruik in ons land, moeten we deze herevaluatie zo snel mogelijk uitvoeren. Dit zal ons toelaten de erkenning van bepaalde produkten indien nodig in te trekken.

Belangrijk is dat bij deze evaluatie wordt uitgegaan van het risico voor vrouwen en kinderen in plaats van het risico voor de gemiddelde persoon, zoals dit thans het geval is. Dit zal waarschijnlijk wel tot andere resultaten leiden.

Er moet ook werk worden gemaakt van een pesticide-reductieprogramma met duidelijke beleidsopties en streefdoelen inzake de vermindering van het gebruik van pesticiden.

In het buitenland wordt met dergelijke programma's gewerkt. Ik denk aan Denemarken, Zweden en Nederland.

In Nederland werd in het meerjarenplan gewasbescherming van 1991 een kwantitatieve reductie van 35 pct. ten opzichte van 1985 van de totale hoeveelheid gebruikte pesticiden vooropgesteld. Die streefdoel werd intussen bereikt. Voor het jaar 2000 mikt men op een reductie van 50 pct.

Als het in andere landen met een vergelijkbare situatie mogelijk is, moet het ook kunnen in ons land. Of willen wij dan een pesticideneiland worden in Europa?

Dit aspect moet expliciet in het landbouwbeleid worden opgenomen. Wij stellen dan ook voor dat de minister van Landbouw een halvering van het gebruik van pesticiden tegen het jaar 2005 als streefdoel vooropstelt. Dit is volgens ons een realistisch streefdoel.

Ook het gebruik van de bestrijdingsmiddelen zou beter kunnen worden gereguleerd. Bij het gebruik van pesticiden zou de verplichting kunnen worden opgelegd om de omwonenden hiervan te verwittigen. Toestanden als deze die we gekend hebben in Sint-Truiden, kunnen aldus in de toekomst worden vermeden. Dit vereist weliswaar een aanpassing van het bestaande koninklijk besluit.

De belangrijkste groep van gebruikers van bestrijdingsmiddelen is actief in de landbouwsector. Het gebruik van pesticiden is dus in de eerste plaats een landbouwprobleem, vandaar dat ik mijn vraag tot de minister van Landbouw heb gericht. Het massaal gebruik van bestrijdingsmiddelen in de landbouw vloeit voort uit de gangbare landbouwmethoden die gericht zijn op massaproductie, grootschaligheid en monoculturen, en weinig oog hebben voor het milieu en de volksgezondheid. Ook vanuit zuiver landbouwkundig oogpunt kan het gebruik van pesticiden niet onverdeeld gunstig worden beoordeeld; de uitgaven voor pesticiden kunnen immers oplopen tot 30 pct. van de totale produktiekosten. Vele organismen ontwikkelen bovendien na verloop van tijd natuurlijke resistentie waardoor steeds weer naar nieuwe bestrijdingsmiddelen moet worden gezocht.

De landbouwsector zou er voordeel bij kunnen doen om te zoeken naar alternatieve teeltmethoden. De overschakeling naar geïntegreerde bestrijding is met de huidige wetenschappelijke kennis perfect mogelijk en tevens verenigbaar met het behoud van een voldoende grote productie. Vele landen hebben deze nieuwe methode overigens al in toepassing gebracht. De meest bevredigende resultaten voor milieu en volksgezondheid worden natuurlijk gerealiseerd met biologische landbouwmethoden, die pesticiden volledig uitsluiten. Deze landbouwmethoden worden sinds enkele jaren door de Europese autoriteiten erkend en gesteund. In België blijft de biologische landbouw een marginaal verschijnsel. Dit is te wijten aan het uitblijven van elke aanmoediging vanwege de overheid en aan de actieve tegenwerking van de grote landbouworganisaties. Het is de hoogste tijd dat wordt overgeschakeld van de traditionele landbouw naar de geïntegreerde landbouw en misschien zelfs naar de biologische landbouw.

Met deze vraag heb ik vooral willen wijzen op het gevaar van het gebruik van pesticiden. De Belgische landbouwmiddelen blijven dit probleem systematisch onderschatten. Het Belgisch landbouwbeleid is ter zake ondermaats en laks: de overheid sluit de ogen voor de reële problemen en in tegenstelling met andere landen weigert ze maatregelen te nemen en een beleid van beperking te voeren. Onder druk van de machtige landbouwlobby's worden de gezondheid van de bevolking en de kwaliteit van het leefmilieu op het spel gezet. We zouden er beter aan doen met beide zaken zuinig om te springen.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Pinxten.

De heer Pinxten, minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen. — Mijnheer de Voorzitter, eerst wil ik mevrouw Dua ervan verzekeren dat het genoeg elkaar in deze lang uitgestelde gedachtenwisseling alsnog te ontmoeten wederzijds is. Het verheugt mij eindelijk een antwoord te kunnen geven op de vijf vragen die zij heeft gesteld. Ik zal ze elk afzonderlijk en zo volledig mogelijk beantwoorden.

In verband met de herevaluatie van de erkende pesticiden kan ik meedelen dat de Europese richtlijn 91/414/EEG van 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen de harmonisatie van de erkenning van deze middelen in de Europese Unie beoogt. Eigenlijk liggen twee basisprincipes ten grondslag aan de richtlijn van 1991, die sinds 25 juli 1993 van kracht is.

Ten eerste moet elke nieuwe werkzame stof op Europees niveau worden onderzocht en beoordeeld worden. De vereisten waaraan gewasbeschermingsmiddelen moeten voldoen zijn zeer streng en gebaseerd op de normen die golden in de noordelijke lidstaten. Men heeft destijds dus geharmoniseerd naar het strengste niveau.

Het tweede belangrijke principe van de richtlijn is dat er binnen de tien jaar een herevaluatie moet komen van de werkzame stoffen die al op de markt waren op het ogenblik dat de richtlijn van kracht werd. Deze herevaluatie gebeurt op basis van de strenge normen van de richtlijn van 1991, dus komt er ook voor die producten een harmonisatie.

De omzetting naar Belgisch recht van de richtlijn is gebeurd via het koninklijk besluit van 28 februari 1994 betreffende het bewaren, op de markt brengen en gebruiken van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik. Dit koninklijk besluit is niets anders dan de vertaling van de basisrichtlijn naar Belgisch niveau. Toch wil ik erop wijzen dat ook voordien de Belgische overheid altijd streng was in het verlenen van een erkenning voor gewasbeschermingsmiddelen. Wij kunnen op dit punt de vergelijking met de andere lidstaten, zeker met de zuidelijke, maar ook met de noordelijke, gemakkelijk doorstaan.

Wanneer uit gegevens blijkt dat bepaalde erkende producten toch negatieve effecten zouden hebben op de volksgezondheid of op het leefmilieu, dan verzoek ik onmiddellijk de Hoge Gezondheidsraad, die onder de bevoegdheid valt van de minister van Volksgezondheid en uit wetenschappers en dus niet uit ambtenaren bestaat, het toxicologisch en ecotoxicologisch dossier samen met de nieuwe gegevens te hervalueren. Indien op basis van de nieuwe gegevens gevaar voor de volksgezondheid of onaanvaard-

bare gevolgen voor het milieu niet kunnen worden uitgesloten, dan wordt de erkenning van het produkt onmiddellijk ingetrokken.

Mevrouw Dua stelde ook vragen naar de eventuele onmiddellijke intrekking van een aantal erkende produkten. Zoals uit het voorgaande kan worden afgeleid, worden onmiddellijk de nodige maatregelen genomen indien negatieve effecten worden vastgesteld, eventueel na advies van de Hoge Gezondheidsraad. Deze maatregelen moeten de negatieve effecten zoveel mogelijk minimaliseren. Wel is het daarbij van belang om de oorzaak van de negatieve effecten na te gaan. In sommige gevallen is immers niet het produkt zelf, maar wel het verkeerd gebruik ervan de oorzaak van de negatieve effecten. Daarom moeten de maatregelen in de eerste plaats gericht zijn op het wegnemen van de oorzaak. Wanneer de maatregelen niet voldoende positieve resultaten opleveren, zal ik niet aarzelen verdergaande maatregelen te nemen, tot en met een werkelijk verbod.

In het verleden werd het gebruik van atrazine en simazine sterk ingeperkt om een verdere verontreiniging van het grondwater te voorkomen. Uit de statistieken blijkt een significante vermindering van de verkoop en het gebruik van beide werkzame stoffen. Een verdere evaluatie moet uitwijzen of nog verdergaande maatregelen noodzakelijk zijn.

Bovendien zal ik streng optreden tegen elk onverantwoord gebruik van gewasbeschermingsmiddelen. Zo heb ik beslist dat iedere gebruiker van een produkt van klasse A, dus geklasseerd als giftig, over een spuitlicentie moet beschikken. Bij de minste onregelmatigheid zal die spuitlicentie worden ingetrokken.

De derde vraag betreft een aanpassing van het koninklijk besluit van 28 februari 1994. Een correct en verantwoord gebruik van gewasbeschermingsmiddelen houdt in dat er geen hinder is voor de omwonenden. Die spuitlicentie werd precies ingevoerd om over een actiemiddel te beschikken bij onoordeelkundig gebruik. Een aanpassing van de wetgeving, zoals mevrouw Dua voorstelt, is dan ook niet relevant.

In haar vierde vraag verwijst mevrouw Dua naar enkele andere lidstaten, onder meer naar Nederland. In de eerste plaats, wil ik er toch op wijzen dat de situatie in België niet altijd mag worden vergeleken met deze in andere landen. Het gebruik van pesticiden wordt immers mede bepaald door klimatologische omstandigheden. Vooraleer het pesticide-reductieprogramma in Nederland in voege was, was het gebruik van gewasbeschermingsmiddelen per hectare het dubbele van wat in België gebruikt werd.

Bovendien blijkt, op de grondontsmettingsmiddelen na, het reductieprogramma in Nederland het vooropgestelde doel niet te halen. Een puur kwantitatief reductiebeleid zal niet noodzakelijk de eventuele milieuschade evenredig verminderen. Wij moeten alles in het werk stellen om de milieuschade maximaal te beperken. Mijn beleid is dan ook vooral gericht op een reductie, tot zelfs een verbod, van het gebruik van probleemgewasbeschermingsmiddelen.

Mevrouw Dua vroeg op welke manier de omschakeling van traditionele naar biologische landbouw wordt gestimuleerd. Directe inkomenssteun aan biologische landbouwers en financiële ondersteuning van demonstratieprojecten in de biologische landbouw, zijn maatregelen die met dat doel werden genomen.

Bovendien, heb ik bij koninklijk besluit van 22 januari 1996, de geïntegreerde produktiemethode voor pitfruit gereguleerd. Wij zijn trouwens het eerste land in Europa dat deze produktiemethode gereguleerd heeft. Volgens deze produktiemethode worden natuurlijke vijanden ingezet voor de bestrijding van schadelijke parasieten en worden andere selectieve gewasbeschermingsmiddelen slechts aangewend wanneer een welbepaalde economische schadedrempel overschreden is. Het is de bedoeling dat die reglementering fungeert als motor, als stimulant en als voortrekker voor de hele land- en tuinbouwsector om versneld te evolueren naar produktiemethoden die maximaal gebruik maken van niet-chemische bestrijdingsmethoden.

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Dua.

Mevrouw Dua (Agalev). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord, waarbij ik evenwel enkele opmerkingen wil maken.

Iedereen is het er natuurlijk mee eens dat een harmonisatie op Europees vlak in de regelgeving te verkiezen is. Toch moeten wij voor een aantal produkten zeker niet op Europese initiatieven wachten. Overigens zijn in ons land enkele produkten nog steeds toegelaten die in andere landen reeds verboden zijn, ongeacht de Europese regelgeving. Ik pleit dus voor een restrictiever beleid op nationaal niveau en om zeker niet te wachten tot de zuiderse landen zich akkoord verklaren met een strategie ter bestrijding van het pesticidengebruik.

Ik heb begrepen dat de minister niet van plan is snel een initiatief te nemen inzake het verbod van bepaalde produkten. Hij rekent blijkbaar meer op een spontane daling van het gebruik van bepaalde stoffen en citeert enkele voorbeelden daarvan, zoals simazine en atrazine. Daarvan is echter op het terrein weinig te merken, want aan de drinkwatermaatschappijen moet elk jaar opnieuw een afwijking worden toegestaan, omdat de simazine- en atrazinegehalte in het drinkwater de normen overschrijdt. Dit toont aan dat deze produkten nog steeds massaal worden gebruikt.

De minister zegt dat de resultaten in Nederland minder goed zijn dan men wil laten uitschijnen. Nochtans tonen ook de milieubewegingen daar zich tevreden over de resultaten die de voorbije vijf à zes jaar werden bereikt. Wat ook de uitgangssituatie geweest mag zijn, als men erin slaagt het pesticidengebruik te halveren dan is dat ongetwijfeld een goed resultaat. Ik hoop dat wij in België ooit hetzelfde zullen kunnen bewerkstelligen.

Inzake de biologische landbouw reikt de Europese Unie inderdaad instrumenten aan om die te stimuleren. In België zien wij daarvan weinig resultaat. Proportioneel scoren wij veel minder goed dan bijvoorbeeld Duitsland, waar de biologische landbouw een zeer hoge vlucht heeft genomen. Het volstaat dus niet stimuleren te geven. De overheid moet een heel intensief voorlichtings-, aansporings- en begeleidingsbeleid voeren, zodat de boeren echt vertrouwen beginnen te stellen in een overschakeling. Ik hoop dat de minister van een dergelijk beleid de komende jaren werk zal maken. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Pinxten.

De heer Pinxten, minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen. — Mijnheer de Voorzitter, de Regering is sterk voorstander van een harmonisatie op Europees vlak, niet alleen om redenen van volksgezondheid en milieuzorg, maar ook om louter concurrentiële redenen. Wij stellen immers vast dat vooral de zuidelijke lidstaten nogal los omspringen met het gebruik van gewasbeschermingsmiddelen. Ik nodig mevrouw Dua overigens uit om het residugehalte van zogenaamde exotische fruitsoorten even te leggen naast de cijfers die onze eigen fruitteelers kunnen presenteren. Ik garandeer dat die een heel ander beeld geeft dan datgene dat de meeste winkelende huisvrouwen koesteren.

Ik meen dat ik mij zeer duidelijk heb uitgesproken voor een strengere aanpak, die tegelijk ook rekening houdt met de haalbaarheid. Alleszins is het bedoeling om vanuit het beleid sterke prikkels naar de sector te geven. Ik verwijs hiervoor naar wat ik heb gezegd over de geïntegreerde productie van het pitfruit.

Wat de resultaten in Nederland betreft, herinner ik eraan dat het pesticidengebruik daar in de aanvangssituatie dubbel zo hoog lag als bij ons. Natuurlijk is het dan een stuk gemakkelijker om dat niveau te doen dalen. De evaluatie van de daar behaalde resultaten verschilt alleszins sterk naargelang de invalshoek van waaruit men ze bekijkt.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE WETTEN OP DE RAAD VAN STATE, GECOORDINEERD OP 12 JANUARI 1973

*Hervatting van de algemene beraadslaging
en stemming over de artikelen*

PROJET DE LOI MODIFIANT LES LOIS SUR LE CONSEIL D'ÉTAT, COORDONNÉES LE 12 JANVIER 1973

Reprise de la discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij hervatten de bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Nous reprenons l'examen du projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Het woord is aan de rapporteur voor een aanvullend mondeling verslag.

De heer Pinoie (SP), rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden behandelde zopas het amendement nummer 36 dat vandaag in de plenaire vergadering is ingediend. Het amendement werd staande de vergadering mede ondertekend door de heer Desmedt.

De heer Caluwé geeft een inleidende uiteenzetting en verklaart dat de Regering in principe niet verplicht is de voorontwerpen van koninklijk besluit, genomen ter uitvoering van kaderwetten of volmachtwetten, voor advies voor te leggen aan de Raad van State. Wanneer dit amendement wordt aangenomen, zal dit wel verplicht worden. Logischerwijze zou deze bepaling in de kaderwetten kunnen zijn opgenomen, maar dan werd hierin een bicamerale materie ingevoerd, terwijl de Regering zich er precies toe verbonden had dit niet te doen. Ten einde dit probleem uit de weg te gaan, diende de heer Reynders c.s. in de Kamer een wetsvoorstel in tot wijziging van de wet op de Raad van State. Dit zou evenwel betekenen dat de wet op de Raad van State in een tijdsperiode van één maand tweemaal zou worden gewijzigd. Daarom diende men uiteindelijk het amendement nummer 36 in met dezelfde tekst als deze van het wetsvoorstel van de heer Reynders.

Een lid stelde voor de voorgestelde tekst in te voegen in artikel 3 van de huidige gecoördineerde wetten op de Raad van State. De Vice-Eerste minister heeft hiertegen geen principiële bezwaren, maar kiest uiteindelijk voor de oorspronkelijke versie. Ten einde de gevoelheden van de kamerleden niet te kwetsen, verkiest een lid artikel 3*bis* te behouden. De Vice-Eerste minister merkt op dat er bovendien technische bezwaren zijn. Het eerste lid van paragraaf 1 van het huidige artikel 3 van de wet op de Raad van State handelt immers over andere materies dan gewone koninklijke besluiten. Het amendement wordt eenparig aangenomen door de elf aanwezige leden.

Mevrouw Milquet c.s. dienen het amendement nummer 38 in om de inwerkingtreding van het zoëven aangenomen artikel 3*bis* te regelen. De tekst van het huidige ontwerp voorziet immers in een inwerkingtreding twee maanden na de publikatie. Het is de bedoeling artikel 3*bis* onmiddellijk in werking te doen treden. Het amendement nummer 38 wordt eenparig aangenomen door de elf aanwezige leden.

Mevrouw Milquet dient vervolgens het amendement nummer 37 in dat ertoe strekt de eerste auditoren die nu door de auditor-generaal zijn aangewezen als afdelingshoofd, wettelijk, bij wijze van overgangmaatregel tot eerste auditoren-afdelingshoofden te benomen. De Vice-Eerste minister is hiertegen gekant omdat dit geen automatische bevordering mag worden. Het gaat om een functionele maatregel. Bovendien vreest hij voor pecuniaire eisen bij de andere leden van het auditoraat en van de raad zelf, indien men deze promotie krijgt enkel en alleen op grond van de anciënniteit.

Een lid vestigt er de aandacht op dat het hier om een eenmalige maatregel gaat. De Vice-Eerste minister blijft niettemin gekant tegen het amendement, dat uiteindelijk wordt verworpen met zeven tegen vier stemmen, bij één onthouding.

De Voorzitter. — Ik dank de heer Pinoie voor dit aanvullend verslag en voor de snelheid en de accuraatheid waarmee het werd uitgebracht.

Het woord is aan de heer Loones.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de Voorzitter, wij onderschrijven de doelstellingen van het ontwerp, vooral wat het wegwerken van de achterstand in de procedures voor de Raad van State betreft.

Wij hebben enkele opmerkingen bij de ultieme betrachting van het wetsvoorstel om de gemiddelde duur van de rechtspleging terug te brengen van drie jaar tot gemiddeld achttien maanden, wat toch nog vrij lang is.

Voorts wil ik wijzen op het toch beperkt karakter van de ingezette middelen, die vooral van logistieke en van organisatorische aard zijn. Zo is er sprake van meer magistraten, auditeurs, griffiers, alleenrechtsprekende rechters, een beheerder en een vierjaarsplan. Het inhoudelijke werk werd echter nog niet uitgevoerd.

In de eerste plaats verwijs ik naar de discussie over de administratieve rechtbanken en over de verschillende toepassingen van de wet door Nederlandstalige en Franstalige kamers. Deze problematiek werd zijdelings aangeraakt bij de bespreking van artikel 16, met name bij de materie over de vertaling van de arresten. Ik wil er bijvoorbeeld op wijzen dat de notie «moeilijk te herstellen ernstig nadeel» in artikel 17, paragraaf 2, verschillend wordt toegepast. Dit is in het bijzonder van belang bij de oordelen over overheidsopdrachten in relatie tot het Europees gemeenschapsrecht. Deze toestand werd aangeklaagd door auditeur Stevens. De heer Geert Bourgeois heeft hierover in de Kamer een wetsvoorstel ingediend. Wij hadden niet de mogelijkheid dit wetsvoorstel in de vorm van een amendement bij de bespreking te betrekken. Dit zal waarschijnlijk in de Kamer gebeuren. In die veronderstelling zullen wij het onderhavige wetsontwerp goedkeuren.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Vande Lanotte.

De heer Vande Lanotte, Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, in de eerste plaats zal ik een meer algemeen antwoord geven en daarna zal ik nader ingaan op de amendementen.

Door de verschillende sprekers werd gewezen op het administratieve contentieux, de rechtbanken van eerste aanleg, de administratieve rechtbanken. In september zal ik in de Senaat een nota over deze materie indienen hoewel ik weet dat de discussie over de administratieve rechtbanken niet zo eenvoudig is. De commissie is ter zake immers niet tot een eensluidend advies gekomen. Op dit vlak moeten wij ongetwijfeld nieuwe wegen zoeken. Hierbij moet vooral worden gedacht aan gespecialiseerde in plaats van aan algemene administratieve rechtbanken. Het aantal te behandelen dossiers moet hierbij in aanmerking worden genomen. Het oprichten van een rechtbank is uiteraard afhankelijk van het werkvolume.

De heer Caluwé heeft verwezen naar de idee van de centrale uitgevindingsdienst. Ook wat dit betreft, moet in de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden in oktober worden overwogen of er ter zake initiatieven kunnen worden genomen waarbij rekening wordt gehouden met wat in de voorbije regeerperiode is gebeurd en met de aanbevelingen van de Senaat wat zijn rol hierbij betreft. Ik ben bereid de Senaat in de wetsevaluatie te betrekken.

Mevrouw Milquet heeft voorgesteld de geschillendossiers in verband met de asielaanvragen van vreemdelingen aan de bevoegdheid van de Raad van State te onttrekken. Dat zou de achterstand bij de Raad van State uiteraard doen afnemen, maar zal elders ongetwijfeld een nieuwe achterstand creëren. Het is grondwettelijk en rekening houdend met de uitspraken van het Arbitragehof immers onmogelijk deze beroepsmogelijkheid af te schaffen. Hiermee lost men trouwens het probleem niet op, maar verplaatst men het enkel. Men heeft kritiek geuit omdat wij de taalpariteit handhaven. Nu komt tachtig procent van de dossiers in verband met vreemdelingen inderdaad bij Franstalige kamers terecht. De taalwetgeving werd echter gewijzigd, zodat er een beter taalevenwicht kan worden bereikt bij de geschillenbehandeling.

De divergentie waarover de heer Loones sprak, bestaat inderdaad. Vooral de divergentie inzake overheidsopdrachten kwam in de pers. De grootste divergentie bestaat echter op het vlak van vreemdelingenzaken. Hiervoor moet de algemene vergadering een oplossing vinden. Het jaarverslag dat de Raad van State jaarlijks moet opstellen, kan hierin een belangrijke rol spelen. De

discussie hieromtrent is in de Kamer begonnen. De heer Geert Bourgeois wil die discussie voortzetten, maar wil ze niet koppelen aan de behandeling van dit ontwerp. Wij zullen deze discussie daarom na het reces voortzetten.

Rekening houdend met deze elementen zullen we wellicht een voorlopige oplossing kunnen vinden. We streven er ook naar om in oktober een vierjaarsplan te kunnen voorleggen. Op die manier proberen we de eerste doelstelling, namelijk het verminderen van de achterstand, te realiseren.

De heer Foret heeft een amendement ingediend waarin hij voorstelt dat ook de adviezen die men binnen een maand vraagt, op dezelfde manier zouden worden gemotiveerd als de dringende adviezen. Op dit voorstel zijn we niet ingegaan. Het bijkomende voordeel van de procedure waarbij men het advies binnen een maand vraagt, is dat er een duidelijk overleg moet zijn in de Ministerraad, de gewestelijke of de Gemeenschapsregering. Er moet immers een collectieve beslissing genomen worden. We willen echter niet zover gaan om ook de formele motivering bij het advies te voegen.

De overige amendementen werden ook in de commissie besproken waar ik er ook op heb geantwoord. Wat betreft de termijn van 15 dagen moet men niet vergeten dat men expliciet is verwittigd dat een tussenkomst misschien noodzakelijk is en ook niet dat het gaat om zaken waar een kennelijke gegrondheid is. Dit is niet dikwijls van toepassing en de auditeur zal deze procedure slechts volgen wanneer het duidelijk is dat er geen enkele exceptie is, noch van ambtswege, noch vanwege de partijen. De betreffende procedure is vrij uitzonderlijk en de auditeur waakt ervoor dat ze slechts toegepast wordt wanneer het echt noodzakelijk is. Ik zie in deze procedure eigenlijk niet zoveel problemen en ben van mening dat de termijn van 15 dagen van toepassing moet kunnen blijven.

Voor vorderingen in kort geding en tot schorsing lijkt het mij niet abnormaal een vrij minimaal zegelrecht in te voeren. Alle arresten worden niet meer vertaald. Dit wordt echter gecompenseerd door de toegankelijkheid tot die arresten te vergroten. Nu had men misschien wel de indruk dat er een grote toegankelijkheid was, maar de facto was dat niet zo. Er was immers een jarenlange achterstand bij het vertalen. Gezien het hoge aantal arresten, kunnen wij van die vertaling moeilijk een prioriteit maken. Nu vergroten wij de toegankelijkheid tot de arresten door ze ter beschikking te stellen van uitgeverijen. Volgens mij zal dit de kennis van de rechtspraak verbeteren. Wij vonden het niet nodig in te gaan op de aanstelling voor een vernieuwbare termijn van drie jaar van de leden van de afdeling Wetgeving van de Raad van State omdat de eerste voorzitter de samenstelling immers zelf kan wijzigen. Dit moet niet systematisch om de drie jaar gebeuren.

Wat de beheerder betreft, verwijs ik naar het verslag. De Regering heeft garanties gegeven dat de beheerder niet het inhoudelijke werk van de Raad van State zal controleren. Hij moet er enkel voor zorgen dat het plan om de achterstand weg te werken, inderdaad wordt uitgevoerd en dat de middelen die de Regering en het Parlement hiervoor ter beschikking stellen, goed worden gebruikt. De rechters, die juristen zijn, moeten hun juridisch werk kunnen doen. Zij zijn echter niet opgeleid om het administratieve beheer te doen. Indien zij trouwens hun werk als rechter goed willen doen, hebben zij daar geen tijd voor. De Raad van State volgt ons in deze zienswijze en vindt die interpretatie aanvaardbaar. Hiermee doen wij een belangrijke stap in de samenwerking tussen de uitvoerende, de wetgevende en de administratieve gerechtelijke macht, terwijl wij toch ieders bevoegdheden respecteren. De scheiding der machten wordt aldus geen conflictmodel, maar een samenwerkingsmodel, zoals dat overigens in 1831 werd geconcipteerd. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging, verklaar ik ze voor gesloten.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close.

Ik stel de Senaat voor even te wachten op de tekst goedgekeurd door de commissie alvorens over te gaan tot de bespreking van de artikelen.

Je propose au Sénat d'attendre que le texte de la commission soit distribué avant de passer à l'examen des articles.

Is de Senaat het hiermee eens ?

Le Sénat est-il d'accord ? (*Assentiment.*)

Dan is hiertoe besloten.

Il en est ainsi décidé.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, het Bureau stelt voor aanstaande week de volgende agenda voor.

Woensdag 10 juli 1996 om 15 uur.

1. Inoverwegingneming van wetsvoorstellen.
2. Mondelinge vragen.
3. Wetsontwerp tot wijziging van artikel 259^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek.

4. Pro memorie: wetsontwerp betreffende de erkenning en het gebruik van bemande en onbemande automatisch werkende toestellen in het wegverkeer.

Vanaf 16 uur 30: naamstemmingen over het geheel van de afgehandelde agendapunten.

5. Vraag om uitleg van de heer Destexhe aan de minister van Justitie over «de zaak-Ntezimana en de zaak-Bagosora».

Mesdames, messieurs, le Bureau vous propose pour la semaine prochaine l'ordre du jour suivant.

Mercredi 10 juillet 1996 à 15 heures.

1. Prise en considération de propositions de loi.
2. Questions orales.
3. Projet de loi modifiant l'article 259^{quater} du Code judiciaire.

4. Pour mémoire: projet de loi relative à l'agrément et à l'utilisation dans la circulation routière d'appareils fonctionnant automatiquement en présence ou en l'absence d'un agent qualifié.

À partir de 16 heures 30: votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

5. Demande d'explications de M. Destexhe au ministre de la Justice sur «l'affaire Ntezimana et l'affaire Bagosora».

Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, woensdag 10 juli is de laatste werkdag van het Vlaams Parlement. Er hebben die dag daar ook stemmingen plaats. De Gemeenschapssenatoren maken van beide vergaderingen deel uit en moeten dus ook op elk van de stemmingen kunnen aanwezig zijn. Kan u geen overleg plegen met de voorzitter van het Vlaams Parlement en hem vragen de stemmingen in het Vlaams Parlement pas aan te vatten als de stemmingen hier beëindigd zijn ?

De Voorzitter. — Ik heb ook vernomen dat er woensdag stemmingen zullen zijn in het Vlaams Parlement. Die zouden evenwel waarschijnlijk op een laat uur plaatshebben. In de Senaat zal dit vermoedelijk niet het geval zijn. De stemmingen zullen dus waarschijnlijk op een verschillend uur plaatshebben, zodat de Gemeenschapssenatoren in beide parlementen aan de stemmingen zullen kunnen deelnemen.

De heer Verreycken (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, indien dat zo spontaan evolueert, dan heb ik daar geen problemen mee. Het lijkt mij echter toch beter ter zake afspraken te maken, zodat de stemmingen niet gelijktijdig plaatshebben.

De Voorzitter. — Ik vermoed dat er geen problemen zullen rijzen. Ik zal echter contact opnemen met de voorzitter van het Vlaams Parlement en hem wijzen op het risico dat de stemmingen

gelijktijdig kunnen verlopen. Wij kunnen dan afspreken dat de stemmingen in het Vlaams Parlement pas een uur na die in de Senaat zullen plaatshebben.

Is de Senaat het eens met deze regeling van de werkzaamheden ?

Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux ? (*Assentiment.*)

Dan is hiertoe besloten.

Il en est ainsi décidé.

Dames en heren, ik stel voor de vergadering te schorsen, zodat de nieuwe tekst over het ontwerp van wet betreffende de Raad van State die zopas in de commissie werd aangenomen, kan worden rondgedeeld. Na de schorsing kunnen wij dan overgaan tot de artikelsgewijze bespreking en de stemmingen.

De vergadering is geschorst.

La séance est suspendue.

— *De vergadering wordt geschorst om 17 h 45 m.*

La séance est suspendue à 17 h 45 m.

Ze wordt hervat om 18 h 10 m.

Elle est reprise à 18 h 10 m.

De Voorzitter. — De vergadering is hervat.

La séance est reprise.

PROJET DE LOI MODIFIANT LES LOIS SUR LE CONSEIL D'ÉTAT, COORDONNÉES LE 12 JANVIER 1973

*Discussion des articles
et des amendements et vote*

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE WETTEN OP DE RAAD VAN STATE, GECOORDINEERD OP 12 JANUARI 1973

*Beraadslaging over de artikelen
en amendementen en stemming*

M. le Président. — Nous abordons l'examen des articles du projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Artikel 1 luidt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Article premier. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. In artikel 2, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen bij de wet van 9 augustus 1980 en gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989, worden de woorden «of van de Verenigde Vergadering bedoeld in artikel 60» vervangen door de woorden «, van de Franse Gemeenschapsc commissie of van de Verenigde Vergadering respectievelijk bedoeld in het derde en het vierde lid van artikel 60».

Art. 2. À l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 9 août 1980 et modifié par la loi du 16 juin 1989, les mots «ou de l'Assemblée réunie, visée à l'article 60» sont remplacés par les mots «, de la Commission communautaire française ou de l'Assemblée réunie, visées respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3. In artikel 3 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 9 augustus 1980 en gewijzigd bij de wetten van 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 6 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o In § 1, eerste lid, eerste volzin, worden de woorden «de leden van de Gemeenschaps- of Gewestexecutieven en de leden van het Verenigd College bedoeld in artikel 60» vervangen door de woorden «de leden van de Gemeenschaps- of Gewestregeringen, de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en de leden van het Verenigd College respectievelijk bedoeld in het derde en het vierde lid van artikel 60»;

2^o In § 1, eerste lid, wordt tussen de eerste en de tweede zin de volgende zin ingevoegd:

«De adviesaanvraag vermeldt de naam van de gemachtigde of van de ambtenaar die de minister aanwijst om de afdeling wetgeving de dienstige toelichtingen te verstrekken.»;

3^o In § 1, eerste lid, derde volzin, worden de woorden «aan de Executieve» vervangen door de woorden «aan de Regering, aan het College van de Franse Gemeenschapscommissie»;

4^o In § 1, tweede lid, wordt het woord «Executieve» vervangen door het woord «Regering»;

5^o Paragraaf 1 wordt aangevuld met het volgende lid:

«Wat het College van de Franse Gemeenschapscommissie betreft, wordt het advies van de afdeling wetgeving alleen gevraagd voor de besluiten die betrekking hebben op aangelegenheden die met toepassing van artikel 138 van de Grondwet zijn overgeheveld.»;

6^o In § 4, tweede lid, worden de woorden «aan de Regering, aan de bevoegde Executieve» vervangen door de woorden «aan de federale Regering, aan de bevoegde Gemeenschaps- of Gewestregering, aan het College van de Franse Gemeenschapscommissie».

Art. 3. À l'article 3 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 9 août 1980 et modifié par les lois des 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 6 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes:

1^o Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, première phrase, les mots «les membres des Exécutifs communautaires ou régionaux et les membres du Collège réuni, visé à l'article 60» sont remplacés par les mots «les membres des Gouvernements communautaires ou régionaux, les membres du Collège de la Commission communautaire française et les membres du Collège réuni, visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60»;

2^o Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, entre la première et la deuxième phrase est insérée la phrase suivante:

«La demande d'avis mentionne le nom du délégué ou du fonctionnaire que le ministre désigne afin de donner à la section de législation les explications utiles.»;

3^o Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, troisième phrase, les mots «à l'Exécutif» sont remplacés par les mots «au Gouvernement, au Collège de la Commission communautaire française»;

4^o Au § 1^{er}, alinéa 2, les mots «de l'Exécutif» sont remplacés par les mots «du Gouvernement»;

5^o Le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant:

«En ce qui concerne le Collège de la Commission communautaire française, seuls les arrêtés qui concernent des matières transférées en application de l'article 138 de la Constitution sont soumis à l'avis de la section de législation.»;

6^o Au § 4, alinéa 2, les mots «au Gouvernement, à l'Exécutif compétent» sont remplacés par les mots «au Gouvernement fédéral, au Gouvernement communautaire ou régional compétent, au Collège de la Commission communautaire française».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 3bis. In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 3bis ingevoegd, luidende:

«Art. 3bis. § 1. De ontwerpen van koninklijke besluiten die de van kracht zijnde wettelijke bepalingen kunnen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen, worden voorgelegd aan het met redenen omkleed advies van de afdeling wetgeving.

Dat advies wordt samen met het verslag aan de Koning en het koninklijk besluit waarop het betrekking heeft, gepubliceerd.

De besluiten, het advies, het verslag aan de Koning en de tekst van de voorontwerpen van besluiten die zijn voorgelegd aan de afdeling wetgeving, worden, voor hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* medegedeeld aan de Voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat.

§ 2. Voor de ontwerpen van besluiten bedoeld in § 1 van dit artikel, kan de hoogdringendheid, bedoeld in § van artikel 3, niet worden ingeroepen.»

Art. 3bis. Il est inséré dans les mêmes lois coordonnées un article 3bis, libellé comme suit:

«Art. 3bis. § 1. Les projets d'arrêtés royaux qui peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales en vigueur, sont soumis à l'avis motivé de la section de législation.

Cet avis est publié en même temps que le rapport au Roi et l'arrêté royal auquel il se rapporte.

Les arrêtés, l'avis, le rapport au Roi et le texte des avant-projets d'arrêtés soumis à l'avis de la section de législation seront communiqués, avant leur publication au *Moniteur belge*, aux Présidents de la Chambre des représentants et du Sénat.

§ 2. Pour les projets d'arrêtés visés au § 1^{er} du présent article, l'urgence, prévue au § de l'article 3, ne pourra pas être invoquée.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 4. In artikel 4, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989, worden de woorden «de leden van de Gemeenschaps- of Gewestexecutieven en de leden van het Verenigd College bedoeld in artikel 60» vervangen door de woorden «de leden van de Gemeenschaps- of Gewestregeringen, de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en de leden van het Verenigd College respectievelijk bedoeld in het derde en het vierde lid van artikel 60».

Art. 4. À l'article 4, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 16 juin 1989, les mots «les membres des Exécutifs communautaires ou régionaux et les membres du Collège réuni visés à l'article 60» sont remplacés par les mots «les membres des gouvernements communautaires ou régionaux, les membres du Collège de la Commission communautaire française et les membres du Collège réuni, visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 5. In artikel 6 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989, worden de woorden «de Voorzitters van de Gemeenschaps- of Gewestexecutieven en diegene die het Verenigd College, bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, voorzit» vervangen door de woorden «de voorzitters van de Gemeenschaps- of Gewestregeringen en diegenen die het College van de Franse Gemeenschapscommissie of het Verenigd College, respectievelijk bedoeld in het derde en het vierde lid van artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, voorzitten».

Art. 5. À l'article 6 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 16 juin 1989, les mots «les présidents des Exécutifs communautaires ou régionaux et celui qui préside le Collège réuni, visé à l'article 60» sont remplacés par les mots «les présidents des Gouvernements communautaires ou régionaux et ceux qui président le Collège de la Commission communautaire française ou le Collège réuni, visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 6. In titel II van dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel *6bis* ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. *6bis*. De Eerste minister, de voorzitters van de federale, de gemeenschaps- en de gewestassablen, de voorzitters van de Gemeenschaps- of Gewestregeringen en diegene die het College van de Franse Gemeenschapscommissie voorziet alsook diegene die het Verenigd College voorziet, respectievelijk bedoeld in het derde en vierde lid van artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, kunnen, ieder wat hem betreft, via de eerste voorzitter aan het coördinatiebureau vragen om de wetgeving die zij aanwijzen te coördineren, te codificeren of te vereenvoudigen.

Het coördinatiebureau legt zijn ontwerp voor aan de afdeling wetgeving, die het samen met haar gemotiveerd advies bezorgt aan de Eerste minister of aan de betrokken voorzitters.»

Art. 6. Un article *6bis* rédigé comme suit est inséré dans le titre II des mêmes lois coordonnées:

«Art. *6bis*. Le Premier ministre, les présidents des assemblées fédérales, communautaires et régionales, les présidents des Gouvernements communautaires ou régionaux et celui qui préside le Collège de la Commission communautaire française ainsi que celui qui préside le Collège réuni, visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, peuvent, chacun pour ce qui le concerne, demander au bureau de coordination, par l'intermédiaire du premier président, de coordonner, de codifier ou de simplifier la législation qu'ils lui désignent.

Le bureau de coordination soumet son projet à la section de législation qui le transmet avec son avis motivé au Premier ministre ou aux présidents intéressés.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 7. Artikel 12, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt opgeheven.

Art. 7. L'article 12, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées est abrogé.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 8. In artikel *14bis*, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 16 juni 1989, worden de woorden «de artikelen *59bis*, *59ter*, *107quater*, *108ter* en 115 van de Grondwet» vervangen door de woorden «de artikelen 39, 127, § 1, 128, § 1, 129, § 1, 130, § 1, 135, 136, eerste lid, 140, 141, 175, 176 en 177 van de Grondwet».

Art. 8. À l'article *14bis*, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 16 juin 1989, les mots «articles *59bis*, *59ter*, *107quater*, *108ter* et 115 de la Constitution» sont remplacés par les mots «articles 39, 127, § 1^{er}, 128, § 1^{er}, 129, § 1^{er}, 130, § 1^{er}, 135, 136, alinéa 1^{er}, 140, 141, 175, 176 et 177 de la Constitution».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 9. In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel *14ter* ingevoegd, luidende:

«Art. *14ter*. Zo de afdeling administratie dit nodig oordeelt, wijst zij, bij wege van algemene beschikking, die gevolgen van de vernietigde verordeningbepalingen aan welke als gehandhaafd moeten worden beschouwd of voorlopig gehandhaafd worden voor de termijn die zij vaststelt.»

Art. 9. Dans les mêmes lois coordonnées, un article *14ter* est inséré et rédigé comme suit:

«Art. *14ter*. Si la section d'administration l'estime nécessaire, elle indique, par voie de disposition générale, ceux des effets des dispositions d'actes réglementaires annulées qui doivent être considérés comme définitifs ou maintenus provisoirement pour le délai qu'elle détermine.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 10. In artikel 17 van de dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 19 juli 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o Paragraaf 1, tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Onverminderd artikel 90, §§ 2 en 3, wordt, nadat de partijen gehoord zijn of behoorlijk opgeroepen, de schorsing bevolen bij gemotiveerd arrest van de voorzitter van de geadeerde kamer of van de staatsraad die hij daartoe aanwijst.»

2^o Paragraaf 1, derde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kan de schorsing bij voorraad worden bevolen, zonder dat de partijen of sommige van hen zijn gehoord. In dit geval worden in het arrest dat de voorlopige schorsing beveelt, de partijen binnen drie dagen opgeroepen om te verschijnen voor de kamer die uitspraak doet over de bevestiging van de schorsing.»

3^o In § 1, vierde lid, worden de woorden «het handhaven» vervangen door de woorden «de bevestiging»;

4^o In § 3, derde lid, worden de woorden «of door de staatsraad die hij aanwijst» ingevoegd tussen de woorden «door de voorzitter van de kamer» en de woorden «die ze heeft uitgesproken»;

5^o In § 4, worden de woorden «De kamer» vervangen door de woorden «De voorzitter van de kamer of de staatsraad die hij aanwijst»;

6^o Een § *4bis* wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«§ *4bis*. De afdeling administratie kan, volgens een versnelde rechtspleging vastgesteld door de Koning, de akte of het reglement nietigverklaren waarvan de schorsing gevorderd wordt, indien de tegenpartij of degene die een belang heeft bij de beslechting van het geschil binnen dertig dagen te rekenen van de kennisgeving van het arrest waarbij de schorsing bevolen wordt of de voorlopige schorsing bevestigd wordt, geen verzoek tot voortzetting van de rechtspleging heeft ingediend.»

7^o Een § *4ter* wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«§ *4ter*. Ten aanzien van de verzoekende partij geldt een vermoeden van afstand van geding wanneer de verzoekende partij, nadat de vordering tot schorsing van een akte of een reglement afgewezen is, geen verzoek tot voortzetting van de rechtspleging indient binnen een termijn van dertig dagen die ingaat met de kennisgeving van het arrest.»

8^o In § 6, tweede lid, worden de woorden «artikelen 6, *6bis* en 17 van de Grondwet» vervangen door de woorden «artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet»;

9^o Een § 7 wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«§ 7. Indien de kamer die bevoegd is om uitspraak te doen over de grond van de zaak, de akte of het reglement waartegen het beroep gericht is niet vernietigt, kan ze de bevolen schorsing opheffen of intrekken.»

Art. 10. À l'article 17 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 19 juillet 1991, sont apportées les modifications suivantes:

1^o Le § 1^{er}, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante:

«Sans préjudice de l'article 90, §§ 2 et 3, la suspension est ordonnée, les parties entendues ou dûment appelées, par arrêt motivé du président de la chambre saisie ou du conseiller d'État qu'il désigne à cette fin.»

2^o Le § 1^{er}, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante:

«Dans les cas d'extrême urgence, la suspension peut être ordonnée à titre provisoire sans que les parties ou certaines d'entre elles aient été entendues. Dans ce cas, l'arrêt qui ordonne la suspension provisoire convoque les parties dans les trois jours devant la chambre qui statue sur la confirmation de la suspension.»

3^o Au § 1^{er}, alinéa 4, le mot «maintien» est remplacé par le mot «confirmation»;

4^o Au § 3, alinéa 3, les mots «ou par le conseiller d'État qu'il désigne» sont insérés entre les mots «par le président de la chambre» et les mots «qui les a prononcées»;

5° Au § 4, les mots «La chambre» sont remplacés par les mots «Le président de la chambre ou le conseiller d'État qu'il désigne»;

6° Il est inséré un § 4bis, rédigé comme suit:

«§ 4bis. La section d'administration peut, suivant une procédure accélérée déterminée par le Roi, annuler l'acte ou le règlement dont la suspension est demandée si, dans les trente jours à compter de la notification de l'arrêt qui ordonne la suspension ou confirme la suspension provisoire, la partie adverse ou celui qui a intérêt à la solution de l'affaire n'a pas introduit une demande de poursuite de la procédure.»

7° Il est inséré un § 4ter, rédigé comme suit:

«§ 4ter. Il existe dans le chef de la partie requérante une présomption de désistement d'instance lorsque, la demande de suspension d'un acte ou d'un règlement ayant été rejetée, la partie requérante n'introduit aucune demande de poursuite de la procédure dans un délai de trente jours à compter de la notification de l'arrêt.»;

8° Au § 6, alinéa 2, les mots «articles 6, 6bis et 17 de la Constitution» sont remplacés par les mots «articles 10, 11 et 24 de la Constitution»;

9° Il est inséré un § 7, rédigé comme suit:

«§ 7. Si la chambre compétente pour statuer au fond n'annule pas l'acte ou le règlement qui fait l'objet du recours, elle peut lever ou rapporter la suspension ordonnée.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 11. In artikel 18 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 19 juli 1991 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het tweede lid worden de woorden «met eenparigheid van stemmen van de kamer die bevoegd is om uitspraak ten gronde te doen» vervangen door de woorden «van de voorzitter van de kamer die bevoegd is om uitspraak ten gronde te doen of van de staatsraad die hij daartoe aanwijst»;

2° Het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

«In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kunnen voorlopige maatregelen worden bevolen, zonder dat de partijen of sommige van hen gehoord worden. In dit geval worden in het arrest dat de voorlopige maatregelen beveelt, de partijen binnen drie dagen opgeroepen om te verschijnen voor de kamer die uitspraak doet over de handhaving van de maatregelen die niet zouden zijn uitgevoerd.»

Art. 11. À l'article 18 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 19 juillet 1991 et modifié par la loi du 22 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes:

1° À l'alinéa 2, les mots «à l'unanimité de la chambre compétente pour statuer au fond» sont remplacés par les mots «du président de la chambre compétente pour statuer au fond ou du conseiller d'État qu'il désigne à cette fin»;

2° L'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante:

«Dans les cas d'extrême urgence, des mesures provisoires peuvent être ordonnées sans que les parties ou certaines d'entre elles soient entendues. Dans ce cas, l'arrêt qui ordonne les mesures provisoires convoque les parties dans les trois jours devant la chambre qui statuera sur le maintien des mesures qui n'auraient pas été exécutées.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 12. In artikel 21 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 17 oktober 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het tweede lid worden de woorden «van de memories» vervangen door de woorden «van de memorie van wederantwoord of van de aanvullende memorie»;

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1995-1996
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1995-1996

2° In de Franse tekst van het zesde lid wordt het woord «signification» vervangen door het woord «notification».

Art. 12. À l'article 21, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 17 octobre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° À l'alinéa 2, les mots «des mémoires» sont remplacés par les mots «du mémoire en réplique ou du mémoire ampliatif»;

2° À l'alinéa 6, le mot «signification» est remplacé par le mot «notification».

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 13 luidt:

Art. 13. Artikel 21bis van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 17 oktober 1990, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende als volgt:

«§ 3. Wanneer het aangewezen lid van het auditoraat zonder verwijl verslag uitbrengt en voorstelt het beroep kennelijk onontvankelijk, kennelijk gegrond of ongegrond te verklaren, brengt de auditeur-generaal het beroep en het verslag ter kennis van diegenen die bij de beslechting van de zaak een belang hebben en die erin kunnen tussenkomen. Het verzoek tot tussenkomen, dat de middelen uiteenzet, wordt ingediend binnen een termijn van uiterlijk vijftien dagen na ontvangst van de kennisgeving van het beroep en het verslag.

De voorzitter van de kamer waarbij de zaak aanhangig is of de staatsraad die hij aanwijst, roept de verzoekende partij, de verwerende partij en de tussenkomende partij op om uiterlijk de tiende dag na het verstrijken van die termijn voor hem te verschijnen.»

Art. 13. L'article 21bis des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 17 octobre 1990, est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

«§ 3. Lorsque le membre de l'auditorat désigné fait immédiatement rapport et propose de déclarer le recours manifestement irrecevable, manifestement fondé ou non fondé, l'auditeur général notifie le recours et le rapport à ceux qui ont intérêt à la solution de l'affaire et qui peuvent y intervenir. La demande en intervention exposant les moyens se fait dans un délai de quinze jours au plus tard après la réception de la notification du recours et du rapport.

Le président de la chambre saisie ou le conseiller d'État qu'il désigne convoque le requérant, la partie adverse et la partie intervenante à comparaître devant lui au plus tard le dixième jour après l'expiration de ce délai.»

De heer Foret en mevrouw Cornet d'Elzius stellen voor dit artikel te doen vervallen.

M. Foret et Mme Cornet d'Elzius proposent la suppression de cet article.

La parole est à Mme Cornet d'Elzius.

Mme Cornet d'Elzius (PRL-FDF). — Monsieur le Président, j'ai défendu cet amendement lors de l'intervention que j'ai développée hier.

M. le Président. — M. Foret et Mme Cornet d'Elzius proposant la suppression de l'article 13, nous passons au vote sur cet article.

Wij stemmen over artikel 13.

— Il est procédé au vote nominatif.
Er wordt tot naamstemming overgegaan.

57 membres sont présents.
57 leden zijn aanwezig.
44 votent oui.
44 stemmen ja.
9 votent non.
9 stemmen neen.
4 s'abstiennent.
4 onthouden zich.

En conséquence, l'article est adopté.
Derhalve is het artikel aangenomen.

Ont voté oui :
Ja hebben gestemd :

MM. Anciaux, Bourgeois, Mme Bribosia-Picard, MM. Caluwé, Chantraine, G. Charlier, Coene, Coveliers, Mmes de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, Devolder, D'Hooghe, Erdman, Goovaerts, Goris, Hostekint, Hotyat, Lallemand, Mme Lizin, MM. Loones, Mahoux, Mmes Maximus, Merchiers, M. Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Mme Sémer, MM. Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandenbroeke, Mme Van der Wildt, MM. Vautmans, Vergote, Weys et Mme Willame-Boonen.

Ont voté non :
Neen hebben gestemd :

MM. Bock, Boutmans, Mme Cornet d'Elzius, M. Daras, Mme Dardenne, M. De Decker, Mme Dua, MM. Hatry et Jonckheer.

Se sont abstenus :
Onthouden hebben zich :

MM. Buelens, Ceder, Van Hauthem et Verreycken.

M. le Président. — Le vote que le Sénat vient d'émettre implique le rejet de l'amendement.

De stemming die de Senaat zoëven heeft uitgebracht, impliceert de verwerping van het amendement.

Artikel 14 luidt :

Art. 14. Artikel 24, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen als volgt :

«Nadat de voorafgaande maatregelen zijn uitgevoerd, maakt een lid van het auditoraat een verslag op van de zaak. Dit gedagtekend en ondertekend verslag wordt aan de kamer overgezonden binnen een termijn van zes maanden te rekenen van de dag waarop het lid van het auditoraat het volledig dossier van de zaak heeft gekregen. Op verzoek van de auditeur-generaal kan die termijn met één enkele termijn van zes maanden worden verlengd bij met redenen omkleed bevelschrift van de kamer waarbij de zaak aanhangig is.

Beveelt de kamer dat een aanvullend verslag moet worden ingediend, dan worden de in het eerste lid bedoelde termijnen tot drie maanden ingekort.

In spoedgevallen kan de voorzitter van de kamer waarbij de zaak aanhangig is, bij met redenen omkleed bevelschrift en na het advies van de auditeur-generaal te hebben ingewonnen, de in de voorgaande leden bedoelde termijnen inkorten.»

Art. 14. L'alinéa 1^{er} de l'article 24 des mêmes lois coordonnées est remplacé par les dispositions suivantes :

«Après l'accomplissement des mesures préalables, un membre de l'auditorat rédige un rapport sur l'affaire. Ce rapport, daté et signé, est transmis à la chambre dans un délai de six mois prenant cours à la date à laquelle le membre de l'auditorat reçoit le dossier

complet de l'affaire. À la demande de l'auditeur général, ce délai peut être prorogé pour une seule période de six mois, par ordonnance motivée de la chambre saisie.

Lorsque la chambre ordonne le dépôt d'un rapport complémentaire, les délais prévus à l'alinéa premier sont réduits à trois mois.

En cas d'urgence, le président de la chambre saisie peut, par ordonnance motivée, après avoir recueilli l'avis de l'auditeur général, abréger les délais prévus aux alinéas précédents.»

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 15. Artikel 24, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 17 oktober 1990, wordt aangevuld als volgt :

«In dat geval doet de afdeling administratie bij wege van arrest uitspraak over de conclusies van het verslag.»

Art. 15. L'article 24, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 17 octobre 1990, est complété de la manière suivante :

«Dans ce cas, la section d'administration statue par voie d'arrêt sur les conclusions du rapport.»

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 16 In artikel 27 van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de woorden «artikelen 11, 14 en 16» vervangen door de woorden «artikelen 11, 14, 16, 17, 18 en 36».

Art. 16. Dans l'article 27 des mêmes lois coordonnées, les mots «articles 11, 14 et 16» sont remplacés par les mots «articles 11, 14, 16, 17, 18 et 36».

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 17. Artikel 28 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt aangevuld als volgt :

«De arresten van de Raad van State zijn toegankelijk voor het publiek.

De Raad van State zorgt voor de publikatie ervan in de gevallen, in de vorm en onder de voorwaarden vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.»

Art. 17. L'article 28 des mêmes lois coordonnées est complété par les dispositions suivantes :

«Les arrêts du Conseil d'État sont accessibles au public.

Le Conseil d'État en assure la publication dans les cas, les formes et les conditions déterminés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.»

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 18. In artikel 29 van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de woorden «artikelen 10, 11, 12, 13, 14 en 16» vervangen door de woorden «artikelen 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 en 36».

Art. 18. Dans l'article 29 des mêmes lois coordonnées, les mots «articles 10, 11, 12, 13, 14 et 16» sont remplacés par les mots «articles 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 et 36».

— Aangenomen.
Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 19 luidt:

Art. 19. In artikel 30 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 17 oktober 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De rechtspleging welke in de bij de artikelen 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 en 36 bedoelde gevallen voor de afdeling administratie dient te worden gevolgd, wordt vastgesteld bij een in Minister-raad overlegd koninklijk besluit.»;

2° Het derde lid wordt aangevuld met de woorden: «zo nodig in afwijking van artikel 90».

Art. 19. À l'article 30, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 17 octobre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° L'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

«La procédure à suivre devant la section d'administration dans les cas visés aux articles 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 et 36 sera déterminée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.»;

2° L'alinéa 3 est complété par les mots: «en dérogeant au besoin à l'article 90».

De heer Foret en mevrouw Cornet d'Elzcius stellen voor het artikel te doen vervallen.

M. Foret et Mme Cornet d'Elzcius proposent la suppression de l'article.

Nous passons donc au vote sur cet article.

Wij stemmen dus over dit artikel.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

56 membres sont présents.

56 leden zijn aanwezig.

38 votent oui.

38 stemmen ja.

13 votent non.

13 stemmen neen.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, l'article est adopté.

Derhalve is het artikel aangenomen.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd:

MM. Anciaux, Bourgeois, Mme Bribosia-Picard, MM. Caluwé, Chantraine, G. Charlier, Mmes de Bethune, Delcourt-Pêre, MM. Delcroix, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Happart, Hostekint, Hotyat, Lallemand, Mme Lizin, MM. Loones, Mahoux, Mmes Maximus, Merchiers, MM. Mouton, Nothomb, Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Mme Sémer, MM. Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandembroeke, Mme Van der Wildt, M. Weyts et Mme Willame-Boonen.

Ont voté non:

Neen hebben gestemd:

MM. Bock, Coene, Mme Cornet d'Elzcius, MM. Coveliers, Daras, De Decker, Devolder, Goovaerts, Goris, Hatry, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Vautmans et Vergote.

Se sont abstenus:

Onthouden hebben zich:

MM. Boutmans, Buelens, Ceder, Van Hauthem et Verreycken.

M. le Président. — Le vote que le Sénat vient d'émettre implique le rejet de l'amendement.

De stemming die de Senaat zoëven heeft uitgebracht, impliceert de verwerping van het amendement.

Artikel 20 luidt:

Art. 20. Artikel 63, eerste lid, tweede volzin, van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De arresten worden vertaald in de gevallen bepaald door de Koning.»

Art. 20. L'article 63, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 16 juin 1989, est remplacé par la disposition suivante:

«Les arrêts sont traduits dans les cas déterminés par le Roi.»

De heer Foret c.s. stelt voor dit artikel te doen vervallen.

M. Foret et consorts proposent la suppression de cet article.

Puis-je considérer que le vote précédent est également valable ici?

Mag ik aannemen dat de vorige stemming ook hier geldt? (*Instemming.*)

En conséquence, l'article 20 est adopté et l'amendement est rejeté.

Derhalve is het artikel 20 aangenomen en is het amendement verworpen.

Artikel 21 luidt:

Art. 21. Artikel 69 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989 en gewijzigd bij de wetten van 17 oktober 1990 en 19 juli 1991, wordt vervangen als volgt:

«Art. 69. De Raad van State is samengesteld:

— Uit zesendertig leden, zijnde een eerste voorzitter, een voorzitter, tien kamervoorzitters en vierentwintig staatsraden;

— Uit het auditoraat, samengesteld uit een auditeur-generaal, een adjunct-auditeur-generaal, twaalf eerste auditeurs-afdelingshoofden, zesenvestig eerste auditeurs, auditeurs en adjunct-auditeurs;

— Uit het coördinatiebureau, samengesteld uit twee eerste referendarissen-afdelingshoofden, twaalf eerste referendarissen, referendarissen en adjunct-referendarissen;

— Uit de griffie, samengesteld uit een hoofdgriffier en zeventien griffiers, van wie een griffier-informaticus.»

Art. 21. L'article 69 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 16 juin 1989 et modifié par les lois du 17 octobre 1990 et 19 juillet 1991, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 69. Le Conseil d'État est composé:

— De trente-six membres, étant un premier président, un président, dix présidents de chambre et vingt-quatre conseillers d'État;

— De l'auditorat, comprenant un auditeur général, un auditeur général adjoint, douze premiers auditeurs chefs de section, quarante-six premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs adjoints;

— Du bureau de coordination, comprenant deux premiers référendaires chefs de section, douze premiers référendaires, référendaires et référendaires adjoints;

— Du greffe, comprenant un greffier en chef et dix-sept greffiers, dont un greffier informaticien.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 22. Artikel 71 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 17 oktober 1990 en 24 maart 1994, wordt gewijzigd als volgt:

1° In § 2, eerste lid, a), worden de woorden «van de eerste voorzitter en» geschrapt;

2° Een § 3bis wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«§ 3bis. De eerste auditeurs-afdelingshoofden worden, op eensluidend advies van de auditeur-generaal, benoemd door de Koning, na te zijn gekozen uit de eerste auditeurs die hierom verzoeken.»

3° Een § 3ter wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«§ 3ter. De eerste referendarissen-afdelingshoofden worden, op eensluidend advies van de eerste voorzitter, benoemd door de Koning, na te zijn gekozen uit de eerste referendarissen die hierom verzoeken.»

4° In § 4, tweede lid, worden na de woorden «adjunct-auditeur-generaal» de woorden «eerste auditeur-afdelingshoofd» ingevoegd;

5° In § 4, derde lid, worden na de woorden «tenzij hij» de woorden «eerste auditeur-afdelingshoofd of» ingevoegd.

Art. 22. À l'article 71 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 17 octobre 1990 et 24 mars 1994, sont apportées les modifications suivantes:

1° Au § 2, alinéa 1^{er}, a), les mots «du premier président et» sont supprimés;

2° Il est inséré un § 3bis rédigé comme suit:

«§ 3bis. Les premiers auditeurs chefs de section sont, de l'avis conforme de l'auditeur général, nommés par le Roi, parmi les premiers auditeurs qui en font la demande.»

3° Il est inséré un § 3ter rédigé comme suit:

«§ 3ter. Les premiers référendaires chefs de section sont, de l'avis conforme du premier président, nommés par le Roi, parmi les premiers référendaires qui en font la demande.»

4° Au § 4, alinéa 2, les mots «premier auditeur chef de section» sont insérés après les mots «auditeur général adjoint»;

5° Au § 4, alinéa 3, les mots «premier auditeur chef de section ou» sont insérés après les mots «s'il n'est».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 23. Artikel 72, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, wordt aangevuld met een vierde lid, luidende:

«In afwijking van de voorwaarde bepaald in het tweede lid, 3°, kunnen de houders van een diploma van doctor of van licentiaat in de rechten tot griffier worden benoemd indien zij gedurende ten minste één jaar in functie zijn geweest als lid van het administratief personeel van de Raad van State.»

Art. 23. L'article 72, § 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, modifiées par la loi du 17 octobre 1990, est complété par un alinéa 4 libellé comme suit:

«Par dérogation à la condition fixée à l'alinéa 2, 3°, les titulaires d'un diplôme de docteur ou de licencié en droit peuvent être nommés greffiers s'ils ont été en fonction pendant un an au moins dans le personnel administratif du Conseil d'État.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 24. Artikel 73 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1982 en 17 oktober 1990, wordt gewijzigd als volgt:

1° Paragraaf 1, tweede lid, wordt vervangen door het volgende lid:

«De adjunct-auditeur-generaal moet door zijn diploma het bewijs leveren dat hij het examen van doctor of licentiaat in de rechten heeft afgelegd in de andere taal, Nederlands of Frans, dan die van de auditeur-generaal.»;

2° Paragraaf 1, derde lid, eerste zin, wordt vervangen door de volgende zin:

«De helft van de kamervoorzitters en de staatsraden samen, van de eerste auditeurs-afdelingshoofden, van de eerste auditeurs, van de auditeurs en adjunct-auditeurs samen, van de eerste refe-

rendarissen-afdelingshoofden, van de eerste referendarissen, van de referendarissen en adjunct-referendarissen samen, moeten door hun diploma het bewijs leveren dat zij het examen van doctor of licentiaat in de rechten in het Nederlands hebben afgelegd; de andere helft van elke groep ambtsdragers, dat zij het in het Frans hebben afgelegd.»

3° In § 2, vijfde lid, worden de woorden «, alsook de beheerder» ingevoegd tussen de woorden «leden van het administratief personeel van de Raad van State» en de woorden «kunnen dat bewijs ook leveren».

Art. 24. À l'article 73 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 6 mai 1982 et 17 octobre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° Le § 1^{er}, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant:

«L'auditeur général adjoint doit justifier, par son diplôme, qu'il a passé l'examen de docteur ou de licencié en droit dans la langue, française ou néerlandaise, autre que celle de l'auditeur général.»;

2° Le § 1^{er}, alinéa 3, première phrase, est remplacé par la phrase suivante:

«La moitié des présidents de chambre et conseillers d'État comptés ensemble, des premiers auditeurs chefs de section, des premiers auditeurs, des auditeurs et auditeurs adjoints comptés ensemble, des premiers référendaires chefs de section, des premiers référendaires, des référendaires et référendaires adjoints comptés ensemble, doivent justifier, par leur diplôme, qu'ils ont subi l'examen de docteur ou licencié en droit en langue française; l'autre moitié de chaque groupe, en langue néerlandaise.»

3° Au § 2, alinéa 5, les mots «ainsi que l'administrateur» sont insérés entre les mots «les membres du personnel administratif attaché à celui-ci» et les mots «cette justification».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 25. In artikel 74, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° De woorden «de eerste auditeurs-afdelingshoofden» worden ingevoegd tussen de woorden «de adjunct-auditeur-generaal» en de woorden «de eerste auditeurs»;

2° De woorden «de eerste referendarissen-afdelingshoofden» worden ingevoegd tussen de woorden «de adjunct-auditeurs» en de woorden «de eerste referendarissen».

Art. 25. À l'article 74, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 17 octobre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° Les mots «les premiers auditeurs chefs de section» sont insérés entre les mots «l'auditeur général adjoint» et les mots «les premiers auditeurs»;

2° Les mots «les premiers référendaires chefs de section» sont insérés entre les mots «les auditeurs adjoints» et les mots «les premiers référendaires».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 26. In artikel 75 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden «De door Hem aangevoerde eerste auditeurs» vervangen door de woorden «De eerste auditeurs-afdelingshoofden»;

2° Het derde lid wordt vervangen als volgt:

«De adjunct-auditeur oefent zijn ambt uit onder leiding van een eerste auditeur-afdelingshoofd of een door de laatstgenoemde aangewezen eerste auditeur.»

Art. 26. À l'article 75 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 16 juin 1989, sont apportées les modifications suivantes :

1^o À l'alinéa 1^{er}, les mots « Les premiers auditeurs désignés par Lui » sont remplacés par les mots « Les premiers auditeurs chefs de section »;

2^o L'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« L'auditeur adjoint exerce ses fonctions sous la direction d'un premier auditeur chef de section ou d'un premier auditeur désigné par ce dernier. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 27. Artikel 76 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, wordt vervangen als volgt :

« Art. 76. § 1. De leden van het auditoraat nemen in de afdeling administratie deel aan het onderzoek. Zij kunnen worden belast met de onderzoeksverrichtingen waartoe de afdeling administratie bij wege van arrest heeft besloten.

De auditeur-generaal, de adjunct-auditeur-generaal, de eerste auditeurs-afdelingshoofden, de eerste auditeurs, de auditeurs en de daartoe door de auditeur-generaal gemachtigde adjunct-auditeurs die meer dan één jaar dienst tellen, brengen in deze afdeling advies uit in de openbare terechtzitting bij het einde van de debatten.

De leden van het auditoraat nemen in de afdeling wetgeving deel aan het onderzoek overeenkomstig de richtlijnen van de auditeur-generaal.

§ 2. De leden van het auditoraat worden ermee belast de documentatie betreffende de rechtspraak van de Raad van State in de vorm van geautomatiseerde bestanden bij te houden, te bewaren en ter beschikking te stellen. »

Art. 27. L'article 76 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 17 octobre 1990, est remplacé comme suit :

« Art. 76. § 1^{er}. Les membres de l'auditorat participent à l'instruction dans la section d'administration. Ils peuvent être chargés de procéder aux enquêtes décidées par la section d'administration par voie d'arrêt.

L'auditeur général, l'auditeur général adjoint, les premiers auditeurs-chefs de section, les premiers auditeurs, les auditeurs et, parmi les auditeurs adjoints, ceux qui sont autorisés à cette fin par l'auditeur général et pourvu qu'ils comptent plus d'un an de service, donnent leur avis à cette section lors de la séance publique à la fin des débats.

Les membres de l'auditorat participent à l'instruction dans la section de législation, conformément aux directives de l'auditeur général.

§ 2. Les membres de l'auditorat sont chargés de tenir à jour, de conserver et de mettre à disposition, sous la forme de fichiers automatisés, la documentation relative à la jurisprudence du Conseil d'État. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 28. Artikel 77 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1983, wordt vervangen als volgt :

« § 1. De leden van het coördinatiebureau hebben onder meer tot taak de coördinatie en de codificatie van de wetgeving voor te bereiden. Zij houden de stand van de wetgeving bij en houden deze ter beschikking van de twee afdelingen van de Raad van State. Zij nemen deel aan de werkzaamheden van de afdeling wetgeving overeenkomstig de richtlijnen van de eerste voorzitter.

§ 2. Het coördinatiebureau staat onder het gezag en de leiding van de eerste voorzitter.

De eerste referendarissen-afdelingshoofden verdelen de zaken onder de leden van het coördinatiebureau en leiden hun werkzaamheden.

De adjunct-referendaris oefent zijn ambt uit onder de leiding van een eerste referendaris-afdelingshoofd of een door de laatstgenoemde aangewezen eerste referendaris. »

Art. 28. L'article 77 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 28 juin 1983, est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. Les membres du bureau de coordination ont notamment pour mission de préparer la coordination et la codification de la législation. Ils tiennent à jour l'état de la législation et tiennent celui-ci à la disposition des deux sections du Conseil d'État. Ils participent aux travaux de la section de législation, conformément aux directives du premier président.

§ 2. Le bureau de coordination est placé sous l'autorité et la direction du premier président.

Les premiers référendaires-chefs de section répartissent les affaires entre les membres du bureau de coordination et dirigent leurs travaux.

Le référendaire adjoint exerce sa fonction sous la direction d'un premier référendaire-chef de section ou d'un premier référendaire désigné par ce dernier. »

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 29 luidt :

Art. 29. Artikel 79 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, wordt gewijzigd als volgt :

1^o In het eerste lid worden de woorden « voor een termijn van drie jaar » geschrapt;

2^o Het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 29. À l'article 79 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mai 1982, sont apportées les modifications suivantes :

1^o À l'alinéa 1^{er} les mots « pour un terme de trois ans » sont supprimés;

2^o L'alinéa 2 est abrogé.

De heer Foret stelt volgend amendement voor, luidende :

« *Het 1^o van dit artikel vervangen als volgt :*

« *1^o In het eerste lid worden de woorden « voor een termijn van drie jaar » vervangen door de woorden « voor een hernieuwbare termijn van drie jaar. »*

« *Remplacer le 1^o de cet article par ce qui suit :*

« *1^o À l'alinéa 1^{er}, le mot « renouvelables » est inséré entre les mots « trois ans » et les mots «, et d'assesseurs. »*

Puis-je considérer que cet amendement est également rejeté ?

Mag ik aannemen dat dit amendement eveneens verworpen is ? (*Instemming.*)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 29 est adopté.

Derhalve is het amendement verworpen en is artikel 29 aangenomen.

Artikel 30 luidt :

Art. 30. Artikel 80, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen als volgt :

« De Koning benoemt de assessoren van de afdeling wetgeving voor een vernieuwbare termijn van vijf jaar, uit twee lijsten, elk met drie kandidaten, waarvan één door de algemene vergadering van de Raad van State en één beurtelings door de Kamer van volksvertegenwoordigers en door de Senaat wordt voorgedragen.

Artikel 70, § 1, tweede en derde lid, is op de voordracht van assessoren van toepassing. »

Art. 30. L'article 80, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les assesseurs de la section de législation sont nommés par le Roi pour une période de cinq ans qui peut être renouvelée, sur deux listes comportant chacune trois candidats, dont l'une est présentée par l'assemblée générale du Conseil d'État et l'autre, à tour de rôle, par la Chambre des représentants et le Sénat.

L'article 70, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, est applicable à la présentation des assesseurs.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 31. Artikel 81 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen door de wet van 6 mei 1982, wordt aangevuld met het volgende lid:

«In het geval bedoeld in artikel 84, 2^o, kan de kamer waarbij de zaak aanhangig is, zitting houden met drie leden van de Raad van State zonder assessoren.»

Art. 31. L'article 81 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 6 mai 1982, est complété par l'alinéa suivant:

«Dans le cas visé à l'article 84, 2^o, la chambre saisie peut siéger au nombre de trois membres du Conseil d'État sans la présence d'assesseurs.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 32. Artikel 82 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt aangevuld met het volgende lid:

«Zij kan de gemachtigde ambtenaar of de gemachtigde van de minister die in de adviesaanvraag is aangewezen, horen.»

Art. 32. L'article 82 des mêmes lois coordonnées est complété par l'alinéa suivant:

«Elle peut entendre le fonctionnaire délégué ou le représentant du ministre désigné dans la demande d'avis.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 33. In artikel 83, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1982 en 31 december 1983, worden de woorden «de leden van het auditoraat, onder het toezicht van» geschrapt.

Art. 33. À l'article 83, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 6 mai 1982 et du 31 décembre 1983, les mots «les soins des membres de l'auditorat, sous le contrôle de» sont supprimés.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 34 luidt:

Art. 34. Artikel 84 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 15 oktober 1991 en 6 april 1995, wordt vervangen als volgt:

«Art. 84. Het onderzoek van de zaken vindt plaats in de volgorde van de inschrijving ervan op de rol, uitgezonderd:

1^o Wanneer de voorzitter van de federale, de gemeenschaps- of de gewestassamblees, de Ministerraad, de Gemeenschaps- of Gewestregeringen, het College van de Franse Gemeenschapscommissie alsmede het Verenigd College respectievelijk bedoeld in het derde en het vierde lid van artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, vragen dat het advies of het voorontwerp binnen een termijn van ten hoogste één maand wordt meegedeeld;

2^o Wanneer, in spoedeisende gevallen die in de aanvraag met bijzondere redenen worden omkleed, de overheid die de afdeling wetgeving adieert, vraagt dat het advies of het voorontwerp wordt meegedeeld binnen een termijn van ten hoogste drie dagen of binnen een termijn van ten hoogste acht dagen in het geval bedoeld in artikel 2, § 4. In dit geval wordt de motivering die in de aanvraag wordt opgegeven, overgenomen in de aanhef van de verordening.

Wanneer verzocht wordt om spoedbehandeling, mag het advies van de afdeling wetgeving, onverminderd artikel 2, § 1, tweede lid, zich bepalen tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.»

Art. 34. L'article 84 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 15 octobre 1991 et du 6 avril 1995, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 84. L'examen des affaires s'ouvre dans l'ordre de leur inscription au rôle, excepté les cas suivants:

1^o Lorsque les présidents des assemblées fédérales, communautaires ou régionales, le Conseil des ministres, les Gouvernements communautaires et régionaux, le Collège de la Commission communautaire française ainsi que le Collège réuni visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, réclament communication de l'avis ou de l'avant-projet dans un délai ne dépassant pas un mois;

2^o En cas d'urgence spécialement motivée dans la demande, lorsque l'autorité qui saisit la section de législation réclame communication de l'avis ou de l'avant-projet dans un délai ne dépassant pas trois jours ou dans un délai ne dépassant pas huit jours dans le cas prévu à l'article 2, § 4. En pareil cas, la motivation figurant dans la demande sera reproduite dans le préambule de l'acte réglementaire.

Lorsque l'urgence est invoquée, l'avis de la section de législation peut, sous réserve de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, se borner à l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.»

De heer Foret stelt volgend amendement voor:

«A. In het voorgestelde artikel 84, eerste lid, 1^o, tussen de woorden «de Brusselse instellingen,» en het woord «vragen» invoegen de woorden «in een uitdrukkelijk gemotiveerde aanvraag».

B. In het voorgestelde artikel 84, eerste lid, 2^o, de laatste zin doen vervallen.

C. In het voorgestelde artikel 84, tweede lid, tussen het woord «Wanneer» en het woord «verzocht» invoegen de woorden «overeenkomstig het 2^o van het eerste lid».

D. Het voorgestelde artikel 84 aanvullen met een derde lid luidende:

«In de gevallen bedoeld in het eerste lid wordt de motivering die in de aanvraag wordt opgegeven, overgenomen in de aanhef van de verordening.»

«A. À l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, proposé, insérer les mots «dans une demande motivée expressément,» entre les mots «lorsque» et les mots «les présidents».

B. À l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, proposé, supprimer la dernière phrase.

C. À l'article 84, alinéa 2, proposé, insérer les mots «conformément à l'alinéa 1^{er}, 2^o», entre les mots «invoquée» et les mots «l'avis».

D. Compléter l'article 84 proposé par un troisième alinéa rédigé comme suit:

«Dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, la motivation figurant dans la demande sera reproduite dans le préambule de l'acte réglementaire.»

Puis-je considérer que cet amendement est également rejeté?

Mag ik aannemen dat dit amendement eveneens verworpen is? (Instemming.)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 34 est adopté.

Derhalve is het amendement verworpen en is artikel 34 aangenomen.

Artikel 35 luidt:

Art. 35. Artikel 86, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De afdeling administratie is ingedeeld in negen kamers: vier Nederlandstalige kamers, vier Franstalige kamers en één tweetalige kamer, elk samengesteld uit drie leden.»

Art. 35. L'article 86, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

«La section d'administration est divisée en neuf chambres: quatre chambres de langue française, quatre chambres de langue néerlandaise et une chambre bilingue, composées chacune de trois membres.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 36. In artikel 87 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Het volgende lid wordt tussen het eerste en het tweede lid ingevoegd :

«Eén Nederlandstalige kamer neemt bij voorrang kennis van de vorderingen ingediend tegen administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.»

Art. 36. À l'article 87 des mêmes lois coordonnées sont apportées les modifications suivantes :

1^o L'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

«Une chambre de langue néerlandaise connaît par priorité des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 37. Artikel 90 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1993, wordt vervangen door de volgende bepaling :

§ 1. De kamers van de afdeling administratie houden zitting met drie leden voor adviezen, beroepen tot nietigverklaring en voor met toepassing van artikel 36, § 1, ingestelde vorderingen tot het opleggen van een dwangsom.

Zij houden evenwel zitting met één lid:

1^o Inzake beroepen tot nietigverklaring ingesteld tegen administratieve beslissingen genomen met toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

2^o Inzake beroepen waarbij toepassing wordt gegeven aan artikel 17, §§ 4bis en 4ter, aan artikel 21, tweede en zesde lid, of wanneer in het verslag van de auditeur wordt voorgesteld het beroep doelloos, kennelijk onontvankelijk, kennelijk gegrond of kennelijk ongegrond te verklaren, de afstand van het geding toe te wijzen of de zaak van de rol af te voeren.

§ 2. Buiten de gevallen bedoeld in artikel 17, § 1, derde lid, en § 2, derde lid, en in artikel 18, derde lid, houden de kamers van de afdeling administratie zitting met één lid voor vorderingen tot schorsing en tot het opleggen van voorlopige maatregelen.

§ 3. De kamervoorzitter kan, als verzoeker daarom vraagt in zijn verzoekschrift of ambtshalve, op advies van de auditeur-generaal of van het door de laatstgenoemde aangewezen lid van het auditoraat, bevelen dat een zaak wordt verwezen naar een kamer met drie leden.»

Art. 37. L'article 90 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mai 1993, est remplacé par la disposition suivante :

§ 1^{er}. Les chambres de la section d'administration siègent à trois membres en matière d'avis, de recours en annulation et de demande d'astreinte déposée en application de l'article 36, § 1^{er}.

Elles siègent toutefois à un membre :

1^o En matière de recours en annulation introduit contre les décisions administratives prises en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2^o En matière de recours dans lesquels il est fait application de l'article 17, §§ 4bis et 4ter, de l'article 21, alinéas 2 et 6, ou lorsque le rapport de l'auditeur propose de déclarer le recours sans objet,

manifestement irrecevable, manifestement fondé ou manifestement non fondé, de décréter le désistement de l'instance ou de rayer l'affaire du rôle.

§ 2. Hormis les cas prévus à l'article 17, § 1^{er}, alinéa 3, et § 2, alinéa 3, et à l'article 18, alinéa 3, les chambres de la section d'administration siègent à un membre en matière de demande de suspension et de mesures provisoires.

§ 3. À la demande du requérant formulée dans la requête ou d'office, le président de chambre peut ordonner, de l'avis de l'auditeur général ou du membre de l'auditorat que celui-ci désigne, le renvoi dans une chambre de trois membres.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 38. Artikel 92 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 92. Wanneer de eerste voorzitter, na het advies te hebben ingewonnen van de staatsraad belast met het ter terechtzitting te geven verslag, oordeelt dat, om de eenheid van de rechtspraak te verzekeren, een zaak door de algemene vergadering van de afdeling administratie behandeld dient te worden, beveelt hij de verwijzing naar deze vergadering.

Wanneer de auditeur-generaal, na het advies te hebben ingewonnen van de auditeur belast met het verslag, om dezelfde reden oordeelt dat een zaak door de algemene vergadering van de afdeling administratie behandeld dient te worden, beveelt de eerste voorzitter de verwijzing naar deze vergadering.»

Art. 38. L'article 92 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 92. Lorsque, après avoir pris l'avis du conseiller d'État, chargé du rapport à l'audience, le premier président estime que, pour assurer l'unité de la jurisprudence, une affaire doit être traitée en assemblée générale de la section d'administration, il en ordonne le renvoi à cette assemblée.

Lorsque, après avoir pris l'avis de l'auditeur, chargé du rapport, l'auditeur général estime, pour la même raison, qu'une affaire doit être traitée en assemblée générale de la section d'administration, le premier président en ordonne le renvoi à cette assemblée.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 39. In artikel 93, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989, worden de woorden «artikelen 6, 6bis en 17 van de Grondwet» vervangen door de woorden «artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet».

Art. 39. À l'article 93, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées remplacé par la loi du 16 juin 1989, les mots «articles 6, 6bis et 17, de la Constitution «sont remplacés par les mots «articles 10, 11 et 24 de la Constitution».

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 40. Artikel 101, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt vervangen door het volgende lid :

«Het reglement van orde wordt vastgesteld door de algemene vergadering van de Raad van State na advies van de auditeur-generaal en de adjunct-auditeur-generaal. Het wordt goedgekeurd door de Koning.»

Art. 40. L'article 101, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, est remplacé par l'alinéa suivant :

«Le règlement d'ordre intérieur est arrêté par l'assemblée générale du Conseil d'État sur avis de l'auditeur général et de l'auditeur général adjoint. Il est approuvé par le Roi.»

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Artikel 41 luidt:

Art. 41. In hoofdstuk VI van titel VII van dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 102*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 102*bis*. De Koning benoemt, bij een in Ministerraad overlegd besluit en op advies van de algemene vergadering van de Raad van State en van de auditeur-generaal, een beheerder die belast is met het administratieve beheer van de Raad van State en zijn infrastructuur, voor een hernieuwbare periode van drie jaar.

Niemand kan benoemd worden tot beheerder indien hij:

- 1° Niet de leeftijd van 37 jaar heeft bereikt;
- 2° Geen houder is van een diploma dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau 1 in de Rijksbesturen;
- 3° Niet het bewijs levert van ten minste 5 jaar ervaring in het domein van de te begeven functie.

De beheerder oefent zijn bevoegdheden uit onder het gezag en de leiding van de eerste voorzitter en de auditeur-generaal. Hij doet hun jaarlijks zijn opmerkingen geworden met betrekking tot de administratieve aspecten van de uitvoering van het in artikel 120 bedoelde vierjarenplan.

Onverminderd de bepalingen van deze wet zijn de bepalingen tot regeling van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de ministeries van toepassing op de beheerder. De wedde van de beheerder wordt vastgesteld in schaal 15/1. De beheerder moet het bewijs leveren van de kennis van de andere taal, Nederlands of Frans, dan die van zijn diploma.»

Art. 41. Un article 102*bis* rédigé comme suit est inséré dans le chapitre VI du titre VII des mêmes lois coordonnées:

«Art. 102*bis*. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'assemblée générale du Conseil d'État et de l'auditeur général nommé, pour une période de 3 ans renouvelable, un administrateur chargé de la gestion administrative du Conseil d'État et de son infrastructure.

Personne ne peut être nommé administrateur s'il:

- 1° N'a pas 37 ans accomplis;
- 2° N'est pas titulaire d'un diplôme donnant accès aux emplois de niveau 1 dans les administrations de l'État;
- 3° Ne justifie pas d'une expérience de 5 ans au moins dans le domaine de la fonction à conférer.

L'administrateur exerce ses attributions sous l'autorité et la direction du premier président et de l'auditeur général. Il leur transmet annuellement ses observations sur les aspects administratifs de l'exécution du plan quadriennal visé à l'article 120.

Sans préjudice des dispositions de la présente loi, les dispositions réglant le régime administratif et pécuniaire du personnel des ministères sont applicables à l'administrateur. Le traitement de l'administrateur est fixé dans l'échelle 15/1. L'administrateur doit justifier de la connaissance de la langue française ou néerlandaise, autre que celle de son diplôme.»

De heren Desmedt en Foret stellen voor dit artikel te doen vervallen.

MM. Desmedt et Foret proposent la suppression de cet article.

Nous passons donc au vote sur cet article.

Wij stemmen dus over dit artikel.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

- 60 membres sont présents.
- 60 leden zijn aanwezig.
- 44 votent oui.
- 44 stemmen ja.
- 4 votent non.
- 4 stemmen neen.
- 12 s'abstiennent.
- 12 onthouden zich.

En conséquence, l'article est adopté.

Derhalve is het artikel aangenomen.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd:

MM. Anciaux, Bourgeois, Boutmans, Mme Bribosia-Picard, MM. Busquin, Caluwé, Chantraine, G. Charlier, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Happart, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Lizin, MM. Loones, Mahoux, Mmes Maximus, Merchiers, Milquet, MM. Mouton, Nothomb, Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Mme Sémer, MM. Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandembroeke, Mme Van der Wildt, M. Weyts et Mme Willame-Boonen.

Ont voté non:

Neen hebben gestemd:

MM. Bock, Mme Cornet d'Elzjus, MM. De Decker et Hatry.

Se sont abstenus:

Onthouden hebben zich:

MM. Buelens, Ceder, Coene, Coveliers, Devolder, Goovaerts, Goris, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Van Hauthem, Vautmans, Vergote et Verreycken.

M. le Président. — Le vote que le Sénat vient d'émettre implique le rejet de l'amendement.

De stemming die de Senaat zoëven heeft uitgebracht, impliceert de verwerping van het amendement.

Artikel 42 luidt:

Art. 42. Artikel 107, derde lid, tweede zin, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Zij worden toegestaan na advies van de eerste voorzitter voor de leden van de Raad van State, van het coördinatiebureau of van de griffie, en na advies van de auditeur-generaal voor de leden van het auditoriaat.»

Art. 42. L'article 107, alinéa 3, deuxième phrase, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante:

«Elles sont accordées sur avis du premier président lorsqu'il s'agit de membres du Conseil d'État, du bureau de coordination ou du greffe, et sur avis de l'auditeur général lorsqu'il s'agit de membres de l'auditorat.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 43. Artikel 119 van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1994, wordt aangevuld als volgt:

«Dit verslag bevat onder meer een overzicht van de stand van de zaken die hangende zijn bij de afdeling administratie en bij de afdeling wetgeving.»

Art. 43. L'article 119 des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 24 mars 1994, est complété de la manière suivante:

«Ce rapport expose notamment l'état d'avancement des affaires pendantes devant la section d'administration et devant la section de législation.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 44. In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 120 ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 120. De algemene vergadering van de Raad van State formuleert in een vierjarenplan de aatregelen die, zonder dat zij afbreuk doen aan het vervullen van zijn rechtsprekende taak, kunnen bijdragen tot het wegwerken van de achterstand in de rechtsbedeling bij de Raad van State.

Zij onderzoekt elk jaar in de loop van de maand september de stand van de zaken die hangende zijn bij de afdeling administratie van de Raad van State en brengt hierover uiterlijk op 15 oktober verslag uit aan de Ministerraad en aan de voorzitters van de wetgevende Kamers.

De auditeur-generaal en de adjunct-auditeur-generaal nemen deel aan de werkzaamheden van de algemene vergadering.»

Art. 44. Un article 120 rédigé comme suit est inséré dans les mêmes lois coordonnées:

«Art. 120. L'assemblée générale du Conseil d'État formule dans un plan quadriennal les mesures qui, sans affecter l'exercice de sa fonction juridictionnelle, sont de nature à résorber l'arriéré juridictionnel du Conseil d'État.

Elle examine chaque année, dans le courant du mois de septembre, l'état d'avancement des affaires pendantes devant la section d'administration du Conseil d'État et fait rapport au Conseil des ministres et aux présidents des Chambres législatives au plus tard le 15 octobre.

L'auditeur général et l'auditeur général adjoint participent aux travaux de l'assemblée générale.»

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 45. De artikelen 2 en 3 van de wet van 13 juni 1961 betreffende de coördinatie en de codificatie van wetten worden opgeheven.

Art. 45 Les articles 2 et 3 de la loi du 13 juin 1961 relative à la coordination et à la codification des lois sont abrogés.

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 46. Deze wet treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

In afwijking van het eerste lid treedt artikel 3bis van deze wet in werking op de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

In afwijking van het eerste lid stelt de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de datum van inwerkingtreding vast van de artikelen 10, 14 en 20.

Art. 46. La présente loi entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'article 3bis de la présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres la date de l'entrée en vigueur des articles 10, 14 et 20.

— Aangenomen.

Adopté.

Overgangsbepaling

Art. 47. In afwijking van de voorwaarden bepaald in het tweede lid, 3^o, van artikel 72, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990 en bij deze wet, kunnen bij overgangsmaatregel de toegevoegde griffiers die op de dag van de inwerkingtreding van deze wet houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot niveau 1 bij de rijksbesturen, tot griffier worden benoemd, indien zij ten minste twee jaar het ambt van toegevoegd griffier in de Raad van State daadwerkelijke hebben uitgeoefend.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1995-1996
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1995-1996

Disposition transitoire

Art. 47. Par dérogation aux conditions fixées au deuxième alinéa, 3^o, de l'article 72, § 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, modifiée par la loi du 17 octobre 1990 et par la présente loi, les greffiers assumés qui, au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont titulaires d'un diplôme donnant accès au niveau 1 des administrations de l'État peuvent, par mesure transitoire, être nommés greffiers s'ils ont exercé effectivement pendant au moins deux ans les fonctions de greffier assumé au Conseil d'État.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble du projet de loi.

De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft zo dadelijk plaats.

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 6 AOÛT 1931 ÉTABLISSANT LES INCOMPATIBILITÉS ET INTERDICTIONS CONCERNANT LES MINISTRES, ANCIENS MINISTRES ET MINISTRES D'ÉTAT AINSI QUE LES MEMBRES ET ANCIENS MEMBRES DES CHAMBRES LÉGISLATIVES

Vote

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 6 AUGUSTUS 1931 HOUDENDE VASTSTELLING VAN DE ONVERENIGBAARHEDEN EN ONTZEKKINGEN BETREFFENDE DE MINISTERS, GEWEZEN MINISTERS EN MINISTERS VAN STAAT, ALSMEDE DE LEDEN EN GEWEZEN LEDEN VAN DE WETGEVENDE KAMERS

Stemming

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 6 août 1931 établissant les incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives.

Wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers.

Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het wetsvoorstel in zijn geheel.

60 membres sont présents.

60 leden zijn aanwezig.

47 votent oui.

47 stemmen ja.

12 votent non.

12 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Bock, Bourgeois, Mme Bribosia-Picard, MM. Buelens, Busquin, Caluwé, Ceder, Chantraine, G. Charlier, Mme Cornet d'Elzuis, M. Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, M. De Decker, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, D'Hooghe, Erdman, Happart, Hatry, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Lizin, M. Mahoux, Mmes Maximus, Merchiers, Milquet, MM. Mouton, Nothomb, Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Mme Sémer, MM. Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

MM. Anciaux, Boutmans, Coveliers, Devolder, Mme Dua, MM. Goovaerts, Goris, Loones, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Vandembroeke, Vautmans et Vergote.

S'est abstenu :

Onthouden heeft zich :

M. Coene.

De Voorzitter. — Ik verzoek de heer Coene de reden van zijn onthouding mede te delen.

De heer Coene. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben met mevrouw Cantillon afgesproken.

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 31 DECEMBER 1983 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN VOOR DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

Stemming

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 31 DECEMBRE 1983 DE RÉFORMES INSTITUTIONNELLES POUR LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

Vote

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone.

Het woord is aan de heer Van Hauthem voor een stemverklaring.

De heer Van Hauthem (VI. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, deze verklaring voor de stemming geldt ook voor de stemming over het voorstel van bijzondere wet houdende wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 en van de bijzondere wet van 12 januari 1989, waaraan wijzigingen worden gebracht waarmee wij het niet eens zijn.

Wij hebben er geen bezwaar tegen dat een lid van een wetgevend orgaan, dat ontslag neemt om lid te worden van de uitvoerende macht van hetzelfde beleidsniveau, weer plaats inneemt in het wetgevend orgaan als zijn mandaat als regeringslid een einde neemt.

Dat iemand echter ontslag neemt uit een wetgevend orgaan van een bepaald beleidsniveau om lid te worden van de uitvoerende macht van een ander beleidsniveau om daarna in dezelfde legislatuur, zijn parlementair mandaat in het eerste beleidsniveau weer op te nemen, gaat ons te ver.

Wij vragen ons ook af of beide wetten nog zullen kunnen worden toegepast als de parlementaire assemblees van de deelstaten op een ander tijdstip worden verkozen dan die van het federale niveau.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Loones voor een stemverklaring.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de Voorzitter, de Volksuniefractie zal tegen dit ontwerp stemmen omdat zij van oordeel is dat in een systeem van confederalisme verkozenen tijdens eenzelfde legislatuur niet van het ene bestuursniveau naar het andere kunnen overstappen.

Deze tekst stemt niet overeen met het principe van goed beheer, maar is eerder ingegeven door ministeriële carrièreplanning en andere zuiver partijpolitieke overwegingen.

Wij willen wel een uitzondering maken voor de vertegenwoordiging van de Duitstalige Gemeenschap, omdat deze Gemeenschap al meer dan voldoende problemen heeft om op een decente manier vertegenwoordigd te geraken. Eigenlijk zouden wij liever nog verder gaan en de gewaarborgde vertegenwoordiging voor de Duitstalige Gemeenschap in de wet inschrijven. De tekst van het ontwerp werd als wetsvoorstel ingediend bij de Kamer door de heer Gehlen. De heer Gehlen heeft zitting in de Kamer in opvolging van de heer Wathelet, de vroegere minister van Justitie. Mocht de heer Wathelet niet de voorkeur hebben gegeven aan een nog hoger mandaat en naar de Kamer van volksvertegenwoordigers teruggekeerd zijn, dan zou er geen enkele Duitstalige woordvertegenwoordiger zijn geweest. Dat is een ongezone situatie waaraan nog in de loop van deze zittingsperiode dient te worden verholpen.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel.

Nous passons au vote sur l'ensemble du projet de loi.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

60 leden zijn aanwezig.

60 membres sont présents.

56 stemmen ja.

56 votent oui.

4 stemmen neen.

4 votent non.

Derhalve is het geamendeerde wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi amendé est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden teruggezonden.

Il sera renvoyé à la Chambre des représentants.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Mme Bribosia-Picard, MM. Busquin, Caluwé, Chantraine, G. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzuis, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, M. De Decker, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, Devolder, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Goovaerts, Goris, Happart, Hatry, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Lizin, MM. Loones, Mahoux, Mmes Maximus, Merchiers, Milquet, M. Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Mme Sémer, MM. Staes, M. Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandembroeke, Mme Van der Wildt, MM. Vautmans, Vergote, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

MM. Buelens, Ceder, Van Hauthem et Verreycken.

PROJET DE LOI MODIFIANT LES LOIS SUR LE CONSEIL
D'ÉTAT, COORDONNÉES LE 12 JANVIER 1973

Vote

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE WETTEN OP
DE RAAD VAN STATE, GECOORDINEERD OP
12 JANUARI 1973

Stemming

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

La parole est à Mme Cornet d'Elzius pour une explication de vote.

Mme Cornet d'Elzius (PRL-FDF). — Le Gouvernement se décide enfin à réagir pour faire face à l'effroyable arriéré qui s'est accumulé au Conseil d'État. La solution choisie, à savoir augmenter les cadres et modifier de nombreuses règles de procédure afin d'accélérer celle-ci, n'est pas la meilleure, mais elle a le mérite d'exister. Nous aurions préféré mettre sur pied une véritable réforme du contentieux administratif et créer des juridictions administratives de première instance.

Dans l'état actuel des choses, nous sommes néanmoins favorables à une grande partie des innovations qui sont projetées. Ainsi, il sera notamment procédé à une augmentation des cadres qui, nous l'espérons, tiendra compte des équilibres traditionnels et ne sera pas partisane.

Nous nous réjouissons également de l'adoption de l'amendement prévoyant la consultation obligatoire du Conseil d'État sur les arrêtés visant à abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions légales en vigueur. Cet amendement reprend pour l'essentiel une proposition de loi déposée à la Chambre, le 1^{er} juillet dernier, à l'initiative du député Didier Reynders. Il s'agit d'une garantie démocratique minimale.

Néanmoins, mon groupe préfère s'abstenir sur l'ensemble du projet. En effet, celui-ci contient également des dispositions que nous ne pouvons accepter. Certaines remettent en cause le principe du libre accès de chaque citoyen à la justice par le biais d'une augmentation des droits de timbre; d'autres touchent aux droits essentiels de la défense; d'autres encore visent à réduire l'indépendance du Conseil d'État vis-à-vis du Gouvernement. Je pense ici au parachutage d'un administrateur dont les compétences sont obscures et n'ont pas été limitées. Tous ces éléments sont révélateurs de la politique menée par le Gouvernement: fiscalité accrue, mépris des droits essentiels, primauté et mainmise de l'Exécutif sur l'ensemble des autres pouvoirs.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Buelens voor een stemverklaring.

De heer Buelens (Vl. Bl.). — Mijnheer de Voorzitter, de minister van Binnenlandse Zaken verklaart de achterstand bij de Raad van State in de eerste plaats door een explosieve toename van de beroepen tegen de uitwijzing van vreemdelingen in het algemeen en van asielzoekers meer in het bijzonder. Het kernprobleem, misbruik van een tekortkomingen in het asiel- en vreemdelingenbeleid, wordt angstvallig ontweken. Er wordt een verklaring gezocht in «internationale omstandigheden» die als van voorbijgaande aard worden bestempeld.

De mankracht bij de Raad van State mag zeker worden verhoogd indien dat noodzakelijk zou blijken, maar dan moet die noodzaak, *in casu* het vreemdelingenprobleem, eerst zoveel mogelijk worden teruggedrongen. Bovendien verschuilt de minister zich achter de zogenaamde «complexiteit van de aangelegenheid» om het jarenoude wetsvoorstel tot instelling van administratieve rechtbanken op de lange baan te schuiven.

Wij stellen ook vast dat het voorbehoud van de Raad van State omtrent de voorgestelde wijziging van artikel 87 van de gecoördineerde wetten volledig wordt genegeerd. Dat twee van de negen

kamers «bij voorrang» kennis moeten nemen van vorderingen betreffende de vreemdelingenwet is volgens ons en volgens de Raad van State een discriminatie van de andere rechtzoekenden.

Vanzelfsprekend verwerpt de Vlaams-Blokfractie het krampachtig vasthouden aan de taalpariteit. Zelfs indien het juist is dat er meer Franstalige vreemdelingendossiers zijn, dan nog zijn de Nederlandstalige kamers in het algemeen zwaarder belast. Zoals de minister terecht opmerkte, gaat het er toch om «rechten te doen gelden ten aanzien van de overheid». Hierbij worden de Vlamingen nog maar eens benadeeld. De paritaire samenstelling van de tweetalige kamer en de algemene vergadering leidt vaak tot staking van stemmen. Dit komt erop neer dat er niet wordt beslist. Zo blijven sommige vorderingen in verband met Voeren al vijftien jaar onbeslist. Dit is een onduidbare perversie die een rechtsstaat onwaardig is.

Om deze redenen zullen de leden van het Vlaams Blok zich onthouden.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over het wetsontwerp in zijn geheel.

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

60 leden zijn aanwezig.

60 membres sont présents.

52 stemmen ja.

52 votent oui.

8 onthouden zich.

8 s'abstiennent.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

MM. Anciaux, Bourgeois, Boutmans, Mme Bribosia-Picard, MM. Busquin, Caluwé, Chantraine, G. Charlier, Coene, Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, Devolder, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Goovaerts, Goris, Happart, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Lizin, MM. Loones, Mahoux, Mmes Maximus, Merchiers, Milquet, M. Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Mme Sémer, MM. Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Vandenbroeke, Mme Van der Wildt, MM. Vautmans, Vergote, Weys et Mme Willame-Boonen.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

MM. Bock, Buelens, Ceder, Mme Cornet d'Elzius, MM. De Decker, Hatry, Van Hauthem et Verreycken.

WETSONTWERP HOUDENDE INSTEMMING MET HET
VERDRAG INZAKE NUCLEAIRE VEILIGHEID, GEDAAN
TE WENEN OP 20 SEPTEMBER 1994

Stemming

PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT À LA
CONVENTION SUR LA SÛRETÉ NUCLÉAIRE, FAITE À
VIENNE LE 20 SEPTEMBRE 1994

Vote

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake nucleaire veiligheid, gedaan te Wenen op 20 september 1994.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sûreté nucléaire, faite à Vienne le 20 septembre 1994.

Het woord is aan de heer Anciaux voor een stemverklaring.

De heer Anciaux (VU). — Mijnheer de Voorzitter, wij vrezen dat met dit verdrag een vals gevoel van veiligheid kan ontstaan, omdat daarin alleen gevraagd wordt informatie te verstrekken. Wij kunnen er niet al te veel vertrouwen aan schenken omdat deze informatie van de betrokken landen zelf komt. Daarenboven zijn aan de driejaarlijkse rapportering geen sancties verbonden. Wij vrezen dat bepaalde Oosteuropese landen de financiële middelen wel eens kunnen gebruiken om de nucleaire installaties op te lappen in de plaats van ze te sluiten. Wij vrezen ook voor een belangenvermenging aangezien de Internationale Organisatie voor atoomenergie niet alleen bevoegd is voor de controle, maar tevens ook voor de bevordering van atoomenergie.

Toch zullen wij dit ontwerp goedkeuren. Het is immers een symbolische stap in de goede richting. Wij hopen echter dat de verklaringen die de minister in de commissie en de plenaire vergadering heeft afgelegd ook tot resultaten zullen leiden, zodat de belangenvermenging in de Internationale Organisatie voor atoomenergie in de toekomst zal worden vermeden.

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Sémer voor een stemverklaring.

Mevrouw Sémer (SP). — Mijnheer de Voorzitter, de SP-fractie is niet onverdeeld gelukkig met het Verdrag inzake nucleaire veiligheid. Het is een stimulerend verdrag maar voorziet niet in sancties. Ook is het controlegebied te beperkt. Het geldt immers enkel voor de reactoren voor elektriciteitsproductie. Tijdens de onderhandelingen werd duidelijk gekozen voor een pragmatische opstelling, omdat een aantal verplichtingen voor bepaalde landen te zwaar wogen. Zonder de toetreding van deze landen zou het echter gaan om een louter stukje papier. Daarom werd terecht gekozen voor pragmatisme.

De SP-fractie zal het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake nucleaire veiligheid echter met overtuiging goedkeuren, te meer daar de minister veelbelovende uitspraken heeft gedaan in verband met de verfijning en verdere uitbreiding ervan. Ik wil er bij de minister nogmaals op aandringen alle diplomatieke middelen in te zetten om te komen tot een volledige *test-ban*.

M. le Président. — La parole est à Mme Lizin pour une explication de vote.

Mme Lizin (PS). — Monsieur le Président, notre groupe se prononcera en faveur de la ratification de cette Convention sur la sécurité nucléaire. Elle nous semble en effet très importante et urgente puisqu'elle concerne les centrales de l'Europe de l'Est.

Nous relevons toutefois une carence dans ce document, à savoir qu'il traite uniquement de la sûreté des centrales et non de celle des installations de stockage. Il serait donc important que le ministre puisse poursuivre la démarche qui n'a pas été achevée sur ce point particulier.

J'ajoute, à titre plus personnel, que dans le chapitre de la convention consacré à la manière de protéger les populations, le problème des pastilles d'iode n'est pas abordé. Ce point reste en suspens dans notre pays et il serait important que le Gouvernement prenne rapidement position sur la technique d'utilisation desdites pastilles.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Boutmans voor een stemverklaring.

De heer Boutmans (Agalev). — Mijnheer de Voorzitter, niet-tegenstaande de heer Anciaux tot een andere fractie behoort, kunnen wij ons aansluiten bij de redenen die hij heeft gegeven om deze tekst goed te keuren ofschoon er veel argumenten zijn om het verdrag enigszins te wantrouwen. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Loones.

De heer Loones (VU). — Mijnheer de Voorzitter, ik wil een verklaring geven voor het gebrek aan applaus op de Volksunie-banken bij de stemverklaring van de heer Anciaux. De uitleg is dat precies op dat moment de ritaankomst van de Ronde van Frankrijk plaatsgreep en wij dat moment niet wilden missen.

M. le Président. — La parole est à Mme Dardenne pour une explication de vote.

Mme Dardenne (Écolo). — Monsieur le Président, bien qu'ayant émis de nombreuses critiques lors du débat d'hier au sujet de cette convention, notre groupe votera en faveur de sa ratification.

Ce document contient en effet certains instruments qui peuvent être utilisés de manière tout à fait adéquate pour renforcer les contrôles, notamment du point de vue des écologistes. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het wetsontwerp in zijn geheel.

59 membres sont présents.

59 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Alleen stemmen ja.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont pris part au vote :

Aan de stemming hebben deelgenomen :

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Mme Bribosia-Picard, MM. Buelens, Busquin, Caluwé, Ceder, Chantraine, G. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzius, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, M. De Decker, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, Devolder, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Goovaerts, Goris, Happart, Hatry, Hostekint, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Lizin, M. Mahoux, Mmes Maximus, Merchiers, Milquet, M. Mouton, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Pinoie, Poty, Santkin, Mme Sémer, MM. Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobbacq, Urbain, Vandenberghe, Vandembroeke, Mme Van der Wildt, M. Van Hauthem, Vautmans, Vergote, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE MODIFIANT LA LOI SPÉCIALE DU 8 AOUT 1980 DE RÉFORMES INSTITUTIONNELLES ET LA LOI SPÉCIALE DU 12 JANVIER 1989 RELATIVE AUX INSTITUTIONS BRUXELLOISES, EN VUE D'ORGANISER LES INCOMPATIBILITÉS ÉDICTÉES ENTRE LES FONCTIONS DE MEMBRE D'UNE ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE ET DE MEMBRE D'UN GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, COMMUNAUTAIRE OU RÉGIONAL

Vote

VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET HOUDENDE WIJZIGING VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN EN VAN DE BIJZONDERE WET VAN 12 JANUARI 1989 MET BETREKKING TOT DE BRUSSELSE INSTELLINGEN, TEN EINDE EEN REGELING TE TREFFEN VOOR DE ONVERENIGBAARHEID TUSSEN HET AMBT VAN LID VAN EEN PARLEMENTAIRE ASSEMBLÉE EN HET AMBT VAN LID VAN EEN FEDERALE, EEN GEMEENSCHAPS- OF EEN GEWESTREGERING

Stemming

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons nous prononcer maintenant, par un vote à la majorité requise par l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, sur l'ensemble de la proposition de loi spéciale, modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en vue d'organiser les incompatibilités édictées entre les fonctions de membre d'une assemblée parlementaire et de membre d'un Gouvernement fédéral, communautaire ou régional.

Wij moeten ons nu uitspreken, met de meerderheid vereist door artikel 4, laatste lid, van de Grondwet over het geheel van het voorstel van bijzondere wet houdende wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, ten einde een regeling te treffen voor de onverenigbaarheid tussen het ambt van lid van een parlementaire assemblée en het ambt van lid van een federale, een Gemeenschaps- of een Gewestregering.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

23 membres du groupe linguistique français sont présents.

23 leden van de Franse taalgroep zijn aanwezig.

23 votent oui.

23 stemmen ja.

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Bock, Mme Bribosia-Picard, MM. Busquin, Chantraine, G. Charlier, Mme Cornet d'Elzius, M. Daras, Mmes Dardenne, Delcourt-Pêtre, MM. Happart, Hatry, Hotyat, Jonckheer, Lallemand, Mme Lizin, M. Mahoux, Mme Milquet, MM. Mouton, Nothomb, Poty, Santkin, Urbain et Mme Willame-Boonen.

36 leden van de Nederlandse taalgroep zijn aanwezig.

36 membres du groupe linguistique néerlandais sont présents.

19 stemmen ja.

19 votent oui.

16 stemmen neen.

16 votent non.

1 onthoudt zich.

1 s'abstient.

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

MM. Bourgeois, Caluwé, Mme de Bethune, MM. Delcroix, D'Hooghe, Erdman, Hostekint, Mmes Maximus, Merchiers, MM. Olivier, Pinoie, Mme Sémer, MM. Staes, Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Vandenberghe, Mme Van der Wildt et M. Weyts.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

MM. Anciaux, Boutmans, Buelens, Ceder, Coveliers, Devolder, Mme Dua, MM. Goovaerts, Goris, Loones, Mme Nelis-Van Liedekerke, MM. Vandenbroeke, Van Hauthem, Vautmans, Vergote et Verreycken.

Onthouden heeft zich :

S'est abstenu :

M. Coene.

Au total,

42 membres du Sénat ont voté oui ;

16 membres ont voté non.

In totaal hebben

42 leden van de Senaat ja gestemd ;

16 leden neen gestemd.

La majorité des deux tiers est donc atteinte.

De tweederde meerderheid is dus bereikt.

Derhalve is het ontwerp van bijzondere wet aangenomen.

En conséquence, le projet de loi spéciale est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. HATRY AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR SUR «LE REFUS DU GOUVERNEMENT D'ABROGER LA COTISATION SPÉCIALE SUR LES REVENUS MOBILIERS CRÉÉE PAR L'ARTICLE 42 DE LA LOI DU 28 DÉCEMBRE 1983»

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER HATRY AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIEN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «DE WEIGERING VAN DE REGERING OM DE BIJZONDERE HEFFING OP ROERENDE INKOMSTEN INGEVOERD DOOR ARTIKEL 42 VAN DE WET VAN 28 DECEMBER 1983 AF TE SCHAFFEN»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la demande d'explications de M. Hatry au Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur sur «le refus du Gouvernement d'abroger la cotisation spéciale sur les revenus mobiliers créée par l'article 42 de la loi du 28 décembre 1983».

La parole est à M. Hatry.

M. Hatry (PRL-FDF). — Monsieur le Président, la loi à laquelle ma demande d'explications se réfère a instauré le précompte mobilier libérateur moyennant, malheureusement, le passage de 20 à 25 p.c. dudit précompte. L'actuel ministre des Finances qui, à l'époque, était ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan, était l'un des cosignataires de cette loi.

Mme Sémer, doyenne d'âge, prend la présidence de l'assemblée

Dans le même temps, cette loi a instauré une cotisation spéciale sur les revenus mobiliers dépassant un plafond déterminé, de telle sorte que ceux-ci se voyaient exclus du bénéfice du précompte libérateur. En effet, à l'époque, le Gouvernement estimait que l'avantage ainsi procuré était trop important dans le chef des titulaires de revenus élevés provenant de valeurs mobilières.

Cette disposition a été modifiée à plusieurs reprises, notamment par l'arrêté royal du 10 avril 1992, confirmé par une loi du 12 juin 1992. Cette législation, d'une extrême complexité, a été

qualifiée par certains professionnels de «véritable monstre», étant donné les nombreuses modifications dont elle a fait l'objet et les diverses incohérences qui la caractérisent.

Aujourd'hui, seuls les intérêts de capitaux — capitaux à risques exclus — investis en Belgique — j'y insiste — sont encore frappés de la cotisation spéciale imaginée en 1983. Je désire attirer l'attention de l'honorable assemblée sur l'absurdité du système: les capitaux investis à l'étranger ne sont pas visés par cette cotisation, et ce quel que soit leur montant. C'est d'un illogisme tout à fait «spécial» également!

En réponse à mes questions écrites du 13 juin 1993 et du 24 novembre 1995, le Vice-Premier ministre m'a éclairé quant au déclin continu du revenu généré par cette cotisation. En 1985, celui-ci s'élevait à 303 millions et concernait 1 331 contribuables mais en 1995, il avait fondu comme neige au soleil: il atteignait moins de 3 millions, à répartir sur 37 contribuables. Probablement ces derniers ne savent-ils ni lire ni écrire, ou ont-ils oublié de consulter un conseiller fiscal avant de rédiger leur déclaration. Ce déclin du produit de l'impôt me paraît tout à fait remarquable et mérite d'être souligné.

Mais je me dois également d'attirer votre attention sur le fait que même les administrations locales des contributions n'ont pas été en mesure de remplir leur devoir en la matière. L'exemple suivant le démontre. En juin 1995, un contribuable réclame au contrôle des contributions de Bruxelles — par téléphone — le formulaire spécial qui lui permettra de déclarer ses revenus mobiliers. Il se voit effectivement remettre un formulaire mais non conforme aux prescriptions en vigueur dans ce domaine. Au lieu de recevoir le formulaire correspondant à l'arrêté royal du 19 avril 1995, paru au *Moniteur belge* du 30 mai 1995, concernant la déclaration à la cotisation spéciale sur les revenus mobiliers pour l'exercice d'imposition 1995, le contribuable a reçu un formulaire périmé se rapportant à un exercice antérieur. N'ayant pas reçu de réponse valable de la part de l'administration, il a demandé par écrit, le 3 novembre 1995, en s'adressant au ministère des Finances, Service de la cotisation spéciale, rue du Marché-aux-Poulets 52, à 1000 Bruxelles, le formulaire conforme à l'arrêté royal précité. Aujourd'hui encore, il attend ce document. C'est dire la négligence avec laquelle votre administration répond au souhait d'un contribuable honnête.

Heureusement, à la suite d'une question préjudicielle, un arrêt de la Cour d'arbitrage a, en date du 9 novembre 1995, déclaré nul ledit article 42. Cette décision concernait uniquement la cause en question et n'était donc pas généralisable. Pour ne pas devoir payer la cotisation, tout autre contribuable devait donc prendre la peine d'invoquer la jurisprudence de la cour. Une discrimination défavorable aux capitaux sans risques placés en Belgique a été à l'origine de la décision de la Cour d'arbitrage.

Le caractère discriminatoire soulevé par la Cour d'arbitrage à l'égard de cette cotisation aurait dû inciter le Gouvernement à mettre fin à cette disposition absurde. Or, par une circulaire, le Gouvernement a décidé de maintenir la taxe, au lieu de l'annuler par voie législative, comme le bon sens, le droit, l'équité et le sens d'une bonne administration l'impliqueraient. Une circulaire a donc été élaborée par l'administration qui, tout en constatant qu'elle ne peut abroger une loi, déclare qu'elle ne l'appliquera pas et octroie un moratoire. Voilà donc une loi mise hors circuit sur simple décision de l'administration!

Je cite un extrait de cette circulaire: «Les services de taxation suspendront provisoirement tout enrôlement de cotisation spéciale sur revenus mobiliers afférents aux exercices d'imposition 1995 et antérieurs, que le contribuable ait ou non souscrit une déclaration 273 SP» — il s'agit du formulaire que j'ai évoqué — «et quel que soit le stade de la procédure de taxation envisagée.»

La circulaire poursuit en ces termes: «Il a été décidé de surseoir provisoirement aux travaux de taxation afférents à l'exercice d'imposition 1996.» Les receveurs auraient reçu comme instruction «sans renoncer au recouvrement de la cotisation valablement établie de n'appliquer aucune mesure d'exécution ou de garantie pour ce qui concerne la perception de la cotisation spéciale.»

Ces mesures vont dans le sens de l'intérêt du contribuable et je ne saurais les critiquer. Mais, à l'évidence, l'absence de clarté met en cause l'État de droit. Un contribuable doit clairement savoir s'il

est ou non redevable d'une charge fiscale et ne peut se contenter d'une circulaire administrative. L'attitude de l'administration se résume dans cette phrase: «L'administration ne peut, de son propre chef, renoncer unilatéralement à appliquer la taxe à la suite de l'arrêt de la Cour d'arbitrage.» Donc, on maintient sans maintenir, aucune certitude n'est établie, et ce au détriment du contribuable. Cependant, les principes généraux du droit administratif devraient être respectés par les ministères et en particulier les notions de sécurité juridique et d'égalité de traitement.

Monsieur le Vice-Premier ministre, cette situation ne peut perdurer. Je vous demande formellement quand vous soumettrez au Parlement un projet de loi visant à abroger complètement l'article 42 de la loi du 28 décembre 1983. Incontestablement, cette cotisation ne remplit plus aucun rôle utile et ce n'est pas par le biais d'une circulaire administrative que vous pourrez rendre la sécurité juridique au contribuable.

Mme la Présidente. — La parole est à M. Maystadt, Vice-Premier ministre.

M. Maystadt, Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. — Madame la Présidente, ma réponse sera brève et satisfera sans doute M. Hatry.

En effet, en date du 3 mai 1996, le Conseil des ministres a approuvé un projet de loi abrogeant, à partir de l'exercice d'imposition 1995, la cotisation spéciale sur les revenus mobiliers.

Ce projet est actuellement soumis pour avis au Conseil d'État.

La circulaire à laquelle M. Hatry fait allusion ne constitue qu'une mesure d'accompagnement temporaire en tant qu'elle suspend l'établissement et le recouvrement de la cotisation et en attendant que ce projet de loi, qui a été approuvé par le Conseil des ministres, ait été adopté par le Parlement.

Mme la Présidente. — La parole est à M. Hatry.

M. Hatry (PRL-FDF). — Madame la Présidente, je remercie le Vice-Premier ministre pour sa réponse qui me donne pleine satisfaction.

Mme la Présidente. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER GOOVAERTS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIËN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «EEN VERMOGENSBELASTING OP HET NETTO-ACTIEF VAN DE ONDERNEMINGEN»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. GOOVAERTS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR SUR «UN IMPÔT SUR LA FORTUNE FRAPPANT L'ACTIF NET DES ENTREPRISES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de vraag om uitleg van de heer Goovaerts aan de Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel over «een vermogensbelasting op het netto-actief van de ondernemingen».

Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Goovaerts (VLD). — Mevrouw de Voorzitter, de minister van Financiën sprak zich een tijd geleden in de pers uit tegen een vermogensbelasting, die in de «panoplie» van de mogelijke nieuwe heffingen een tijd de ronde deed. Hij is daar later op teruggekomen en heeft toen enerzijds gezegd dat hij een verhoging van de belasting op het nettovermogen van de ondernemingen wilde overwegen. Die zou een goede tien miljard kunnen opbrengen. Onderzijds heeft de Vice-Eerste minister ook gezegd dat hij alleen nieuwe belastingen zou heffen ter compensatie van belastingverlagingen. Ik wil hem dan ook vragen welke verlagingen hij in petto heeft, want tot nu toe horen wij alleen maar geruchten over allerlei denkrichtingen inzake nieuwe belastingen. Ik denk hier aan een belasting op de reële huurprijs, aan een vermogens-

belasting, een algemene sociale bijdrage, een belasting op bits, enzovoorts. Op die manier is de Regering erin geslaagd een algemene psychose te creëren, ook al omdat er nergens sprake is van belastingverminderingen en er geen maatregelen worden bediscussieerd ter beperking van de uitgaven. De vraag is natuurlijk wie al deze nieuwe belastingen zal moeten betalen.

Bij een berekening die ik daaromtrent gemaakt heb, ben ik uitgegaan van 140 miljard aan nieuwe belastingen. Hopelijk wordt dat een stuk minder, maar ik vrees dat dit niet het geval zal zijn. Deze 140 miljard zullen worden gehaald uit drie heffingen, die op één of andere manier zullen worden gecompenseerd door verlagingen. Hopelijk kan de Vice-Eerste minister mij daar straks meer informatie over geven.

Inzake de vermogensbelasting zal het Vlaamse Gewest 58,18 pct. van het totaal betalen, het Waalse Gewest 23,93 en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest 15,89 pct. Van het totaal van de nieuwe huurbelasting zal Vlaanderen 50,79 pct. betalen, Wallonië 30,83 en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest 13,38. Indien er een algemene sociale bijdrage komt dan draait Vlaanderen daar voor 60,40 pct. voor op, Wallonië voor 30,41 en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor 19,19. Van de totaliteit van de nieuwe belastingen betaalt Vlaanderen daarmee 57,55 pct., Wallonië 28,9 en Brussel 18,973 pct.

Als basis voor deze berekeningen heb ik onder meer de opbrengst van de onroerende voorheffing in elk Gewest genomen. In het begrotingsjaar 1996 kwam Vlaanderen hier op 3,625 miljard, Wallonië 738 miljoen en Brussel op 487 miljoen.

Ik heb daaraan gekoppeld het aantal particuliere huurwoningen per Gewest, namelijk in het Vlaamse Gewest 650 000, in het Waalse Gewest 395 000 en in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest 235 000.

Uitgaande van die twee gegevens heb ik het aantal en het totaal van de Kadastrale inkomens van de particuliere woningen per Gewest berekend. Dat geeft voor Vlaanderen ongeveer 37 miljard, voor Wallonië 35 miljard en voor het Brusselse Gewest 19 miljard. Zo kom ik aan de cijfers met betrekking tot de huurbelasting waarover ik het zoëven had. Het aandeel van Vlaanderen in de totale huurbelasting zou ongeveer 51 pct. zijn, dat van Wallonië 31 pct. en dat van het Brusselse Gewest 18 pct.

Als we uitgaan van de vermogensbelasting die zou worden ingevoerd op de onroerende vermogens, omwille van de extreme mobiliteit van de roerende vermogens, dan komen wij tot een bijdrage van 58,18 pct. voor het Vlaamse Gewest, van 25,93 pct. voor het Waalse Gewest en van 15,89 pct. voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Als ik dan de berekening maak met betrekking tot de algemene sociale bijdrage — waarbij ik ervan uitga dat het totaal belastbaar netto inkomen is samengesteld uit de onroerende inkomsten, de roerende inkomsten, de bedrijfsinkomsten en de diverse inkomsten — kom ik op 60,40 pct. voor het Vlaamse Gewest, 30,41 pct. voor het Waalse Gewest en 9,19 pct. voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Het aandeel van Vlaanderen in deze belastingverhoging is bijna 81 miljard, dat van Wallonië 40 miljard en dat van het Brusselse Gewest 19 miljard.

Wij stellen vast dat er aan de uitgavenzijde weinig gebeurt. Wanneer u zou beslissen de belasting op het netto vermogen van de ondernemingen te compenseren door belastingverminderingen, aan welke verminderingen denkt men dan?

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Maystadt.

De heer Maystadt, Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. — Mevrouw de Voorzitter, ik herinner er eerst en vooral aan dat ik reeds op 16 juni jongstleden uitvoerig antwoord heb gegeven op de vraag van de heer Mahoux over de vermogensbelasting.

Bij die gelegenheid heb ik onder meer uitgelegd dat er in België wel degelijk verschillende vormen van vermogensbelastingen bestaan en dat wij ons ter zake ongeveer op het Europees gemiddelde bevinden. Ik heb er evenwel ook de aandacht op gevestigd dat deze belasting in België ongelijk verdeeld is en op een onregelmatige wijze wordt geheven.

Zo zou de invoering van een belasting op het bruto-actief van de vennootschappen — die bijvoorbeeld in Luxemburg bestaat — gekoppeld aan een herschikking van het huidige systeem kunnen worden overwogen ten einde een zware, onregelmatige taxatie te vervangen door een regelmatige, minder zware taxatie. Hiervoor moet er evenwel een akkoord worden bereikt binnen de Regering en met de Gewesten. Dit onderwerp is tot nu toe echter nog niet aangesneden.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Goovaerts (VLD). — Mevrouw de Voorzitter, mijn vraag om uitleg bestond uit twee delen. In de eerste plaats ging het erom te weten of de Vice-Eerste minister zijn positie handhaafde met betrekking tot de vermogensbelasting op het netto-inkomen van de ondernemingen. Deze vraag werd niet beantwoord.

Voorts heb ik ook gevraagd in hoeverre belastingverhogingen enerzijds zullen worden gecompenseerd met belastingverminderingen anderzijds, en welke die laatste dan wel zullen zijn. Deze vraag werd evenmin beantwoord.

Ik dank de Vice-Eerste minister voor het antwoord dat hij heeft gegeven. De gegevens die hij heeft meegedeeld, waren mij echter reeds bekend.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

WETSVOORSTELLEN — PROPOSITIONS DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De volgende wetsvoorstellen werden ingediend:

1° Door de heren Boutmans en Jonckheer strekkende tot de minder zware bestraffing van fietsers wegens zogeheten zware overtredingen.

Les propositions de loi ci-après ont été déposées:

1° Par MM. Boutmans et Jonckheer visant à infliger aux cyclistes des peines moins fortes en cas d'infractions dites graves.

2° Door de heren Boutmans en Jonckheer tot opheffing van de gelijkstelling van krankzinnigen of razenden met woeste dieren.

2° Par MM. Boutmans et Jonckheer abrogeant l'assimilation des fous ou furieux aux animaux féroces.

Deze wetsvoorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

DEMANDES D'EXPLICATIONS — VRAGEN OM UITLEG

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes:

1. De Mme Lizin au ministre des Transports sur «les conséquences sur les services publics belges du rapport n° 4 de l'UITP (Union internationale des transports publics) et de la privatisation des transports publics»;

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

1. Van mevrouw Lizin aan de minister van Vervoer over «de gevolgen van het rapport nr. 4 van de Internationale Unie voor het openbaar vervoerswezen (UITP) en van de privatisering van het openbaar vervoer voor de Belgische openbare vervoersmaatschappijen»;

— Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques (réunion publique).

Verwezen naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden (openbare vergadering).

2. De M. Vautmans au secrétaire d'État à la Coopération au Développement sur «la nouvelle réglementation relative aux organisations non gouvernementales»;

2. Van de heer Vautmans aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over «de nieuwe reglementering rond niet-gouvernementele organisaties»;

— Envoi à la commission des Affaires étrangères (réunion publique).

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden (openbare vergadering).

3. De M. Destexhe au ministre de la Justice sur «l'affaire Ntezimana et l'affaire Bagosora»;

3. Van de heer Destexhe aan de minister van Justitie over «de zaak-Ntezimana en de zaak-Bagosora»;

— Envoi en séance plénière.

Verwezen naar de plenaire vergadering.

4. De M. Anciaux au ministre des Affaires étrangères sur «la grave situation des droits de l'homme en Turquie et la grève permanente de la faim dans les prisons turques»;

4. Van de heer Anciaux aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de grove schending van de mensenrechten in Turkije en de aanhoudende hongerstaking in de Turkse gevangenen»;

— Envoi à la commission des Affaires étrangères (réunion publique).

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden (openbare vergadering).

5. De Mme Delcourt-Pêtre au ministre des Affaires étrangères et au secrétaire d'État à la Coopération au Développement sur «le Burundi».

5. Van mevrouw Delcourt-Pêtre aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over «Burundi».

— Envoi à la commission des Affaires étrangères (réunion publique).

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden (openbare vergadering).

De Voorzitter. — Dames en heren, onze agenda voor vandaag is afgewerkt.

Notre ordre du jour est ainsi épuisé.

De Senaat vergadert opnieuw op 10 juli 1996 om 15 uur.

Le Sénat se réunira le 10 juillet 1996 à 15 heures.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(De vergadering wordt gesloten om 19 uur.)

(La séance est levée à 19 heures.)